מדינת ישראל

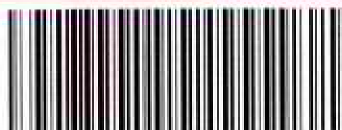
משרדי הממשלה

משרד: החוץ

תורכיה - שיתוף פעולה
כללי ומסחרי
נפתח: 1.88
נסגר: 3.88

מס' תיק מקורי: 9803/8

מחלקה: מצ"ת



שם תיק: תורכיה -שיתוף פעולה כללי ומסחרי
מזהה פיזי: **חצ-9803/8**
מזהה פריט: 000xgph
כתובת: 2-120-2-16-1
תאריך הדפסה 28/11/2017

LEGATION D'ISRAEL



צירות ישראל

אנקרה, י' בניסן תשמ"ח
28 במרץ 1988
179

אוניני · פלפל

תוכ/5021"

לכבוד

מר יצחק צוקרן

מנהל היח' לעסקאות יצוא מיוחדות

סיב"ט

רחוב דוד אלעזר 8

הקריה, תל - אביב 61909

מ'ן

הנדון: "SAFETY 88".

רצ"ב מידע כללי וטופסי הרשמה לתצוגה הנ"ל האמורה להערך בתורכיה בין התאריכים 2 - 6 נובמבר 88.

לטיפולכם.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: תמ"ס סחר חוץ
מכון היצוא מטה תערוכות
משה"ח כלכליה א'
משה"ח מזתי"ם
קונס' איסטנבול

ISRAEL ישראל 40

SAFETY 88

OFFICIALLY SUPPORTED BY CIVIL DEFENCE DEPARTMENT
TURKISH MINISTERIUM OF INTERNAL AFFAIRS

1. International
Civil Defence and Labour Security
Exhibition

2-6 November 1988

uft

INTERNATIONAL EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO. INC.

TO BE RETURNED TO
THE ORGANIZER
Atatürk Bulv. 211 Kavaklıdere
Ankara/TURKEY

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

APPLICATION FORM

Organizer: UFT INC. Atatürk Bulvarı 211. Ankara/TURKEY
General Agent: Agentex AG, P.O. BOX: 467, CH-3601 Zug, SWITZERLAND

All Payments for stands and/or space hire be made to the given bank account in SFr.
ACCOUNT NO. 10.052.400.0, Schweizerische VOLKSBANK, Neugasse 22,6301 ZUG Switzerland
or by check issued to the order of UFT A.Ş.-Ankara, TURKEY.
Local Payments to be made to PAMUKBANK TAŞ, Ankara Merkez Şubesi, Hesap No: 10210985

Company Name:		
Address:		
Phone:	Telex:	Fax:
Contact:	Designation:	

PLEASE RESERVE:

m^2 at SFr 445 of indoor section space only (min 18 m^2)

m^2 at SFr 495 of indoor section shell scheme (min 9 m^2)

m^2 at SFr 355 of outdoor section shell scheme (min 12 m^2)

m^2 at SFr 315 of outdoor section space only (min 24 m^2)

Note: All prices include 12 % VAT.

We accept the terms of contract for participation and hereby enclose the bank reciept/check being 30 % deposit.

Company:	Authorised Signature:	Stamp:	Date:

For official use only. (Do not write anything on this section.)

OUTDOOR:	INDOOR:
Block No:	Hall:
Chalet No:	Stand No:
Sqm:	Space No:
Contract No:	Sqm:
Payment received:	

UFT EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO.INC.

Stamp:	Signature:	Date:	Confirmed:

Please fill in dublicate and send both copies to UFT.

1. Terms of Reference

In these rules and regulations the term 'Exhibitor' shall include all embloyers, servants and agents of any company partnership, firm or individual to whom space has been allocated for the purposes of exhibiting. The term 'Exhibition' shall mean SAFETY 88 The term 'Organisers' shall mean UFT FAIR ORGANIZATION CENTER. The term 'Contract' means the contract for stand at the Exhibition entered into between the Organisers and the Exhibitors which incorporates the rules and regulations.

2. Application for Participation

All applications for participation shall be made on the prescribed contract form. The contract form shall be submitted to the Organisers accompanies by the requred deposit equivalent to 30 % of the total space rental and/or stand charges. The submission o fthe contract form shall deem to be confirmaton o fparticipation and acceptance o fthe TERMS OF CONTRACT. The Organisers shall reserve the right to accept or refuse any application without any reasons thereof.

3. Use of Stand

EXhibitors are bound to exhibit the announced products and to man the stand with competent personnel during the opening hours o fthe Exhibition. The Organisers reserve the right to refuse admittance to any visitor to the Exhibition or to have access to the stand. Exhibitors are not allowed to sub-let the stand allotted to them to other parties either wholly or in part without the written consent of the Organisers.

4. Allocation of Stand

The Organisers shall allocate the stand in accordance with the nature of exhibits or in the manner they deem fit. The Organisers shall reserve the right to change the stand allocated to the Exhibition should exceptional circumstances demand, and to alter the size and dimensions o fthe stand, to transfer or close entrances and exits to the Exhibition hall and to undertake other structural alterations as they deem fit. Such changes shall be at the discretion of the Organisers and the Exhibitor shall have no claim for compensation as a result of the changes.

5. Terms of Payment

a) % 30 on booking with this application form. % 70 latest 1st. Sept.

b) Payment by the stipulated date is a pre-requisite condition governing participation in the Exhibition. In the event o fdefault in payment by the stipulated date the Organisers shall reserve the right to refuse participation and to claim all dues from the defaulting Exhibitor who shall not be entitled to any form of compensation.

6. Changes

The Organisers reserve the right to change the venue and duration if exceptional circumstances demand, in the event of change of venue and/or duration, the agreement to participate shall remain in force. In the event o a change o date or cancellation of the Exhibition the Exhibitors shall not be entitled to any claim for compensation in connection with then booking for particapiton.

7. Breach of Contract and withdrawal by Exhibitor

Without prejudice to the rights and remedies of the Organisers in respect of any breach of the Contract on the part of the Exhibitor the Organisers may at their discretion allow the Exhibitor to withdraw from the Exhibition subject to the following conditions:

a) The Exhibitor must give written notice to the ORganisers that he desires to withdraw and if the Organisers allow such withdrawal they will nofity the Exhibitor of their decision in writing.

b) Any such notification by the Organisers to the Exhibitor will consitute a cancellation of the Contract subject to the payment by the Exhibitor to the Organisers of a consideration for release from the Contract.

8. Lighting and Electrics

All Exhibitors using Shell Scheme will be provided with stand services as per schedule in the information and Exhibitors Manual. Exhibitors must order extra fittings and electrical connections from the Organisers, who will undertake all electrical work. Electricity supply and service will not be guaranteed for stands that are not completed within the stipulated time limit.

9. Construction and Decoration Of Stand

Exhibitors will be allowed to erect and decorate then stand as per schedule in the information and EXhibitors Manual. Any damages caused by the EXhibitors or their contractors to other Exhibitors or common property shall be the responsibility of the Exhibitor. All Exhibitors must complete their construction and decoration by the date and time stipulated by the Organisers.

10. Movement of EXhibits

a) Exhibitors shall bear the responsibility and expenses for the transport of exhibits to the Exhibition Venue.

b) Exhibitors shall make then own arrangement for storage and warehousing of their exhibits.

c) Exhibitors shall submit a list of exhibits to the Organisers at least twelve (12) weeks prior to the Exhibition.

d) Exhibitors shall remove all exhibits from the Exhibition hall within the perid stipulated by the Organisers and shall indermnify the organisers any loss by reason of the delay or damage to the Exhibition hall.

11. Security

The Organisers shall take all security precautions in the interest o fthe Exhibitors and visitors. However, the Organisers shall not be held responsible for any loss or theft of exhibits at the Exhibition hall during the build-up exhibition and dismanting period. The organisers shall also not be held responsible for any loss or damage to exhibits or any articles.

12. Failure of Services

The Organisers shall not be liable for any loss sustained by the Exhibitor direction indirectly attributable to the cancellation, suspension, postponement or reduction o fthe scheduled Exhibition from the period advertised or specified.

In the event of cancellation of the Exhibition, the Organisers shall be under no liability whatsoever in respect of any expenditure or liability or icss incurred by Exhibitors, and shall be entitled to retain all sums paid by Exhibitors, or such part thereof as the Organisers in their dicretion consider necessary to cover the expenses incurred in connection with the Exhibition.

13. Fire Regulations

All materials used in stand and exhibition construction must be properly fire-proofed in accordance with local regulations. Fire marshals will petrol in Exhibition hall and will be authorised to limit any demonstration that are probable potential fire hazards.

14. Insurance, Liabilty and Risks

All EXhibitors shall insure indemnily and hold the Organisers at the FAIR AREA harmless in respect of all costs, claims and demands and expenses to which they may be subject as a result of loss or injury arising to any persons howsoever caused while the said persons are upon or examining or passing the said liabilty or risks o fthe employees, agents or exhibits shall be the responsibilities of the Exhibitors.

Exhibits shall be placed at the Exhibitors own risk and the Organisers shall not be held responsible for any theft or loss of teh exhibits. Exhibitors are advised the insure all exhibits against loss or damage including risk of fire during the they of the Exhibition.

15. Supplementary Clauses

Whenever necassary, the Organisers shall have the right to issue supplementary regulations in addition to those in the TERMS OF CONTRACT to ensure the smooth management o fthe Exhibition. Any additional written regulations instructions shall form part of the TERMS OF CONTRACT and they shall be binding on the Exhibitors.

16. Exhibitors shall not assign this TERMS OF CONTRACT without the express consent of the ORganisers in writing.

17. Interpretation

Any dispute difference or question which may arise at any time hereafter between the Organisers and the Exhibitors touching on the true construction o fthe TERMS OF CONTRACTS or the rights and liabilies of the parties hereto shall be refered to the decision of a single arbitrator to be agreed bet ween the parties in accordance with the laws of TURKEY.

18. Government Laws and Regulation

Exhibitors are required to strictly observe and comply with all government laws and regulations during the period of the Exhibition. Any penalty imposed on the Organisers arising from failure on the part of an exhibitor to comply with such laws shall be charged to the exhibiion concerned.

19. Waiver of Subrogationr

The Exhibitors/Operators shall cause the Underwriters of all insurance arranged therein to waive their right of subrogation against the Government of TURKEY, and the Organisers, heir Officers, Directors and Employees.

TO BE RETURNED TO
THE OVER SEAS SALES AGENCY
P.O.BOX: 467, CH 3601
Zug, SWITZERLAND

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

APPLICATION FORM

Organizer: UFT INC. Atatürk Bulvarı 211. Ankara/TURKEY
General Agent: Agentex AG, P.O. BOX: 467, CH-3601 Zug, SWITZERLAND

All Payments for stands and/or space hire be made to the given bank account in SFr.
ACCOUNT NO. 10.052.400.0, Schweizerische VOLKSBANK, Neugasse 22,6301 ZUG Switzerland
or by check issued to the order of UFT A.Ş.-Ankara, TURKEY.
Local Payments to be made to PAMUKBANK TAŞ, Ankara Merkez Şubesi, Hesap No: 10210985

Company Name:

Address:

Phone:	Telex:	Fax:
Contact:	Designation:	

PLEASE RESERVE:

m^2 at SFr 445 of indoor section space only (min 18 m^2)

m^2 at SFr 495 of indoor section shell scheme (min 9 m^2)

m^2 at SFr 355 of outdoor section shell scheme (min 12 m^2)

m^2 at SFr 315 of outdoor section space only (min 24 m^2)

Note: All prices include 12 % VAT.

We accept the terms of contract for participation and hereby enclose the bank reciept/check being 30 % deposit.

Company:	Authorised Signature:	Stamp:	Date:

For official use only. (Do not write anything on this section.)

OUTDOOR:	INDOOR:
Block No:	Hall:
Chalet No:	Stand No:
Sqm:	Space No:
Contract No:	Sqm:
Payment received:	

UFT EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO.INC.

Stamp:	Signature:	Date:	Confirmed:

Please fill in dublicate and send both copies to UFT.

1. Terms of Reference

In these rules and regulations the term 'Exhibitor' shall include all emboyers, servants and agents of any company partnership, firm or individual to whom space has been allocated for the purposes of exhibiting. The term 'Exhibition' shall mean SAFETY 88 The term 'Organisers' shall mean UFT FAIR ORGANIZATION CENTER. The term 'Contract' means the contract for stand at the Exhibition entered into between the Organisers and the Exhibitors which incorporates the rules and regulations.

2. Application for Participation

All applications for participation shall be made on the prescribed contract form. The contract form shall be submitted to the Organisers accompanies by the required deposit equivalent to 30 % of the total space rental and/or stand charges. The submission o fthe contract form shall deem to be confirmaton o fparticipation and acceptance o fthe TERMS OF CONTRACT. The Organisers shall reserve the right to accept or refuse any application without any reasons thereof.

3. Use of Stand

EXhibitors are bound to exhibit the announced products and to man the stand with competent personnel during the opening hours o fthe Exhibition. The Organisers reserve the right to refuse admittance to any visitor to the Exhibition or to have access to the stand. Exhibitors are not allowed to sub-let the stand allotted to them to other parties either wholly or in part without the written consent of the Organisers.

4. Allocation of Stand

The Organisers shall allocate the stand in accordance with the nature of exhibits or in the manner they deem fit. The Organisers shall reserve the right to change the stand allocated to the Exhibition should exceptional circumstances demand, and to alter the size and dimensions o fthe stand, to transfer or close entrances and exits to the Exhibition hall and to undertake other structural alterations as they deem fit. Such changes shall be at the discretion of the Organisers and the Exhibitor shall have no claim for compensation as a result of the changes.

5. Terms of Payment

a) % 30 on booking with this application form. % 70 latest 1st. Sept.

b) Payment by the stipulated date is a pre-requisite condition governing participation in the Exhibition. In the event o fdefault in payment by the stipulated date the Organisers shall reserve the right to refuse participation and to claim all dues from the defaulting Exhibitor who shall not be entitled to any form of compensation.

6. Changes

The Organisers reserve the right to change the venue and duration if exceptional circumstances demand, in the event of change of venue and/or duration, the agreement to participate shall remain in force. In the event o a change o date or cancellation of the Exhibition the Exhibitors shall not be entitled to any claim for compensation in connection with theri booking for particapiton.

7. Breach of Contract and withdrawal by Exhibitor

Without prejudice to the rights and remedies of the Organisers in respect of any breach of the Contract on the part of the Exhibitor the Organisers may at their discretion allow the Exhibitor to withdraw from the Exhibition subject to the following conditions:

a) The Exhibitor must give written notice to the ORganisers that he desires to withdraw and if the Organisers allow such withdrawal they will nofity the Exhibitor of their decision in writing.

b) Any such notification by the Organisers to the Exhibitor will consitute a cancellation of the Contract subject to the payment by the Exhibitor to the Organisers of a consideration for release from the Contract.

8. Lighting and Electrics

All Exhibitors using Shell Scheme will be provided with stand services as per schedule in the information and Exhibitors Manual, Exhibitors must order extra fittings and electrical connections from the Organisers, who will undertake all electrical work. Electricity supply and service will not be guaranteed for stands that are not completed within the stipulated time limit.

9. Construction and Decoration Of Stand

Exhibitors will be allowed to erect and decorate theri stand as per schedule in the information and EXhibitors Manual. Any damages caused by the EXhibitors or their contractors to other Exhibitors or common property shall be the responsibilty of the Exhibitor. All Exhibitors must complete their construction and decoration by the date and time stipulated by the Organisers.

10. Movement of EXhibits

a) Exhibitors shall bear the responsibility and expenses for the transport of exhibits to the Exhibition Venue.

b) Exhibitors shall make theri own arrangement for storage and warehousing of their exhibits.

c) Exhibitors shall submit a list of exhibits to the Organisers at least twelve (12) weeks prior to the Exhibition.

d) Exhibitors shall remove all exhibits from the Exhibition hall within the perid stipulated by the Organisers and shall indemnify the organisers any loss by reason of the delay or damage to the Exhibition hall.

11. Security

The Organisers shall take all security precautions in the interest o fthe Exhibitors and visitors. However, the Organisers shall not be held responsible for any loss or theft of exhibits at the Exhibition hall during the build-up exhibition and dismanting period. The organisers shall also not be held responsible for any loss or damage to exhibits or any articles.

12. Failure of Services

The Organisers shall not be liable for any loss sustained by the Exhibitor direction indirectly attributable to the cancellation, suspension, postponement or reduction o fthe scheduled Exhibition from the period advertised or specified.

In the event of cancellation of the Exhibition, the Organisers shall be under no liability whatsoever in respect of any expenditure or liability or loss incurred by Exhibitors, and shall be entitled to retain all sums paid by Exhibitors, or such part thereof as the Organisers in their dicretion consider necessary to cover the expenses incurred in connection with the Exhibition.

13. Fire Regulations

All materials used in stand and exhibition construction must be properly fire-proofed in accordance with local regulations. Fire marshals will petrol in Exhibition hall and will be authorised to limit any demonstration that are probable potential fire hazards.

14. Insurance, Liabilty and Risks

All EXhibitors shall insure indemnity and hold the Organisers at the FAIR AREA harmless in respect of all costs, claims and demands and expenses to which they may be subject as a result of loss or injury arising to any persons howsoever caused while the said persons are upon or examining or passing the said liabilty or risks o fthe employees, agents or exhibits shall be the responsibilites of the Exhibitors.

Exhibits shall be placed at the Exhibitors own risk and the Organisers shall not be held responsible for any theft or loss of teh exhibits. Exhibitors are advised the insure all exhibits against loss or damage including risk of fire during the they of the Exhibition.

15. Supplementary Clauses

Whenever necassary, the Organisers shall have the right to issue supplementary regulations in addition to those in the TERMS OF CONTRACT to ensure the smooth management o fthe Exhibition. Any additional written regulations instructions shall form part of the TERMS OF CONTRACT and they shall be binding on the Exhibitors.

16. Exhibitors shall not assign this TERMS OF CONTRACT without the express consent of the ORganisers in writing.

17. Interpretation

Any dispute difference or question which may arise at any time hereafter between the Organisers and the Exhibitors touching on the true construction o fthe TERMS OF CONTRACTS or the rights and liabilites of the parties hereto shall be refered to the decision of a single arbitrator to be agreed bet ween the parties in accordance with the laws of TURKEY.

18. Government Laws and Regulation

Exhibitors are required to strictly observe and comply with all government laws and regulations during the period of the Exhibition. Any penalty imposed on the Organisers arising from failure on the part of an exhibitor to comply with such laws shall be charged to the exhibiion concerned.

19. Waiver of Subrogationr

The Exhibitors/Operators shall cause the Underwriters of all insurance arranged therein to waive their right of subrogation against the Government of TURKEY, and the Organisers, heir Officers, Directors and Employees.

TO BE RETAINED BY THE EXHIBITOR

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

APPLICATION FORM

Organizer: UFT INC. Atatürk Bulvarı 211. Ankara/TURKEY
General Agent: Agentex AG, P.O. BOX: 467, CH-3601 Zug, SWITZERLAND

All Payments for stands and/or space hire be made to the given bank account in SFr.
ACCOUNT NO. 10.052.400.0, Schweizerische VOLKSBANK, Neugasse 22,6301 ZUG Switzerland
or by check issued to the order of UFT A.Ş.-Ankara, TURKEY.
Local Payments to be made to PAMUKBANK TAŞ, Ankara Merkez Şubesi, Hesap No: 10210985

Company Name:		
Address:		
Phone:	Telex:	Fax:
Contact:	Designation:	

PLEASE RESERVE:

m^2 at SFr 445 of indoor section space only (min 18 m^2)

m^2 at SFr 495 of indoor section shell scheme (min 9 m^2)

m^2 at SFr 355 of outdoor section shell scheme (min 12 m^2)

m^2 at SFr 315 of outdoor section space only (min 24 m^2)

Note: All prices include 12 % VAT.

We accept the terms of contract for participation and hereby enclose the bank reciept/check being 30 % deposit.

Company:	Authorised Signature:	Stamp:	Date:

For official use only. (Do not write anything on this section.)

OUTDOOR:	INDOOR:
Block No:	Hall:
Chalet No:	Stand No:
Sqm:	Space No:
Contract No:	Sqm:
Payment received:	

UFT EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO.INC.

Stamp:	Signature:	Date:	Confirmed:

Please fill in dublicate and send both copies to UFT.

1. Terms of Reference

In these rules and regulations the term 'Exhibitor' shall include all emboyers, servants and agents of any company partnership, firm or individual to whom space has been allocated for the purposes of exhibiting. The term 'Exhibition' shall mean SAFETY 88 The term 'Organisers' shall mean UFT FAIR ORGANIZATION CENTER. The term 'Contract' means the contract for stand at the Exhibition entered into between the Organisers and the Exhibitors which incorporates the rules and regulations.

2. Application for Participation

All applications for participation shall be made on the prescribed contract form. The contract form shall be submitted to the Organisers accompanies by the required deposit equivalent to 30 % of the total space rental and/or stand charges. The submission o fthe contract form shall deem to be confirmaton o fparticipation and acceptance o fthe TERMS OF CONTRACT. The Organisers shall reserve the right to accept or refuse any application without any reasons thereof.

3. Use of Stand

EXhibitors are bound to exhibit the announced products and to man the stand with competent personnel during the opening hours o fthe Exhibition. The Organisers reserve the right to refuse admittance to any visitor to the Exhibition or to have access to the stand. Exhibitors are not allowed to sub-let the stand allotted to them to other parties either wholly or in part without the written consent of the Organisers.

4. Allocation of Stand

The Organisers shall allocate the stand in accordance with the nature of exhibits or in the manner they deem fit. The Organisers shall reserve the right to change the stand allocated to the Exhibition should exceptional circumstances demand, and to alter the size and dimensions o fthe stand, to transfer or close entrances and exits to the Exhibition hall and to undertake other structural alterations as they deem fit. Such changes shall be at the discretion of the Organisers and the Exhibitor shall have no claim for compensation as a result of the changes.

5. Terms of Payment

a) % 30 on booking with this application form. % 70 latest 1st. Sept.

b) Payment by the stipulated date is a pre-requisite condition governing participation in the Exhibition. In the event o fdefault in payment by the stipulated date the Organisers shall reserve the right to refuse participation and to claim all dues from the defaulting Exhibitor who shall not be entitled to any form of compensation.

6. Changes

The Organisers reserve the right to change the venue and duration if exceptional circumstances demand, in the event of change of venue and/or duration, the agreement to participate shall remain in force. In the event o a change o date or cancellation of the Exhibition the Exhibitors shall not be entitled to any claim for compensation in connection with theri booking for particapiton.

7. Breach of Contract and withdrawal by Exhibitor

Without prejudice to the rights and remedies of the Organisers in respect of any breach of the Contract on the part of the Exhibitor the Organisers may at their discretion allow the Exhibitor to withdraw from the Exhibition subject to the following conditions:

a) The Exhibitor must give written notice to the ORganisers that he desires to withdraw and if the Organisers allow such withdrawal they will nofity the Exhibitor of their decision in writing.

b) Any such notification by the Organisers to the Exhibitor will consitute a cancellation of the Contract subject to the payment by the Exhibitor to the Organisers of a consideration for release from the Contract.

8. Lighting and Electrics

All Exhibitors using Shell Scheme will be provided with stand services as per schedule in the information and Exhibitors Manual. Exhibitors must order extra fittings and electrical connections from the Organisers, who will undertake all electrical work. Electricity supply and service will not be guaranteed for stands that are not completed within the stipulated time limit.

9. Construction and Decoration Of Stand

Exhibitors will be allowed to erect and decorate theri stand as per schedule in the information and EXhibitors Manual. Any damages caused by the EXhibitors or their contractors to other Exhibitors or common property shall be the responsibility of the Exhibitor. All Exhibitors must complete their construction and decoration by the date and time stipulated by the Organisers.

10. Movement of EXhibits

a) Exhibitors shall bear the responsibility and expenses for the transport of exhibits to the Exhibition Venue.

b) Exhibitors shall make theri own arrangement for storage and warehousing of their exhibits.

c) Exhibitors shall submit a list of exhibits to the Organisers at least twelve (12) weeks prior to the Exhibition.

d) Exhibitors shall remove all exhibits from the Exhibition hall within the perid stipulated by the Organisers and shall indemnify the organisers any loss by reason of the delay or damage to the Exhibition hall.

11. Security

The Organisers shall take all security precautions in the interest o fthe Exhibitors and visitors. However, the Organisers shall not be held responsible for any loss or theft of exhibits at the Exhibition hall during the build-up exhibition and dismanting period. The organisers shall also not be held responsible for any los: or damage to exhibits or any articles.

12. Failure of Services

The Organisers shall not be liable for any loss sustained by the Exhibitor direction indirectly attributable to the cancellation, suspension, postponement or reduction o fthe scheduled Exhibition from the period advertised or specified.

In the event of cancellation of the Exhibition, the Organisers shall be under no liability whatsoever in respect of any expenditure or liability or icss incurred by Exhibitors, and shall be entitled to retain all sums paid by Exhibitors, or such part thereof as the Organisers in their dicretion consider necessary to cover the expenses incurred in connection with the Exhibition.

13. Fire Regulations

All materials used in stand and exhibition construction must be properly fire-proofed in accordance with local regulations. Fire marshals will petrol in Exhibition hall and will be authorised to limit any demonstration that are probable potential fire hazards.

14. Insurance, Liabilty and Risks

All EXhibitors shall insure indemnity and hold the Organisers at the FAIR AREA harmless in respect of all costs, claims and demands and expenses to which they may be subject as a result of loss or injury arising to any persons howsoever caused while the said persons are upon or examining or passing the said liabilty or risks o fthe employees, agents or exhibits shall be the responsibilites of the Exhibitors.

Exhibits shall be placed at the Exhibitors own risk and the Organisers shall not be held responsible for any theft or loss of teh exhibits. Exhibitors are advised the insure all exhibits against loss or damage including risk of fire during the they of the Exhibition.

15. Supplementary Clauses

Whenever necassary, the Organisers shall have the right to issue supplementary regulations in addition to those in the TERMS OF CONTRACT to ensure the smooth management o fthe Exhibition. Any additional written regulations instructions shall form part of the TERMS OF CONTRACT and they shall be binding on the Exhibitors.

16. Exhibitors shall not assign this TERMS OF CONTRACT without the express consent of the ORganisers in writing.

17. Interpretation

Any dispute difference or question which may arise at any time hereafter between the Organisers and the Exhibitors touching on the true construction o fthe TERMS OF CONTRACTS or the rights and liabilites of the parties hereto shall be refered to the decision of a single arbitrator to be agreed bet ween the parties in accordance with the laws of TURKEY.

18. Government Laws and Regulation

Exhibitors are required to strictly observe and comply with all government laws and regulations during the period of the Exhibition. Any penalty imposed on the Organisers arising from failure on the part of an exhibitor to comply with such laws shall be charged to the exhibiion concerned.

19. Walver of Subrogationr

The Exhibitors/Operators shall cause the Underwriters of all insurance arranged therein to waive their right of subrogation against the Government of TURKEY, and the Organisers, heir Officers, Directors and Employees.

ORDER FORM

1

DEADLINE FOR THE RETURN OF THIS FORM

15th JULY - 1988

TO BE RETURNED TO THE ORGANIZER

Atatürk Bulv. 211 Kavaklıdere
Ankara/TURKEY

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

EXHIBITING COMPANY : ....

NAME OF UNDERSIGNED : .... TITLE ....

POSTAL ADDRESS : ....

CITY: .... , COUNTRY, ...

TELEPHONE: .... TELEX: .... FAX: ....

We hereby order, on hire, the following outfit for our stand:

	QTY	UNIT PRICE	AMOUNT (US $)
TELEPHONE		350 US $	....

For domestic and International Communications against bill.

HOSTESSES

Hostesses can be available from 2.11.88 to 6.11.88 during exhibition hours

Please state desired languages:

TOTAL

A-) Bilingual : .... No. of Persons: .... $ 350.-

B-) Tri-lingual : .... No. of Persons: .... $ 400.-

LABOUR ASSISTANCE

A-) TECHNICANS Man / Hour 10

B-) ASSISTANTS Man / Hour 8

EXHIBITORS SIGNATURE .... DATE ....

ALL PAYMENTS SHOULD BE MADE IN U.S. DOLLARS BY CHECK ISSUED TO THE ORDER OF: UFT A.Ş.

	QTY	UNIT PRICE	AMOUNT (US $)

VIDEO AND TV MONITORS (SET)

Indicate type and system

VHS 0 BETA 0 .... 600 $

PAL 0 SECAM 0 NTSC 0

EXTRA ELECTRICAT POWER SUPPLY

For exhibitions covered area Kw/h .... 50.- $

ALL-NIGHT POWER OUTLETS (SOCKET)S .... 60.- $

TABLE LIGHTS .... 60.- $

REFRIGERATOR .... 250.- $

- FOR THE OPENING OF YOUR FILE THIS FORM SHOULD BE ACCOMPANIED BY A % 50 DEPOSIT PAYMENT
- THE REMAINING BALANCE SHOULD BE RECIEVED BY THE ORGANIZER BEFORE 15th. September 1988

TO BE RETAINED BY THE EXHIBITOR

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM 1

DEADLINE FOR THE RETURN OF THIS FORM 15th JULY - 1988

EXHIBITING COMPANY : ....

NAME OF UNDERSIGNED : .... TITLE ....

POSTAL ADDRESS : ....

CITY: .... , COUNTRY, ...

TELEPHONE: .... TELEX: .... FAX: ....

We hereby order, on hire, the following outfit for our stand:

	QTY	UNIT PRICE	AMOUNT (US $)
TELEPHONE		350 US $	....

For domestic and International Communications against bill.

HOSTESSES

Hostesses can be available from 2.11.88 to 6.11.88 during exhibition hours

Please state desired languages:

TOTAL

A-) Bilingual : .... No. of Persons: .... $ 350.-

B-) Tri-lingual : .... No. of Persons: .... $ 400.-

LABOUR ASSISTANCE

A-) TECHNICANS Man / Hour 10

B-) ASSISTANTS Man / Hour 8

EXHIBITORS SIGNATURE .... DATE ....

ALL PAYMENTS SHOULD BE MADE IN U.S. DOLLARS BY CHECK ISSUED TO THE ORDER OF: UFT A.Ş.

	QTY	UNIT PRICE	AMOUNT (US $)
VIDEO AND TV MONITORS (SET)			
Indicate type and system			
VHS 0 BETA 0		600 $	
PAL 0 SECAM 0 NTSC 0			
EXTRA ELECTRICAT POWER SUPPLY			
For exhibitions covered area Kw/h		50.- $	
ALL-NIGHT POWER OUTLETS (SOCKET)S		60.- $	
TABLE LIGHTS		60.- $	
REFRIGERATOR		250.- $	

- FOR THE OPENING OF YOUR FILE THIS FORM SHOULD BE ACCOMPANIED BY A % 50 DEPOSIT PAYMENT
- THE REMAINING BALANCE SHOULD BE RECIEVED BY THE ORGANIZER BEFORE 15th. September 1988

TO BE RETURNED TO
THE ORGANIZER
Atatürk Bulv. 211 Kavaklıdere
Ankara/TURKEY

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM
2

DEADLINE FOR THE RETURN OF THIS FORM
15th JULY - 1988

		QUANTITY	AMOUNT
1-) TABLE RECTANGULAR, 80 × 140 cm 4 legs	100-$		
2-) TABLE RECTANGULAR, 80 × 140 cm 1 legs	80-$		
3-) TABLE SQUARE, 80 × 80 cm 4 legs	70-$		
4-) TABLE SQUARE, 80 × 80 cm 1 leg	70-$		
5-) TABLE RECTANGULAR 50 × 130 cm 1 leg	125-$		
6-) TABLE ROUND ∅ 90	85-$		
7-) TABLE ROUND ∅ 70 1 leg	70-$		
8-) CHAIR	30-$		
9-) ARM CHAİR	60-$		
10-) Office desk 100 × 60 cm	110-$		
11-) Transperency Box	100-$		
12-) Glass Display unit (vitrine)	175-$		
13-) Base assemblable, 40 × 100 cm height: 40 cm.	30-$		
14-) Prospectus Holder, wall type	25-$		
15-) Astray, table type	5-$		
16-) Astray ground type	15-$		
17-) Counter with one shelf 50 × 100 cm height 90 cm.	150-$		
18-) TV and VIDEO TABLE	130-$		
19-) Flower Pots. with plant	30-$		
20-) Vases with flowers	10-$		
21-) Fire extinguishers	30-$		
22-) Carpet (Indicate color)	20-$		

- FOR THE OPENING OF YOUR FILE THIS FORM SHOULD BE ACCOMPANIED BY A % 50 DEPOSIT PAYMENT
- THE REMAINING BALANCE SHOULD BE RECIEVED BY THE ORGANIZER BEFORE 15th. September 1988

TO BE RETAINED BY
THE EXHIBITOR

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM 2

DEADLINE FOR THE RETURN OF THIS FORM 15th JULY - 1988

		QUANTITY	AMOUNT
1-) TABLE RECTANGULAR, 80 × 140 cm 4 legs	100-$		
2-) TABLE RECTANGULAR, 80 × 140 cm 1 legs	80-$		
3-) TABLE SQUARE, 80 × 80 cm 4 legs	70-$		
4-) TABLE SQUARE, 80 × 80 cm 1 leg	70-$		
5-) TABLE RECTANGULAR 50 × 130 cm 1 leg	125-$		
6-) TABLE ROUND ∅ 90	85-$		
7-) TABLE ROUND ∅ 70 1 leg	70-$		
8-) CHAIR	30-$		
9-) ARM CHAİR	60-$		
10-) Office desk 100 × 60 cm	110-$		
11-) Transperency Box	100-$		
12-) Glass Display unit (vitrine)	175-$		
13-) Base assemblable, 40 × 100 cm height: 40 cm.	30-$		
14-) Prospectus Holder, wall type	25-$		
15-) Astray, table type	5-$		
16-) Astray ground type	15-$		
17-) Counter with one shelf 50 × 100 cm height 90 cm.	150-$		
18-) TV and VIDEO TABLE	130-$		
19-) Flower Pots. with plant	30-$		
20-) Vases with flowers	10-$		
21-) Fire extinguishers	30-$		
22-) Carpet (Indicate color)	20-$		

TO BE RETURNED TO THE ORGANIZER

Atatürk Bulv. 211 Kavaklıdere
Ankara/TURKEY

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM 3

DEAD LINE FOR THE RETURN OF THIS FORM
30 JULY 1988

ADVERTISING ORDER IN THE OFFICIAL "SAFETY '88" CATALOGUE

ATTENTION:

This order form should be completed only by exhibitors who have not indicated an advertisement order on their agrement of participation

(TYPE WITH CAPITAL LETTERS)

COMPANY NAME: .... NATIONALITY: ....

NAME OF UNDERSIGNED: .... TITLE: ....

POSTAL ADDRESS: ....

CITY: .... COUNTRY: ....

TELEPHONE: .... TELEX: .... CABLE: ....

PLEASE RESERVE:

	U.S. DOLLARS	FILL IN
( ) Full four colour page(s) 280 mm high×210 mm wide	1400.- $	
( ) Full black and white page(s) 280 mm high×210 mm wide	1100. $	

NOTE: FULL PAYMENT SHOULD ACCOMPANY THIS FORM

SIGNATURE .... DATE ....

A. For each advertisement page exhibitors must send to the organizers final potitive films and/or art work copy, as well as replica.

B. For 4 colour page, colour separated films are required.

NOTE: In case the exhibitor sends negative films there is a surcharge of 70- $

ADDITIONAL COLOURS: For each additional colour there is a surcharge of 105- $
ADDITIONAL SLIDES: For each additional slide there is a surcharge of 70- $
ADVERTISING COPY DEADLINE: Advertising material should reach the Organizers by

NOT LATER THAN 30 JULY 1988

NOTE: IF ADVERTISING COPY IS NOT RECEIVED BY 30 JUNE 1988 THE ORGANIZERS RESERVE THE RIGHT TO CHARGE THE ADVERTISER WITH THE FULL COSTS OF THE ADVERTISEMENT(S) ORDERED.

TO BE RETAINED BY THE EXHIBITOR

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM
3

DEAD LINE FOR THE RETURN OF THIS FORM
30 JULY 1988

ADVERTISING ORDER IN THE OFFICIAL "SAFETY '88" CATALOGUE

ATTENTION:

This order form should be completed only by exhibitors who have not indicated an advertisement order on their agrement of participation

(TYPE WITH CAPITAL LETTERS)

COMPANY NAME: .... NATIONALITY: ....

NAME OF UNDERSIGNED: .... TITLE: ....

POSTAL ADDRESS: ....

CITY: .... COUNTRY: ....

TELEPHONE: .... TELEX: .... CABLE: ....

PLEASE RESERVE:

	U.S. DOLLARS	FILL IN
( ) Full four colour page(s) 280 mm high×210 mm wide	1400.- $	
( ) Full black and white page(s) 280 mm high×210 mm wide	1100. $	

NOTE: FULL PAYMENT SHOULD ACCOMPANY THIS FORM

SIGNATURE .... DATE ....

A. For each advertisement page exhibitors must send to the organizers final potitive films and/or art work copy, as well as replica.

B. For 4 colour page, colour separated films are required.

NOTE: In case the exhibitor sends negative films there is a surcharge of 70- $

ADDITIONAL COLOURS: For each additional colour there is a surcharge of 105- $
ADDITIONAL SLIDES: For each additional slide there is a surcharge of 70- $
ADVERTISING COPY DEADLINE: Advertising material should reach the Organizers by

NOT LATER THAN 30 JULY 1988

NOTE: IF ADVERTISING COPY IS NOT RECEIVED BY 30 JUNE 1988 THE ORGANIZERS RESERVE THE RIGHT TO CHARGE THE ADVERTISER WITH THE FULL COSTS OF THE ADVERTISEMENT(S) ORDERED.

TO BE RETURNED TO
THE ORGANIZER

Atatürk Bulv. 211 Kavaklıdere
Ankara/TURKEY

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM 4

DO YOU WANT TO HIRE CONFERENCE ROOM FOR THE PANEL; [redacted]

1-) JOB-SITE SECURITY AT AIRCRAFT INDUSTRIES ☐

2-) JOB-SITE AND LABOUR SECURITY FOR REACTORS AND ESTABLISHMENTS PRODUCING RADIATION ☐

3-) CIVIL DEFENCE PREPARATIONS IN THE CITY/AT THE COUNTRY SIDE

4-) EDUCATION OF CIVIL DEFENCE ARMY ☐

5-) POWER AND NECESITY OF CIVIL DEFENCE AT A WAR TIME/AT PEACE?

6-) IF ANY OTHER PLEASE INDICATE:

....

Conference Room using price : .... 700 SFr /H

- FOR THE OPENING OF YOUR FILE THIS FORM SHOULD BE ACCOMPANIED BY A % 50 DEPOSIT PAYMENT
- THE REMAINING BALANCE SHOULD BE RECIEVED BY THE ORGANIZER BEFORE 15th. September 1988

TO BE RETAINED BY THE EXHIBITOR

1. INTERNATIONAL CIVIL DEFENCE & LABOUR SECURITY EXHIBITION

2nd.-6th. November. 1988

ORDER FORM 4

DO YOU WANT TO HIRE CONFERENCE ROOM FOR THE PANEL; [redacted]

1-) JOB-SITE SECURITY AT AIRCRAFT INDUSTRIES ☐

2-) JOB-SITE AND LABOUR SECURITY FOR REACTORS AND ESTABLISHMENTS PRODUCING RADIATION ☐

3-) CIVIL DEFENCE PREPARATIONS IN THE CITY/AT THE COUNTRY SIDE

4-) EDUCATION OF CIVIL DEFENCE ARMY ☐

5-) POWER AND NECESITY OF CIVIL DEFENCE AT A WAR TIME/AT PEACE?

6-) IF ANY OTHER PLEASE INDICATE:

....

Conference Room using price : .... 700 SFr /H

FORWARDING, LIFTING, HANDLING AND CUSTOMS CLEARANCE REGULATION OF "SAFETY '88"

THE RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:

1-) The organization and performance of a door -to- door service.

2-) Providing every forwarding business at the fair grounds, Such as; Disposal of laborers, providing adequate lifting equipments like, cranes, forklifts, Handling of empties etc.

3-) The performance of all customs clearance formalities for Importation and Exportation.

THE PROCEDURE FOR THE TRANSPORTATION FOR THE "SAFETY '88":

1-) SCHENKER Fair Dept will fill up this article in accordance with their procedures...

2-) For shipments from the countries out of Turkey pls contact Schenker Düsseldorf.
Schenker Fair Dept will contact the necessary Schenker offices all over the world to collect your exhibits.

3-) Following documents must reach to Ankara office at least three days before the arival of the goods, or must be together with the goods:

1- ATA CARNET (One original)
2- Invoice (Three originals)
3- Certificate of Origin
4- ATR 1 Certificate
5- Packing List
6- Original CMR
7- Original Carnet T.I.R.

Please fill in the enclosed order form and mail it to SCHENKER GmbH Düsseldorf before 1 st August 1988.

SCHENKER & co GmbH
% GRUPTRANS A.Ş.
Kenedy Cad. 145/3
G.O.P. Ankara/TURKEY
Tlx: 46744 grtt - tr
Tel: 1677054/1677036

LIFTING AND HANDLING ON THE FAIR GROUND

The Organizer, UFT A.Ş., have appointed SCHENKER GmbH and GRUPTRANS Co. INC. as the Lifting and Handling Contractor who will be permitted to work in the Fair Ground and Exhibition Halls with their Laborers and Equipments.

A detailed list of these equipment can be provided from both of above mentioned contractors.

Where mechanical or manuel assistance is required, requirement and details of exhibitis must be submitted to the official lifting and Handling not later than 1st. August 1988.

STORAGE

The Organizers is unable to provide storage facilities on the Fair Ground for empty boxes, crates, and residue packing materials. Prior arrangements for safe keeping of such items must be made with the Official Lifting And Handling Contractor.

During the moving in construction of stands, and removal of exhibits, the passage ways in the fair ground and exhibition halls must not be obstructed with packing materials, construction materials or debris. At the end of each day, exhibitors are responsible for the removal from the exhibition halls of all their unwanted materials.

MODEL A

AUTHORIZATION

TO THE
CUSTOMS AUTHORITIES

The undersigned ....

participating in the Exhibition "SAFETY '88" authorize ....

to execute on our behalf the Customs Formalities, to sign all relevant documents and to take delivery of our exhibits, arriving through SCHENKER & CO.

Bill of Entry Nr. .... and/or Carnet ATA.

Date 1988

The authorizing party:

Signature ....

Company stamp ....

Full company name and address ....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

HOTEL PRICE LIST

	Single (S)	Twin (S)
Hilton Ankara	95-/110-	115-/130-
Grand Hotel Ankara	87-	108-
Grand Sürmeli Hotel	80-	103-
Hotel Etap Altınel	107-	128-
Hotel Etap Mola	59-	73-

Please, indicate at which hotel you want to have reservation for the FAIR PERIOD in ANKARA.

This form must be attached by the % 50 Payment by application and the next % 50 must be payed latest 1st. Sept. 88

EXTRA NECESSITIES FOR YOUR STANDS AT SAFETY 88

Please indicate your wishes.

The payments of extra wishes will be made before the Exhibition starts.



INTERNATIONAL EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO. INC.

Atatürk Bulvarı 211 Kavaklıdere - ANKARA / TURKEY
Tel: (4) 1672166 - 1672167 Tlx. 46623 tsep-tr

European Office:
Zelgmattstrasse 6
CH-8956 KILLWANGEN / SWISS
Tel. 056 / 712928 Tlx. 826081 mex-ch



It is a fact that Civil Defence is as important as any sort of war. Turkey is planning to develope the country Civil Defence equivalent to Europian countries and be on the same step as other centurial countries.

For this reason some new sources of collecting money and donations are being accepted as Law.

Every year a total amount of 10.000.000.000.- TL (Equivalent to 10.000.000- Us $.) is been collected just to renew the machinery and equipments of Civil Defence of Turkey.

We therefore invite you to our country to promote yourself, your company and on which bases you could be helpfull to our beatiful country. We once more remind.

DO NOT MISS THIS CHANCE.

To us Civil defence is very important against the enormous development of deadly weapon, aircraft and nuclear war sector.

labor protection

As well as Civil defence Labor protection during their services at working areas important.

Turkish Gövertment Organizations and Private companies importing the machinery and technical know how of the productions from well developed countries.

They therefore, must import the necessary knowledges and production to secure the life of the labourers.

All around Turkey about 300 Labour Security inspectors are travelling to supply the conditions for the security of Labourers as well as JOB-SITE

Please also pay attantion to our invitation with your products and knowhow for this project.

uft

INTERNATIONAL EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO. INC.

Atatürk Bulvarı 211 Kavaklıdere - ANKARA / TURKEY
Tel: (4) 1672166 - 1672167 Tlx. 46623 tsep-tr

European Office:
Zelgmattstrasse 6
CH-8956 KILLWANGEN / SWISS
Tel: 056 / 712928 Tlx. 826081 mex-ch

Safety 88

OFFICIALLY SUPPORTED BY CIVIL DEFENCE DEPARTMENT
TURKISH MINISTERIUM OF INTERNAL AFFAIRS



1. International Civil Defence and Labour Security Exhibition

2-6 November 1988

uft

INTERNATIONAL EXHIBITION & ADVERTISEMENT CO. INC.

T.C.
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
SİVİL SAVUNMA GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

ANKARA
16/2/1988

SAYI :Yay.813.61.88/92
KONU :Düzenlenecek Fuar.

ULUSLARARASI FUARCILIK VE TANITIM A.Ş.
ANKARA

İLGİ : a) 22.1.1988 tarih ve UFY-88/01-011-5154 sayılı yazınız.
b) 2.2.1988 tarihli ek yazınız.

Ankara'da 2-6 Kasım 1988 tarihleri arasında Şirketinizce düzenlenecek olan I.ULUSLARARASI SİVİL SAVUNMA VE İŞ GÜVENLİĞİ FUARI Bakanlığımızca olumlu karşılanmıştır.

Açılacak Fuar'da;
1. İkaz Alarm Sistemleri,
2. İtfaiye Teşkilleri,
3. Sığınaklar,
4. Nükleer,Biyolojik,Kimyasal (NBC) Silahların Etkileri ve Alınacak Önlemler,
5. Sivil Savunma hizmetlerinde kullanılan araç ve gereçler,

Konularına ağırlık verilmesi yerinde olacaktır.

Ülkemiz açısından Fuar'ın en iyi bir şekilde gerçekleştirilmesi yönünden Şirketinizce gerekli destek sağlanacak olup, Fuar'ın düzenlenmesi nedeniyle Bakanlığımız adına teşekkür eder ve bu tür faaliyetlerinizin devamını dilerim.

Yüksel AYHAN
Genel Müdür V.

SİVİL SAVUNMA

Düşman taarruzları ve afet hallerinde hal... en aza indirilmesi için yapılacak her türlü sil... önlem ve çabaları kapsar. Günümüzde teknolojik ve... beraberlerinde çeşitli harp silahlarının da moder... Bu gelişmeler doğrultusunda ülkeler, savunma siste... yeniden ele almak gereğini duymaktadırlar. Gerek sa... ların yarattığı etkilere karşı Sivil Savunma hizmet... koşullarına uygun olarak yürütülmesi en büyük amaç ve...

Bu nedenle ikaz ve alarm sistemlerine önem veril... yılından itibaren uzaktan telsizle kumandalı siren siste... başlanmış olup halen 12 şehrimizde elektronik siren sist... 1988 yılı sonuna kadar 12 şehrimizde daha kurulmuş olacak... süratle bütün illerimize yaygınlaştırılacaktır.

Yangından korunma ve önleme tedbirleri ile itfaiye te... standartlarını tesbit etmek, personelini eğitmek, teşkilleri... ve koordinasyon sağlamak konusunda Sivil Savunma Kolejinde ku... lenmekte ve Belediyelerin itfaiye pera...

Gerek II. Dünya Savaşındaki Nagazaki ... Bombaları, gerekse barış döneminde mey... (Çernobil Santralındaki kazadaki gibi) ... lerin yetersiz olduğu görülmüştür. Nük... larla, nükleer kazaların tesirlerine ko... mekte olan çalışmalar önem kazanmış olu... Savunma bakımından alınacak önlemlerin ... maktadır.

Bu yıldan itibaren Avrupa Ülkeleri... ile teknolojik yardımlaşma çalışmaların... Sivil Savunma hizmetlerini en kısa zaman... tır.

Uluslararası Fuarcılık Tanıtım Li... Sivil Savunma ve İş Güvenliği Sergisinin ... Şirketin Sivil Savunma konusundaki katkıl... geçen bütün yetkili ve görevlilere teşekk...

Si...

Ministry of Internal Affairs General Directorate of Civil Defence.

Number : 813.61.88/92
Subject : Exhibition to be organized

International Exhibition & Advertisement
Co. Inc.
Ankara

Your referance: a) UFY - 88/01-011-5154,
22 Jan, 1988
b) Supplementary letter,
2 Feb, 1988

Our ministry has been approved Safety 88 Ist International Civil Defence and Labour Security Exhibition to be organized by your corporation in Ankara between 2-6 November 1988.

The following subjects should be given importance in the exhibition:

1- Warning siren systems,
2- Fire brigade organizations,
3- Shelters,
4- The effects of NBC (Nuclear, Biologic & chemical) arms and the measures to be taken,
5- Tools and equipments using in Civil defence Services.

The necessary support will be provided for your corporation in order to organize the exhibition. I cordially thank you for the organization of the Exhibition in the name of Ministry and wish you to continue activities of this kind.

Yüksel AYHAN
Deputy General
Director.

civil defence

This topic comprises all armless protective, preventive measures and efforts oriented towards the minimizing of loss occured in the lives and properties of citizens, originating from the natural disasters and enemy raids. Technological and industrial developments in our time have also necessitated the modernization of various weapons. In parallel with these developments, the nations feel the necessity of renewing and redesigning their defence systems and strategies.

It is our chief aim and desire to carry out the defence services according to the present conditions of these days in order to withstand the hazardous and destructive effects of war. For this reason, the warning and alarm systems are given great importance. Since 1987, the installation of remote radio-controlled siren systems has started and twelve of our cities have already been equipped with this system. Through the end of 1988, this system shall have been installed in other twelve cities as well as being rapidly wide-spread all over the country.

At present, the necessary training courses are being organized by the authorities of Civil Defense College with the aims of determining the fire protection and prevention measures as well as with the standards of establishing. Fire Departments along with the training of firemen, inspection of Municipal. Fire departments are providing the necessary coordination as well.

It has been observed that the protective measures either taken against the effects of atom bombs which were dropped down on the cities of Nagazaki and Hiroshima during the Second World War or the destructive effects of radiation occured as a result of muclear accidents (Such as the muclear plant in Chernobill) took place in peacetime were proved to be useless and insufficient.
The studies conducted by various organizations in order to find remedies for the detrimental effects of NBC agents as well as nuclear accidents have assumed a great importance and the measures to be taken in regard with the Civil Defence matters are being established and assessed.

From this year on, the cooperation and mutual technologic assistance with the European Countries shall consitute the local point of civil defence studies, our goal is to render the civil defence services a contemporary identity within the possible shortest time.

I wish that this Exhibition for Civil Defense and Labour Safety organized by the joint stock company of International Exhibition and Advertisement may yield fruitfull results for our country and I also appreciate the sincere efforts deployed by this company with respect to Civil Defense matters and extend my Cordial thanks to all authorities and persons who have their best.

• DATE OF THE EXHIBITION

The exhibition will be held in Ankara from 2nd - 6th, November, 1988

• SETTLING:

Stands will be delivered to the exhibitors from 11 a.m. on October 31, 1988. Settling and cleaning will be over at 10 p.m. on Nov. 2nd, 1988.

• CONVENTION:

Exhibitors will begin convention from 10 a.m. on Nov. 2, 1988 and will finish at 10 p.m. on Nov. 6, 1988

• STANDS:

Preparation and division of the stands has been accomplished. Head panels and illumination (1 spot per every 3 sq.m.) is without fee. Extra illumination is subjected to fee. Height is 2.40 m.

• DECORATION:

Exhibitors will be free on making their decoration as their will. Should and firm requires stand decoration. A decorator will be provided with extra fee.

• EXTRAS:

During the exhibition the extra material requests of the exhibitors such as display - windows, tables, armchairs, chairs, - shelfete will be provided with extra fee.

• INFORMATION:

During the exhibition multilingual hostesses will be present to give for information service for to the exhibitors and visitors.

• STAND PERSONNEL:

During exhibition multilingual/bilingual personnel will be provided for the exhibitors who require with extra fee.

•CONFERENCE HALL:

The 200 people meeting hall will be delivered to the exhibitors for demonstrations without fee on condition to agree on the date.

• RECEPTION (COCKTAIL)

The exhibitors who require can organize cocktails for their customers on condition to agree beforehand at their stands and/or reception place

• COMMUNICATION

International telephone boxes are present at the exhibition hall. Telex and postal services will be supplied for the exhibitors who require.



• INSURANCE:

All the exhibitors goods will be insured against all risks. during the exhibition. The damages could be happened on transportation disassembling, mounting (attaching) etc will be insured with extra fee.

• SPECIAL AIR SERVICE:

The personel of the firms who require a special domestic air service will be provided with extra fee.

• ADVERTISEMENT AND PROMOTION:

In October airplane and ballon flight will be realized for advertisement.

Besides, advertisements will be published on several newspapers and magazines. Promotion of the exhibition will be efficiently realized on press and TV.

• HEALTH SERVICE:

During the exhibition all health services will be realized efficiently and all necessary measurements will be taken.

• BAR - CAFETERIA:

Bar - cafeteria services will be included in exhibition. Except this to the stand personnel who want to benefit from food service. Tablod'hot service will be supplied with extra fee.

• HOTEL RESERVATION:

Room reservation can be made with discounted prices. The rooms, places and discounted prices can be learned from our offices.

• CAR RENT SERVICE:

During the exhibition car rent services of any kind or model will be realized without fee.

• TAXI SERVICE:

During exhibition 24 hour taxi service will be supplied for the personnel of exhibitors and visitors.

• CATALOG:

The exhibitors who want to take place in the exhibition. catalogue will send us not more then 1 page information. The catalogue will be distributed to the visitors and exhibitors without fee

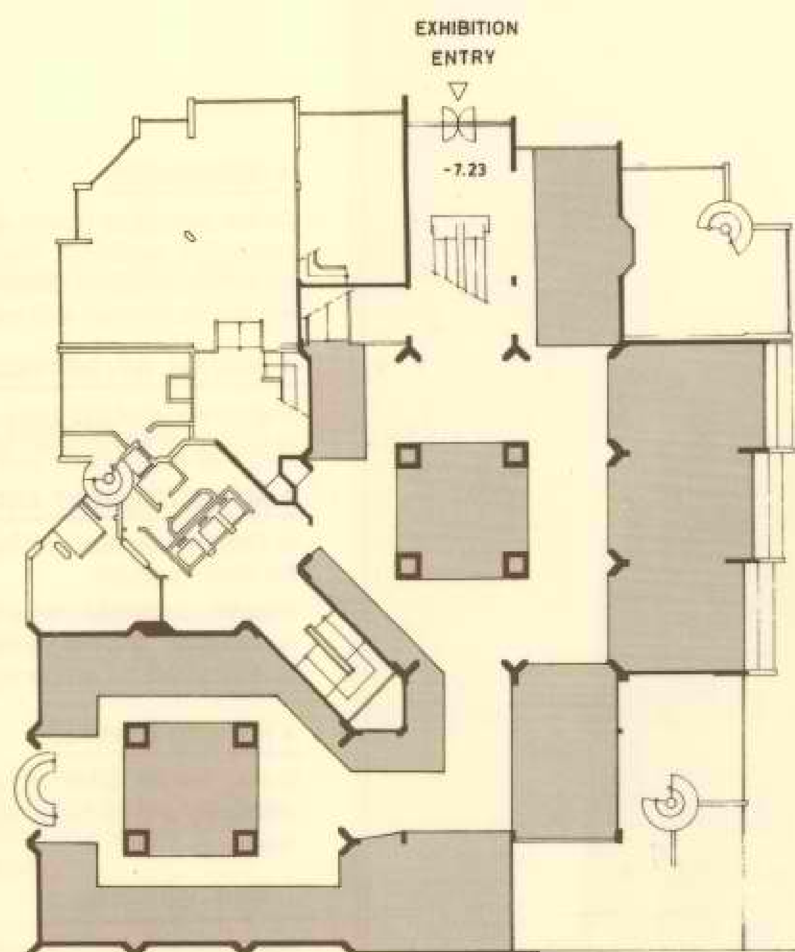
• PHOTOGRAPH, VIDEO, FLOWER:

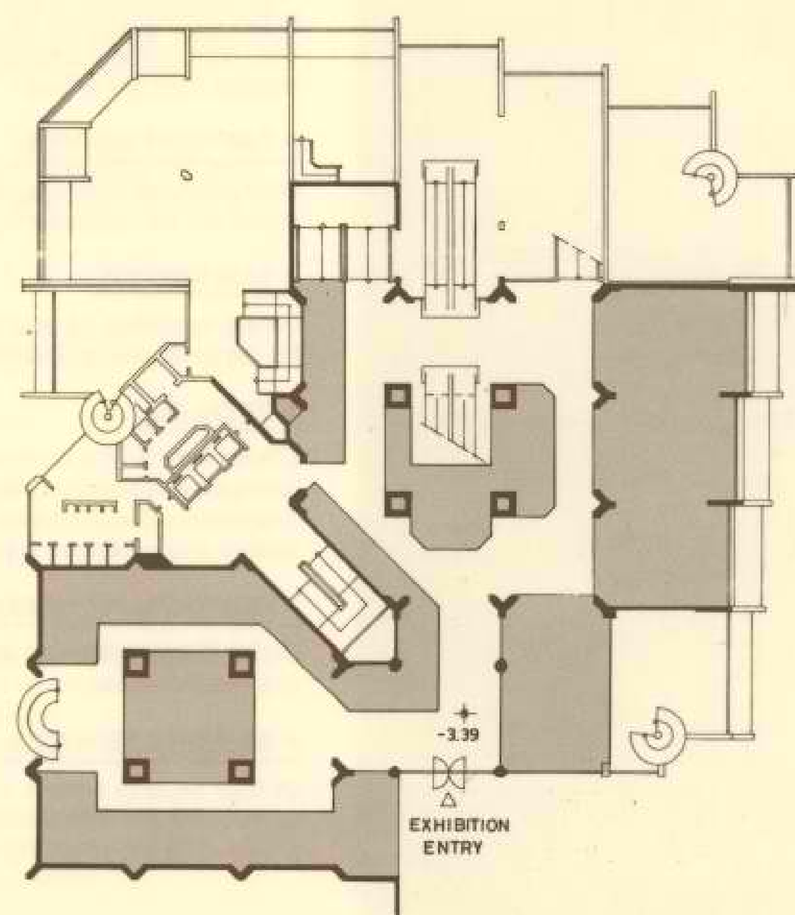
During the exhibition an agency will make photograph and flower service.

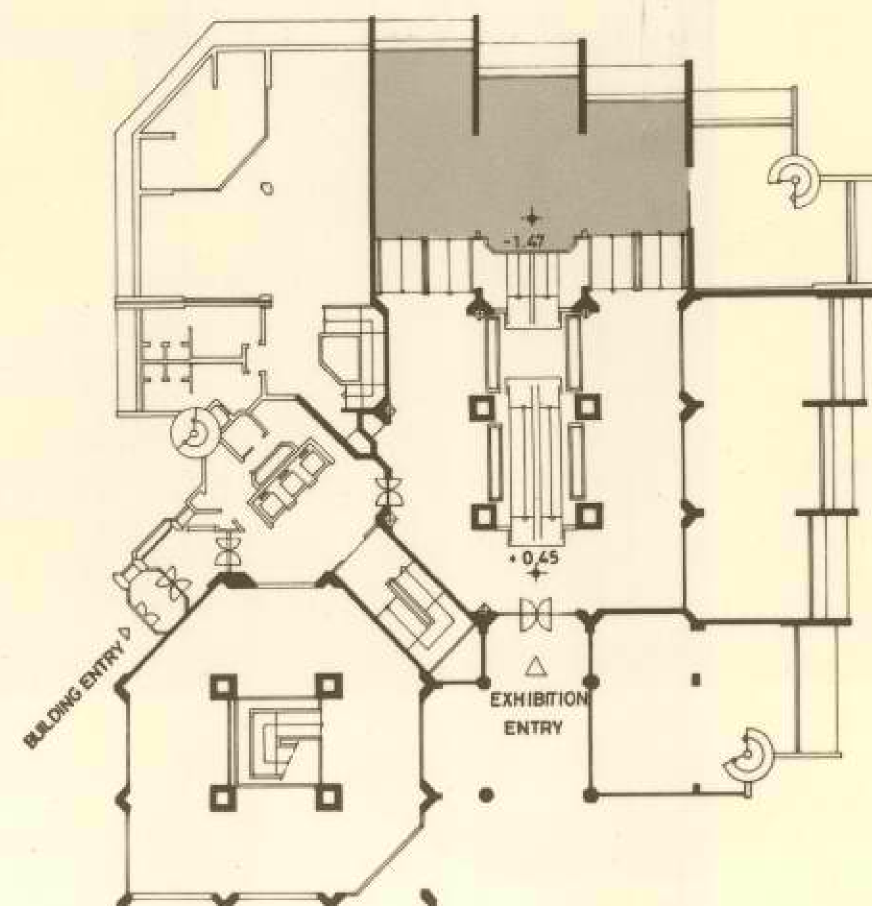
• SECURITY SERVICES:

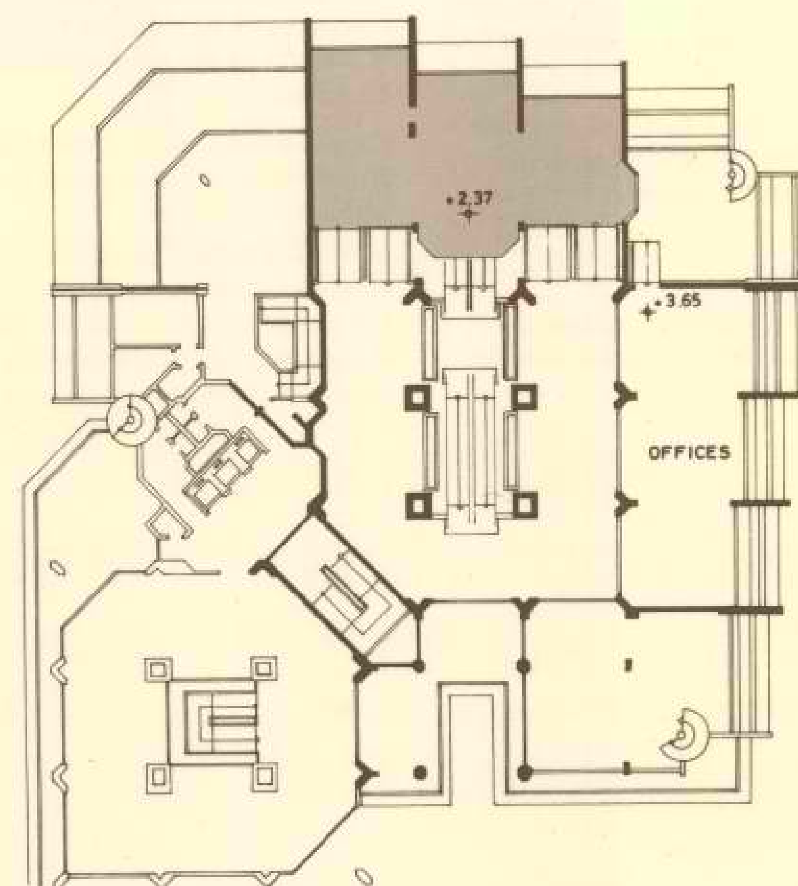
24 hour security service will be present in the exhibition place. Extra security measures will be provided for the requiring exhibitors with extra fee.

INDOOR AREA PLANS









CONSULAT GENERAL D'ISRAEL
İSTANBUL



קונסוליה כללית של ישראל
איסטנבול

יג' בניסן תשמ"ח
31 במרץ 1988
902

אל : כלכלית א'
מאת: הקונסוליה הכללית, איסטנבול

הנדון: TARSU - פלסטרו גבת

בהמשך לפניתכם בנדון
TARSU חברת השקייה בסד"ג בינוני. בולטת בעיקר בנושא הטפטוף, משווקת מחו"ל (מישראל) ומיצרת בעצמה. בעלת 6 - 7 סניפים בתורכיה. עמדה בעבר בקשר עם "נטפים" ומכרה ציוד של "עין טל" ללוב.

זכתה לאחרונה במכרז ממשלתי לפרויקט השקיה של למעלה ממליון דולר שתתרום ממשלת תורכיה לסנגל. במסגרת הפרויקט תרכוש החברה ציוד טפטוף מ"פלסטרו גבת". הציוד לפרויקט יובל מתורכיה לחיפה ומחיפה לסנגל, באונית "צים".

מנהל החברה SUAT SAPCI (סואט שפצ'י) ואחד מבעליה יוסף בנבנסטה (יהודי) בקרו בארץ פעמים אחדות. הצעתי להם שתוף חברת תכנון (תה"ל) וחברות נוספות לפרויקט דרום מזרח אנטוליה (שאליו תיכנס TARSU עם חברת איטלקית, במימון ממשלת איטליה.

כמו"כ יבדקו שוק מערכות השקיה ישראליות לאיראן וארצות ערב. (נתתי להם קטלוגים של "ארי" כפר חרוב).

ב ב ר כ ה ,

ג. מרק-עמיר

העתק: מא"פ
מזתי"ם
מר י. פרי, תמ"ס/סחר חוץ/אירופה
אנקרה

ISRAEL ישראל 40

CONSULAT GENERAL D'ISRAEL
İSTANBUL



קונסוליה כללית של ישראל
איסטנבול

יג' בניסן תשמ"ח
31 במרץ 1988
901

לכבוד
ד"ר הארי תבור
מנהלמדעי
הקרן למחקר מדעי
האוניברסיטה העברית
ת.ד. 3745
ירושלים

לד"ר תבור שלום רב,

נפגשתי עם פרופ' MUAMMER ÇTINÇELIK (מואמר צ'טינצ'ליק) נשיא הקרן למחקר אנרגית שמש בתורכיה.
בקש אותנו למסור לך שהוא עצמו ייצג את תורכיה בקונגרס שיתקיים ביוני בארץ, לפיכך מבקש שתשלחו את ההזמנה הרשמית על שמו.
בשיחה שבה הפליג בשבחיה של ישראל (שבה ביקר בעבר) הבטיח להעביר לנו רשימת גורמים ("חיובים מבחינת ישראל" - כהגדרתו) בתחום האנרגיה שעמם מומלץ לנו להרחיב קשרינו.

בכבוד רב,

ג. מרק-עמיר

העתק: כלכלית א'
קשתו"ם
מזתי"ם
אנקרה
חרם אנרגיה - לשכת סמנכ"ל האגף הכלכלי

ISRAEL ישראל 40

שמור נכנס **
**
**
**

חוזם:4/51
אל:המשרד
מ-:ברן,נר:282,תא:310388,זח:1600,דח:ר,סג:שמ
נד:פ

שמור/רגיל

אל : הממ"ד/פריפריה, היבטים בלכליים
דע : מז"תים , אירופה 1
מאת: השגרירות , ברן

טורקיה ופרוייקט ציבור הנבט. לחוזמכם 13784 מ-16 דנא.

משיחה עם מנהל מחלקת הים התיכון בממחוץ (30):

1. הגרמנים מתרשמים שהטורקים עושים מאמצים של ממש לדמוקרטיזציה ומגלים רגישות גוברת לביקורת אירופית בנושא זכויות האדם ובעיקר לנעשה בענין זה בפרלמנט האירופי. בהתחשב בעברם האימפריאלי , במגבלות הנבעות מאורח חייהם ומסורתם ובמצבם הסוציו-כלכלי הרי שהם מתקדמים יפה.

2. בצד שאיפותיו הפוליטיות של אוזל להציג בפני בוחריו השגים בדרך להשתלבות באירופה,קיימים גם השאיפה והצורך הלאומים להשתלבות כלכלית,חברתית ובטחונית.שאיפה זו מוצדקת בעיני הגרמנים וזוכה לתמיכה ניכרת בציבוריות הטורקית,על אף הסתייגות גורמים מוסלמיים.

3. הקהיליה והגרמנים בראשם מעונינים בקיום הקשר ההדוק עם טורקיה ותומכים בשילובה בכל גוף אירופי אפשרי למעט חברות מלאה בקהיליה. בנושא אחרון ועיקרי זה מסבירים לטורקים שלשני הצדדים צריך להיות ענין במניעת חברותה של מדינה בעלת נער סוציאלי וכלכלי נה גדול בלפני שאר החברות ולכן עדיפה הרחבת מושג האסוציאציה בשלב מעבר ממושך

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

וחשוב.קודם לדיון בחברות מלאה צריכה טורקיה להגיע לתנאים , בכל התחומים , שיאפשרו שילובה.

4. בפגישה עם מנדריאר אתמול שמעו שהח' גנשר ואיש שיחי על עניין רב בהתקדמות ביחסים עם טורקיה.היורני הביע דעתו שתוך חמש שנים תגענה שתי המדינות להורדה משמעותית מאד של המתח ביניהן.בהקשר זה חשיבות מיוחדת לבעית קפריסין ולאיש שיחי ידוע ממקורות טורקיים, שלטורקים אין ספק שידרשו לויתור מסוים בנושא זה.דברים שבאלה שמעו גם מראוף דנקטאש,המנסה כבר עתה לבנות לעצמו מערכת יחסים עתידית למקרה שכזה.

5. בנושא ציבור הנפט לא ידע הרבה.מניח שעיקר הבעיה פיננסית,שכן הטורקים עושים מאמצים גדולים להשיג כל סיוע פיננסי אפשרי.הוסיף גם שסביר שקיימת התערבות אמריקאית בנושא,שכן השפעת ארה'ב בטורקיה גברה מאוד לאחרונה. ממקורות גרמניים אחרים הוא יודע,שהטורקים מעוניינים מאוד בפרוייקט צינור הנפט ואינו מאמין שיתנגדו לו,אלא רק ידחו אותו.הטורקים רוצים להעביר את צנור הנפט במקביל ככל האפשר לצנור העירקי וזאת מסיבות בטחון כדי להקל על ההגנה על שניהם וכדי לבטל את סכנת הפיגוע ההדדי של הצדדים הלוחמים.

גד כהן

===מש

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתבי',
ר/מרכז,ממד

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

309 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 02.04.88

נכנס ** שמור

**

**

**

תעשיה - [signature]

תיק/502:1

חוזם:4,309

אל:המשרד

מ-:איסטנבול,נר:130,תא:310388,זח:1400,דח:ר,סג:שמ

נד:ס

שמור/רגיל

אל:אילן ברון,כלכלית א'

דע:מזתי"מ,אנקרה(בנפרד נר 63

מאת:איסטנבול

שמור

יבוא מים. לשלי 113 לחוזם 23939

חברת האחזקות סאבנג'י ייבאה עד 85 תבניות לצמיגים ממפעל 'איתן', אילת השחר. הפסיקה בגלל החרם הערבי. למיטב ידיעתי(אנו בקשר עם המנכ"ל:אבי קפלן) עומדת לחדש היבוא, כמובן שבתעודת מקור זרה. נקווה שההולדינג לא יקשר בין יבוא התבניות לבין יצוא המים ומובן שלא אנו צריכים להעלות הרעיון, יחד עם זאת לא אופתע אם כך יקרה. מיבואן המים, רוני אלחדף, שגרבנדירן הפנה אותו אלי. מציע, אם גרבנדירן יעלה הנושא, להשתמש במקרה זה כדוגמא לצורך לבדיקת חידוש הסכם הסחר בין תורכיה לישראל.

ג.מרק עמיר.

תפ: ליאור,מזתים,מ נרבי,כלכליתא',תמס

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזר/502/ תוזרז
4/461 חוזם:
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:118,תא:300388,זח:1100,דח:מ,סג:שמ
נד:פ

שמור/מידי

אל:מינהל סחר חוץ תמס'/ מקס ליבנת

דע:תמס/מרכז חקר שווקים מזתים כלכלית א

מאת:אנקרה

פירסומים "תורכיה בשוק"

1. נדהמנו לגלות כי בפירסומכם זה ובמסגרת נספח "כתובות מועילות" לא מוזכרת כלל צירות ישראל באנקרה.

2. לידיעתכם כי הנושא המסחרי כלכלי כלול בתחומי הפעילות של נציגותינו, ומהווה חלק מכובד בנ"ל, כפי שידוע לכם היטב.

3. מצער הדבר שלמרות הערות חוזרות ונשנות מצידנו בנושא (ובהקשר לפירסומי תמס' אחרים בהם אין אנו מוזכרים בכתובות לפניה), לא התייחסתם עד כה לכך ולפיכך אין שמנו נזכר בפירסום רשמי חשוב זה.

חסרון זה אף מקשה על פעילותם של יצואנים כאן.

נודה לתיקונכם המיידי.

תפ: כלכליתא',מזתים,תמס

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]

2. [illegible]
[illegible]
[illegible]

3. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

23939 תאריך ומשמרת: 29.03.88 - מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:3,23939

אל:איסטנבול/176

מ-:המשרד,תא:290388,זח:1516,דח:ר,סג:שמ

נד:8

שמור/רגיל

אל: איסטנבול

דע: חטיבת המזון, כלכלית - משה'ח

למרק עמיר - שלך נר 113

בגלל ייצור מקומי, אין מאשרים יבוא מים מינרלים מארצות שאינן בשוק המשותף.

א' קוטלר/סחר חוץ

ל.כ. ר

תפ: כלכליתא',מזתים,תמס

שמור

חוזם:3,23939
אל:[illegible]/176
מ-:המשרד,תא:290388,זח:1516,דח:ר,סג:שמ
[illegible]:6

שמור/רגיל

אל: [illegible]

דע: [illegible] - מזה"ת

[illegible] 113

בגלל [illegible], אין מאשרים יבוא מים מינרלים מארצות
שאינן בשוק המשותף.

א' קוטלר/סחר חוץ

[illegible]

תפ: [illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

21782 תאריך : 25.03.88

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:3,21782

אל:המשרד

מ-:איסטנבול,נר:113,תא:250388,זח:1200,דח:מ,סג:שמ

בד:@

שמור/מידי

אל:מר מבט ליבנת/ר'מינהל סחר חוץ/משרד התמ'ס

דע:מר י. גרי/תמ'ס-סחר חוץ-אירופה, מר א. קוסלר/תמ'ס סחר חוץ -אירופה, בלבליה א' , אנקרה (בנפרד נר 52)

מאת:איסטנבול

שמור

תאגיד טבנג'י, הגדולה ביותר בתורכיה ראשר החרימה עד היום את ישראל בגלל החרם הערבי, מעוניינת ליצא לארץ מים מינרלים(בהוויות נושאות שם אחר). היבואן הישראלי טוען שאינו מקבל רשיון יבוא. היות שלקשרים עם תאגיד טבנג'י חשיבות רבה מבחינת ישראל, אודה לבדיקתן את האפשרות שבמקרה זה כן יוענק רשיון יבוא. אם בלתי אפשרי, אנא הבהר לי השיקולים ע'נ' להעביר ליצרן התורכי.

ג.מרק עמיר.

תפ: תמס,מינרבי,ליאור,מזתים,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

24979 משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 30.03.88

** נכנס

סודי

**

**

**

חוזם:3,24979

אל:המשרד

מ-:אנקרה,נר:107,תא:280388,זח:1500,דח:מ,סג:סו

נד:פ

סודי/מידי

אל:ליאור סמנכ"ל מז"ת בלבלית

מאת:מילרא אנקרה

שת"פ בלבלי. שלנו 50 שלך חוזם 21377.

אני מחייב שת"פ בלשהו גם עם המדובר בשת"פ עקיף.
עם זאת כדאי לבדוק עם שטיינר האפשרות לשלב בקבוצת
היזמים גורם רשמי בטענה שנושא התיכנון והפיתוח הטכנולוגי
הישראלי במגזר החקלאי מרוכז בידי גורמים רשמיים
במשרד החקלאות או בדומה. כ"כ ששטיינר ישאיר באפשרות
פתוחה שבשלב מן השלבים נכנס אנו בנציגות להתמונה לצורך
סיוע ומעקב , במובן בדיסקרטיות מירבית.

מילרא

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

21377 תאריך : 25.03.88

יוצא ** סודי

**

**

**

חוזם:3,21377
אל:אנקרה/147
מ-:המשרד,תא:250388,זח:1332,דח:מ,סג:סו
נד:@

סודי/מידי

מ.ח. 608

הממונה. שלך 50

להערכתנו מדובר בשני המקרים בכוונה של אוזאל להעביר
הקשרים הכלכליים עמנו,בהם הוא מעוניין,למסלול עקיף.
מדובר קרוב לוודאי בחברת בת אמריקנית אשר תחת חסותה
יתקיים ביקור של יזמים ישראליים כתחליף למשלחת הרשמית
שעמדה בזמנו על הפרק.
ההצעות הועלו לאחר תחילת הארועים בשטחים וכנראה בעטיים.
שטיינר הוזמן במיוחד לאנקרה יחד עם הקונכ'ל התורכי
בניו-יורק ונפגש עם אוזאל.
לנו נראה כי אין להוציא מכלל חשבון מימוש המהלך.
מציעים עם זאת שלא תעלה זאת באנקרה.לאחר קבלת חוות
דעתך,ובמדה ונחליט על כך,נבקש את שטיינר לטפל בביצוע.

ליאור-כלכלית
א/ב.ר

תפ: מנכל,ליאור,מזתים,מינרבי,כלכליתא'

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

21782

תאריך : 25.03.88

** נכנס

**

**

**

שמור

חוזם:3,21782
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:113,תא:250388,זח:1200,דח:מ,סג:שמ
נד:8

שמור/מידי

אל:מר נבט ליבנת/ר'מינהל סחר חוץ/משרד התמ'ס

דע:מר י. ברי/תמ'ס-סחר חוץ-אירופה, מר א. קוטלר/תמ'ס
סחר חוץ -אירופה, בלבלית א' , אנקרה (בנפרד נר 52)

מאת:איסטנבול

שמור

תאגיד טבנג'ר, הגדולה ביותר בתורכיה ואשר החרימה עד היום את ישראל בגלל החרם הערבי, מעונינת ליצא לארץ מים מינרלים(בתוויות נושאות שם אחר). היבואן הישראלי טוען שאינו מקבל רשיון יבוא. היות שלקשרים עם תאגיד טבנג'ר חשיבות רבה מבחינת ישראל, אודה לבדיקתך את האפשרות שבמקרה זה כן יוענק רשיון יבוא. אם בלתי אפשרי, אנא הבהר לי השיקולים ע'מ' להסביר ליצרן התורכי.

ג.מרק עמיר.

תפ: תמס,מינרבי,ליאור,מזתים,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

21637 תאריך : 25.03.88

בלמס נכנס

5021

חוזם:3,21637
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:112,תא:250388,זח:1045,דח:מ,סג:בל
נד:8

בלמס/מידי

הלעע-30

מידי/רגיל 251045 מרץ 88 אל הלעע מאת איסטנבול

אל: מר אברהם שנער ממחקלאות

דע:אנקרה (בנפרד נר 51)

בלבלית א'

מאת:איסטנבול

בלמס

מתמרס גאקסוי מגדל הדרים(אלפי דונמים) מאדנה ששב עתה מקונגרס ההדרים בארץ. מבקש עצתי למומחה הדרים מהארץ. אנא התייחסותך לתשובה מומלצת.

ג.מרק עמיר

תפ: בלבליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

20407 תאריך : 24.03.88

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:3,20407

אל:איסטנבול/145

מ-:המשרד,תא:240388,זח:1556,דח:מ,סג:שמ

נד:8

שמור/מיידי

א.ד.

1286.

אסטנבול - מרק עמיר.

למכתבך 881 מה - 16 דנא.

להלן הפרטים שביקשת :

א. קיבוץ עין השופט לא יוכל לקבל סטודנטים.

ב. לא ניתן ליצור קשר עם האחראי בקיבוץ מצר, כשניצור הקשר נודיעך.

ג. קיבוץ סאסא יקלוט 4-6 סטודנטים. יספק עבודה בענפי לול, רפת, וגידול בקר לבשר.

מס' טלקס - 6785 SASA IL.

פקסמיליה - 06980212.

טלפון - 988511 - 06.

מרכז משק - אנג''.

ד. קיבוץ יד מרדכי יקלוט 6-8 סטודנטים, בענפי הלול, הרפת והמכוורת.

מס' טלקס - 25440 ELDAR IL.

טלפון - 20500 - 051, 20111 - 051.

מרכז המשק - ישראל.

ה. קיבוץ נגבה יקלוט שלשה סטודנטים, בענפי הלול והרפת.

טלקס - 25420 CLPNS.

פקסמיליה - 21993 - 051.

טלפון - 217111 - 051.

20407

תאריך : 24.03.88

שמור

[illegible]

[illegible]
[illegible]
1286.
[illegible]
[illegible]

[illegible]

א. [illegible]

ב. [illegible]

ג. [illegible]

ד. [illegible]

ה. [illegible]

מרכז המשק - אבשלום ווילן.

1. הסטודנטים ישוכנו במגורי המתנדבים. ישובצו לטיולי המתנדבים ברחבי הארץ. אין דוברי תורכית במשקים, ורצוי לערב דוברי אנגלית ותורכית בכל קיבוץ. תאריך השהיה גמיש מבחינת הקבוצים.

כלכלית א'.
א/ב.י

תפ: כלכליתא',מזתים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

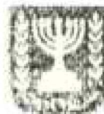
[illegible]

בברכה [illegible]
[illegible]

[illegible]

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

LEGATION OF ISRAEL



צירות ישראל

אנקרה, ה' בניסן תשמ"ח

23 במרץ 1988

174

לכבוד מרכז חקר שווקים

בית התעשיה

רח' המרד 9

תל-אביב

68125

רצ"ב הזמנה להשתתף במכרזים בתחום החקלאות ובמימון הבנק העולמי

כפי שפורסמה בעיתונות התורכית.

לשימושכם.

בברכה

יעקב כהס-הנדלסמן

צירות ישראל, אנקרה

העתק: מזתי"ם

כלכלית א'

איסטנבול





LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה, כט' באדר תשמ"ח
18 במרץ 1988
161

תעשיה - פלפל

502/ תוף/

אל: מנהל אכ"ב

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: הבנק העולמי-מימון למלגות.

בהמשך למכתב (826 מ-24.2) מרק - עמיר בנושא נפגשתי עם מר SVEN KJELLSTROM מאנשי ה-I.F.C באנקרה והעליתי בפניו אפשרויות השתתפות במימון הוצאות משתלמי מש"ב המגיעים מתורכיה להשתתף בקורסים בתחומי החקלאות, בריאות וחינוך. השיב כי עקרונית ניתן ליישם זאת מאחר והעניקו לתורכיה הלוואות בתחומים אלו, הכוללות סעיפי משנה להדרכה. עם זאת יש לפנות לבנק העולמי בוושינגטון ע"מ לברר הסכומים המוקדשים לנ"ל בכל הלוואה ומה ניתן עדיין לנצל לצרכינו, וכמו כן לקבלת אישור עקרוני לנ"ל.

במקביל עלינו לפנות לתורכים ולשכנעם להסכים לשימוש בכסף זה למטרות הנ"ל. המלצתינו הינה כי בשלב זה, ולאור האוירה כאן על רקע ארועי השטחים, לפנות תחילה להסדרת הנושא בוושינגטון ורק אח"כ ולכשתהיה בידינו תשובה חיובית לפנות לראשי האונ' ולאישים אחרים הקשורים בנושא בבקשה זו.

האנשים אליהם יש לפנות בוושינגטון בנושא הינם:

חקלאות	HENRY GASSNER	טל'	(202) 473-2272
בריאות	LOUIS VASSILION	טל'	(202) 473-2243
חינוך	CHINGBOON LEE	טל'	(202) 473-2737

עוד אמר, ובתשובה לשאלתי, כי במידה והדבר יהיה מוסכם על כל הצדדים ניתן להשתמש בכספים אלו לעריכת קורסים בהדרכתנו בתורכיה.

נודה להכוונתכם הגורמים המתאימים בוושינגטון לטיפול בנושא.

ב ב ר כ ה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מנהל מש"ב
מנהל מזת"ים
כלכלית א'
קונס' איסטנבול



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

סודי

כ'ח באדר תשמ'ח
17 במרץ 1988
600

אל : המנכ'ל
מאח: סמנכ'ל מז'ת

הנדון: פעילות כלכלית בתורכיה

א. ברור כי נפל דבר במערכת יחסינו הכלכליים המתוכננים עם תורכיה בעקבות הנעשה בשטחים. אין להניח שניתן יהיה לשגר בימים אלה (ולהערכתי אף לא בעתיד הקרוב) משלחת כלכלית רשמית כמתוכנן.

ב. נוכח התפתחות זו העביר אלינו לאחרונה רוה'מ אוזאל שני מסרים ישירים באמצעות אנשי עסקים יהודיים המקורבים אליו כדלקמן:

- הקמת חברה בכסוי זר שתהווה צינור לשת'פ בין תורכיה לישראל.
- ביקור של משלחת ישראלית בתורכיה בחסות חברה כזו.

אוזאל טרח אגב להזמין אליו לאנקרה את מיודענו ג'ף שטיינר בלווית הקונכ'ל התורכי בניו-יורק כדי לומר לו הדברים אישית.

ג. האגף הכלכלי סבור כי עלינו לדחות הצעות אלה ולעמוד על קשר בילטרלי ישיר וגלוי עם תורכיה, כפי שתוכנן (בתמיכתו המלאה של אוזאל) בטרם פרצו המהומות בשטחים.

ד. אני מבקש לחלוק על גישה זו ולהמליץ לשגר "משלחת סקר" במקום "משלחת כלכלית רשמית" תחת המטריה הזמנית של אחד משני הגורמים האמריקנים דלעיל.

ה. עצם קיום המשלחת ימנע לדעתי נתוק מגע כלכלי מוחלט, אולם מעבר לכך תהיה זו הזדמנות למיפוי האפשרויות לשת'פ ולשיפור נקודת הזינוק שלנו לקראת ימים טובים יותר.

ו. אני מבקש דיון אצלך לקבלת החלטה.

ב ב ר כ ה,

יצחק ליאור

העתק: סמנכ'ל כלכלה
מנהל מזת'ים
מנהל כלכלית א'

ISRAEL ישראל 40



סודי

כ'ח באדר תשמ'ח
17 במרץ 1988
600

תור/502/כלכלה

אל : המנכ'ל
מאת: סמנכ'ל מז'ת

הנדון: פעילות כלכלית בתורכיה

א. ברור כי נפל דבר במערכת יחסינו הכלכליים עם תורכיה בעקבות הנעשה בשטחים. אין להניח שניתן יהיה לשגר בימים אלה (ולהערכתי אף לא בעתיד הקרוב) משלחת כלכלית רשמית כמתוכנן.

ב. נוכח התפתחות זו העביר אלינו לאחרונה רוה'מ אוזאל שני מסרים ישירים באמצעות אנשי עסקים יהודיים המקורבים אליו כדלקמן:

- הקמת חברה בכסוי זר שתהווה צינור לשת'פ בין תורכיה לישראל.
- ביקור של משלחת ישראלית בתורכיה בחסות חברה כזו.

אוזאל טרח אגב להזמין אליו לאנקרה את מיודענו ג'ף שטיינר בלווית הקונכ'ל התורכי בניו-יורק כדי לומר לו הדברים אישית.

ג. האגף הכלכלי סבור כי עלינו לדחות הצעות אלה ולעמוד על קשר בילטרלי ישיר וגלוי עם תורכיה, כפי שתוכנן (בתמיכתו המלאה של אוזאל) בטרם פרצו המהומות.

ד. אני אינני שלם עם גישה זו ומציע לשגר "משלחת סקר" במקום "משלחת כלכלית רשמית" תחת המטריה (הזמנה) של אחד משני הגורמים האמריקנים דלעיל.

ה. עצם קיום המשלחת ימנע לדעתי "נתוק - מגע" כלכלי עם תורכיה, אולם מעבר לכך תהיה זו הזדמנות למיפוי האפשרויות לשת'פ ולשיפור נקודת הזינוק שלנו לקראת ימים טובים יותר.

ו. אני מבקש דיון אצלך לקבלת החלטה.

בברכה,

יצחק ליאור

העתק: סמנכ'ל כלכלה
מנהל מזת'ים
מנהל כלכלית א'

10659 תאריך : 12.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:3,10659
אל:המשרד
מ-:לוסאנגלס,נר:64,תא:110388,זח:1200,דח:מ,סג:שמ
גד:@

שמור/מידי

אל:מזתים
מצבא

מאת:הקונסוליה הכללית ,ל.א

התקשר ויזטיס,מראשי הטכניון בל.א למסור,שפנה אליו
איש עסקים, מוריס לינדט,המוכר לו כמהימן,ואמר לו
כי נתבקש ע"י דוהמ' תורכיה להקים חברה,שתגייס ידע
ושיתוף פעולה ישראליים בתחום החקלאי והטכנולוגי
ליישום בתורכיה . לינדט אמר שהפעולה חייבת להעשות
בצינעה. אנא הודיעונו אם יש לנו ענין עקרוני בהצעה
הנ"ל.

בנצור.

תפ: בירן,מצבא,ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתא'

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

11704 תאריך : 14.03.88

יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:3,11704
אל:אנקרה/73,איסטנבול/87
מ-:המשרד,תא:140388,זח:1701,דח:ר,סג:שמ
נד:@

שמור/רגיל

צ.ס.

985

אל:אנקרה

דע:איסטנבול

בהמשך לשלנו מהיום.

בבקורי בניו-יורק שוחחתי עם איש עסקים יהודי ממוצא תורכי בשם שטיינר. סיפר שראש ממשלת תורכיה אוזל שוחח איתו לפני כמה חודשים בניו-יורק וביקש ממנו להרכיב משלחת עם אנשי עסקים ישראלים. בשיחה שניהלתי לאחר מכן בביתו עם הקונכ'ל התורכי הבהרתי שלא חוזר לא מקובלת עלינו הדרך לפיה נסתתר מאחורי כיסוי אמריקאי. עברנו את השלב הזה. אנו מוכנים בהחלט להתחשב ברגישות התורכית אבל אם הם מעוניינים בטכנולוגיה הישראלית לא יהיה מנוס מקשר ישיר אף כי דיסקרטי. נראה לי שהנ'ל נכון גם הפעם.

מינרבי

סא.י

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,כלכליתא'

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

כד' באדר התשמ"ח
13 במרץ 1988
1208

<u>שמור</u>

אל : מר א. בן-צור, לוס אנג'לס

מאת : כלכלית א'

הנדון : <u>תורכיה</u>
שלך 67

1. מודים על המידע.

2. עמדתנו העקרונית הינה שעדיף לעודד התורכים לשת"פ ישיר עמנו ולא באמצעות גורמים מתווכים. ברור כי יוזמה אמריקנית לשתוף פעולה עם גורמים ישראלים בהקמת פרויקטים בתורכיה תהיה מבורכת, אך עידוד מצידנו ליצירת מסגרת להעברת ידע חקלאי ישראלי באמצעות חברות אמריקניות יחטיא את מטרתנו העיקרית :

א. שתוף פעולה ישיר.
ב. כריכת ידע ישראלי בפרויקטים משותפים, ולא מכירת ידע גרידא.

3. לגופו של ענין נעיר לאחר קבלת הערת שגרירותנו באנקרה.

ב ב ר כ ה ,



אילן ברוך

העתק : סמנכ"ל, מינרבי
סמנכ"ל, ליאור
מנהל מזתי"ם
שגרירות אנקרה
שגרירות איסטנבול

13651 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 16.03.88

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:3/13651
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:50,תא:160388,זח:1100,דח:מ,סג:שמ
נד:פ

שמור/מידי

אל:אגף כלכלי, מזת''מ

דע:איסטנבול-נר-20 נגרד

מאת:מילרא אנקרה

שת''פ חקלאי ומשלחת אנשי עסקים . חוזמיכם 11641,
11704.

1) ממברקיכם הנ''ל לא ברור האם המדובר באותה הצעה
כלומר האם התייחס רה''מ תורכיה בשיחותיו עם ליבדס
ושטיינר לרעיון זהה בתחום שת''פ טכנולוגי חקלאי
או שמא הדובר בשתי הצעות נפרדות.

2) כ''כ מתי העלה רה''מ ההצעה. האם המדובר בעת ביקורו
האחרון בארה''ב בעת ששהה לצורך בדיקות ביוסטון.
המועד משמעותי שכן חשוב לנו לדעת האם היה הדבר טרם
האירועים בשטחים. או לאחר דצמבר.

3) לאור הבהרותיכם אוכל להעלות הדברים בפגישה עם יועץ
רה''מ דוגא ולבדוק תקפותם.
להערכתי לא יוצר במצב הנוכחי, לממש ההצעה.

מילרא

.

תפ: מינרבי,כלכליתא',ליאור,מזתים

CONSULAT GENERAL D'ISRAEL
İSTANBUL



קונסוליה כללית של ישראל
איסטנבול

כ"ז אדר תשמ"ח
16 מרץ 1988
880.

אל : מר רוני רייבר, ממונה על קשרי חוץ
מאת: הקונסוליה הכללית,איסטנבול

הנדון: תורכיה
למכתבך בינ"ל 1012/8 מ 6/3

ברכותי על היוזמה בארגון יום העיון אודות כלכלת תורכיה. נקווה שיום העיון אכן יעורר את הענין שפוטנציאל הקשרים עם תורכיה ראוי לו.

באשר למשלחת: הרעיון לכשעצמו חיובי ביותר אולם העיתוי בעייתי: לאור אווירה ציבורית שלילית שהשתררה לאחרונה כלפי ישראל, מומלץ,למרבה הצער,לדחות את ביקור המשלחת.
להערכתנו,המקובלת גם על הצירות באנקרה,מעטים הגורמים העסקיים שיעזו כיום לקבל משלחת מישראל (לגבי פרטים הבעיה כמעט שאינה קיימת) ולהסתכן בחשיפה לכותרות שליליות בתקשורת.

החשש הגדול הוא שאנשי עסקים ייאותו (מתוך נימוס) לקבל משלחת וברגע האחרון יבטלו הפגישות המיועדות מנימוקים שונים,לאחר שתסתיימנה ההכנות ליציאת המשלחת.
במקרה כזה,עלול להיווצר רושם מוטעה על גורמי העסקים התורכים.

לפיכך,מציע אני לעדכנכם בעתיד לגבי שינוי (סביר)בהלכי הרוח ובהתאם לכך תוכלו לקבוע מועד מתאים.

בכבוד רב

גדעון מרק-עמיר

העתק: כלכלית א'
מזתי"ם
אנקרה

ISRAEL ישראל 40

12595 תאריך : 15.03.88

יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:3,12595

אל:אנקרה/80,איסטנבול/92

מ-:המשרד,תא:150388,זח:1722,דח:מ,סג:שמ

נד:@

שמור/מיידי טפל

א.ד.
.1194

אנקרה,איסטנבול

להלן מברק ששוגר ב-10/3/88. אך מסיבה טכנית לא יצא :
משלחת. שלכם 48, 24.

א. ידיעה צדדית שהתפרסמה בעתון 'ידיעות אחרונות' לפני ימים אחדים מדווחת על משלחת. למעשה אין בידיעה ממש. לצד יום העיון על תורכיה, שלשכת המסחר ת'א-יפו יוזמת ומארגנת ל-17 דנא (תכנית בדיפ) מתכננת הלשכה גם שני פרויקטים נוספים - משלחת מסחרית (גרידא - ללא פקידים רשמיים) והקמת לשכת מסחר דו לאומית. אין לפי שעה אלא כוונה כללית בלבד.

ב. מברור שערכנו עם הלשכה בגין שלכם שבסימוכין הכחישו מכל וכל שהם פרסמו את הענין, והדגישו שוב כי לאור הנסיון הם קבלו על עצמם עצתנו ובקשתנו לפעול בפרופיל נמוך.

כלכלית א'.

ת.פ.ר

תפ: מינרבי,כלכליתא',ליאור,מזתים

תאריך : 15.03.88 12595

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:3,12595

אל:אירופה/80,מ:וושינגטון/92

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ד.א.

1194.

אירופה,וושינגטון

להלן מברק ששוגר ב-10/3/88. אך מסיבה טכנית לא יצא :
בשעתו. שלכם 48, 24.

א. [illegible]

ב. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

11819 תאריך 14.03.88

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:3,11819
אל:לוסאנגלס/120
מ-:המשרד,תא:140388,זח:1810,דח:ר,סג:שמ
נר:8

שמור/רגיל

א.ד.

.1209

תורכיה. שלך 64.

א. העברנו שלך שבסימוכין לעיון ודעת שג. אנקרה.

ב. בדיפ. התייחסותנו לעצם הרעיון, אנא בחוזר מירב פרטים על ויזטיס ולינדט, ובאיזה נסיבות ביקש רמ'מ תורכיה אוזאל מה שביקש.

כלכלית א' - מזתי'ם.

ר.

תפ: בלכליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

11704   תאריך : 14.03.88

** יוצא   שמור

**
**
**

חוזם:3,11704
אל:אנקרה/73,איסטנבול/87
מ-:המשרד,תא:140388,זח:1701,דח:ר,סג:שמ
נד:8

שמור/רגיל

צ.ס.

985

אל:אנקרה

דע:איסטנבול

בהמשך לשלנו מהיום.

בבקורי בניו-יורק שוחחתי עם איש עסקים יהודי ממוצא תורכי בשם שטיינר. סיפר שראש ממשלת תורכיה אוזל שוחח איתו לפני כמה חודשים בניו-יורק וביקש ממנו להרכיב משלחת עם אנשי עסקים ישראלים. בשיחה שניהלתי לאחר מכן בביתו עם הקונכ'ל התורכי הבהרתי שלא חוזר לא מקובלת עלינו הדרך לפיה נסתתר מאחורי כיסוי אמריקאי. עברנו את השלב הזה. אנו מוכנים בהחלט להתחשב ברגישות התורכית אבל אם הם מעונינים בטכנולוגיה הישראלית לא יהיה מנוס מקשר ישיר אף כי דיסקרטי. נראה לי שהנ'ל נכון גם הפעם.

מינרבי

סא.'

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,כלכליתא'

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

11641 תאריך : 14.03.88

** יוצא **

**

**

**

שמור

תורכיה - כלכלי

תלת 502/ י

חוזם:3,11641

אל:אנקרה/71,איסטנבול/85

מ-:המשרד,תא:140388,זח:1631,דח:ר,סג:שמ

נד:@

שמור. רגיל.

אנקרה.

דע: איסטנבול.

שת'פ חקלאי.

1. להלן מברק 64 מלוס אנג'לס :

'התקשר ויזטיס, מראשי הטכניון בל.א למסור, שפנה אליו איש עסקים, מורסי לינדס, המוכר לו במהימן, ואמר לו כי נתבקש ע'י רוה'מ תורכיה להקים חברה, שתגייס ידע בשיתוף פעולה ישראליים בתחום החקלאי והטכנולוגי לישום בתורכיה. לינזט אמר שהפעולה חייבת להעשות בצינעה. אנא הודיעונו אם יש לנו ענין עקרוני בהצעה הנ'ל.'

עד כאן.

2. אנא בחוזר הערותיכם בנושא.

כלכלית א' - מזת'ם.

תפ: כלכליתא',מזתים

כח' באדר התשמ"ח
[illegible]4 במרץ 1988

<u>שמור</u>

אל : אנקרה - הדס
איסטנבול - עמיר

מאת : כלכלית א'

הנדון : <u>תורכיה כגשר קפיצה לאפריקה</u>

1. ראונא הרצ"ב לידיעתכם.

2. נודה על מידע משלים באשר לטרסי ובנבנישתי הנזכרים.

ב ב ר כ ה ,

אילן ברוך

העתק : מזתים

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] : [illegible] - [illegible]
[illegible] - [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] : [illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

יב' באדר התשמ"ח
1 במרץ 1988
1127

ש_מ_ו_ר

אל : מר נחום אשכול, מנהל כלכלית א'

מאת : רפי גמזו, כלכלית א'

הנדון : פלסטרו-גבת - יצוא עקיף לסנגל

להלן מתוך שיחה עם אבנר כרמוז מנהל היצוא לאירופה ולאפריקה של מפעל פלסטרו-גבת למוצרי השקייה :

לחברה קשר עסקי ממוסד עם חברת טרסו התורכית שבבעלות איש עסקים יהודי בשם בנבנישתי. החברה התורכית זכתה לאחרונה במכרז במסגרת סיוע ממשלתי תורכי לסנגל.
כל הפרוייקט - אספקת מערכת השקייה כוללת - הוא בסדר גודל של כ-400 אלף דולר. התורכים יספקו חלק מהתשומות. פלסטרו-גבת תספק טפטפות, מערכות סינון וברזים בסכום של 150 אלף דולר ובכוונת אנשיה לצאת לקראת ההתקנה לסנגל.

בברכה,
רפי גמזו

העתק : הסמנכ"ל מינרבי
מר אביטל, מנהל מא"פ

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

תורכיה - רלוונטי
תוקן 502 //

כד' באדר התשמ"ח
13 במרץ 1988
1208

שמבב

אל : מר א. בן-צור, לוס אנג'לס

מאת : כלכלית א'

הנדון : תורכיה
שלך 67

1. מודים על המידע.

2. עמדתנו העקרונית הינה שעדיף לעודד התורכים לשת"פ ישיר עמנו ולא באמצעות גורמים מתווכים. ברור כי יוזמה אמריקנית לשתוף פעולה עם גורמים ישראלים בהקמת פרויקטים בתורכיה תהיה מבורכת, אך עידוד מצידנו ליצירת מסגרת להעברת ידע חקלאי ישראלי באמצעות חברות אמריקניות יחטיא את מטרתנו העיקרית:

א. שתוף פעולה ישיר.
ב. כריכת ידע ישראלי בפרויקטים משותפים, ולא מכירת ידע גרידא.

3. לגופו של ענין נעיר לאחר קבלת הערת שגרירותנו באנקרה.

בברכה,

אילן ברוך

העתק : סמנכ"ל, מינרבי
סמנכ"ל, ליאור
מנהל מלתי"ם
שגרירות אנקרה
שגרירות איסטנבול

ישראל ISRAEL 40

9374 תאריך : 11.03.88

נכנס ** שמור

**

**

**

אישור -

תור/592

חוזם:3,9874
אל:המשרד
מ-:גנבה,נר:140,תא:110388,זח:1400,דח:ר,סג:שמ
נד:@

שמור/רגיל

אל:זהר נרי-סחר חוץ/תמס

דע:בלבליה ב'

גאטט- קבוצת ה-18 , בהמשך לשלי 376 מה-29.2

1- בפגישה נוספת עם נציגי תורכיה ורומניה סוכם שהקבוצה
הים- תיכונית ב-CJ18 תיוצג בשנת 88 ע"י
תורכיה (חברה מלאה) וישראל(מחליפה). הובטח לרומניה
שבתמורה תזכה לתמיכתנו (יחד עם תורכיה) לייצוג
הקבוצה בשנת 89.

2- כן סוכם על עקרונות הרוטציה המלאה של ייצוג הקבוצה
בעתיד, לפיהן פרט להתחלפות שוטה ומלאה בהשתתפות בקבוצה
תהיה רוטציה גם במעמד החברה המלאה והמחליפה בין המדינות
(כך נוכל לדרוש בעתיד שנקבל מעמד חברה מלאה- שמעולם
לא שמשנו בו).

3- כמו כן סוכם על שפ' וחילופי מידע לצורך מניעת
שינויים בהרכב הקבוצה הים-תיכונית באם יעשה נסיון
בזה. אפשרות כזו קיימת לאור הלחצים לצמצום הרכב
הקבוצה (מצד ארהב) ומנגד לחצים להשתתפות בקבוצה
מצד חברות חדשות כגון מכסיקו והונג קונג(ראה דיווחי
במברק 239 מה-28.1 על התיעצויות יו"ר הקבוצה
מנכל גאטט בנושא).

נוה(ונליבמנ)==

תפ: ממנכל,אירג,מינרבי,אבב,בלבליתא',בלבליתב',ברנע,ארבל1,
ליאור,מזתים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10659 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 12.03.88

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:3,10659

אל:המשרד

מ-:לוסאנגלס,נר:64,תא:110388,זח:1200,דח:מ,סג:שמ

נד:פ

שמור/מידי

אל:מזתים

מצבא

מאת:הקונסוליה הכללית ,ל.א

התקשר ויזטיס,מראשי הטכנירן בל.א למסור,שבנה אליר איש עסקים, מוריס לינדט,המוכר לו כמהימן,ואמר לו כי נתבקש ע"י רוהמ' תורכיה להקים חברה,שתגייס ידע ושיתוף פעולה ישראליים בתחום החקלאי והטכנולוגי ליישום בתורכיה . לינדט אמר שהפעולה חייבת להעשות בצינעה. אבא הודיעונו אם יש לכם ענין עקרוני בהצעה הנ"ל.

בנצור.

תפ: בירן,מצבא,ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

תאריך : 11.03.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר 10125

שמור

יוצא **

**

**

**

תורגמן

חוזם:3,10125

אל:אנקרה/63

מ-:המשרד,תא:110388,זח:1715,דח:מ,סג:שמ

נד:8

שמור/מיידי

א.ד 1198

אנקרה - הממונה.

משלחת לשכות מסחר
על מנת להבהיר מברקינו בנושא.

גובנדיראן סרב להשתתף ביום העיון על תורכיה שיתקיים
ב-17, ללא קשר לביקורם לשכת המסחר.

לא התבקש לדבר בפני המשלחת שהיא בגדר רעיון בלבד.

בלבלית א' - מזת"ים.

אש.ר

תפ: מינרבי,בלבליתא',ליאור,מזתים

9251 תאריך : 10.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יוצא

חוזם:3,9251
אל:אנקרה/55
מ-:המשרד,תא:100388,זח:2019,דח:מ,סג:בל
נד:@

בלמס/מיידי

הממונה

להלן מתוך 'ידיעות אחרונות' 3.3.

טורקיה מגבירה את הסחר עם ישראל

מאת גד ליאור בתב 'ידיעות אחרונות'

חרף המהומות בשטחים - דורקא טורקיה המוסלמית,החליטה להגביר את הסחר שלה עם ישראל.
פרי ציין אתמול,שטורקיה נמצאת כיום במצב של ביתרת מואץ,לאחר תקופה ארוכה של שפל בבלבלה,שהיה אחד הסממנים של משטרים צבאיים נוקשים.
מסיבה זו יארגן לראשונה המינהל לסחר-חוץ במשרד התעשיה,בשיתוף עם לישבת המסחר בתל-אביב,סמינר מיוחד בנושא הסחר עם טורקיה.במו כן תצא משלחת מסחרית ישראלית לטורקיה כבר בחודש הבא,כדי לבחון אפשרויות לנטילת חלק בתוכניות הפיתוח המואצות בארץ זו.
ישראל ייצאה לטורקיה ב-1987,מוצרים בשווי 33.8 מליון דולר.
היבוא הישראלי מטורקיה ב-1987,הסתכם ב-19.8 מליון דולר:יובאו - ביטומן חלבי,גרעינים,זרעים,בירות יבשים וקטניות.

עד כאן.

מזתי'ם

משרד החוץ-מחלקת הקשר

צש

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתא'

9016 תאריך : 10.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** רגצא **
**
**
**

תוק/ נא:
תו"ל 502

חוזם:3,9016
אל:אנקרה/54
מ-:המשרד,תא:100388,זח:1810,דח:מ,סג:שמ
בל:מ

שמור/מיידי

ח.ב. 335

המזרחה

משלחת לשכת המסחר. שלך 24

א. גרבנדירך התלרבן בנדון. ביטל הרצאתו בפני המשלחת - ביותר יצא הקצף על שידור הידיעה ב'קול ישראל' בערבית.

אין ספק שהמשלחת אצלנו הרגבה.

ב. לגבי גורמים רשמיים במשלחת עוד נדיעך.

ג. בגלל הכתבה כפי שהופיעה ב'ידיעות אחרונות' וב'דבר'.

ליאור

רי.א

תפ: ליאור,מזתים,מיגרבי,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

נננס ** סודי
**
**
**

מירה - בלל

תופ/509

חוזם:3,8631
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:30,תא:100388,זח:0900,דח:ב,סג:סו
נד:ב

מירי

סודי/בהול

אל:מנהל מזתי"מ בלבלית א'

דע:סמנכ"ל מז"ת אמיר איסטנבול נר 11 נברד

מאת:קשר אנקרה

הנידון משלחת לשכות המסחר (תיקון לנר 24 מתאריך 9 מרס 88)

להלן תיקון לסעיף 1 בשלנר שבו נפלה טעות:-

צ"ל -: אמר שנמובן אין מניעה לביקור אנשי עסקים פרטיים וקשר בינם לבין עמיתהם התורכיים אך הם שוללים X שוללים השתתפות גורמים חוזר גורמים ממשלתיים רשמיים במשלחת רבר'.

תפ: שהח,ממנכל,ממנכל,ליאור,מזתים,מיגרבי,בלבליתא'

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8173 תאריך : 09.03.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

חוזם:3,8173
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:48,תא:090388,זח:0900,דח:מ,סג:בל
נד:פ

בלמס/מידי

אל:בלכלית א'

מאת:איסטנבול

נשאלתי לגבי ביקור שמארגנת לשכת המסחר ת"א לתורכיה.
לאנקרה ולנו לא ידוע דבר - האם לכם?

גדעון מרק-עמיר

תפ: בלכליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

8472 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 10.03.88

נכנס ** סודי

**

**

**

תיק 502/1
רגיל - כללי

חוזם:3,8472
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:24,תא:090388,זח:1200,דח:מ,סג:סו
נד:@

סודי/מידי

אל: מנהל מזתי"מ בלבלית-אי'

דע:סמנכ"ל מז"ת אמיר איטנגבול נר- 11-נכרד

מאת:מילרא אנקרה

משלחת לשכות המסחר.

1) התקשר תת שה"ח גורש כדי לבקש התערבותנו נוכח הודעת מרכז לשכות המסחר בת"א על ביקור אנשי עסקים ישראליים בתורכיה, משלחת שתכלול " נקידים רשמיים", בין 11.4-18.4. אמר שבמובן אין מניעה לביקור אנשי עסקים פרטיים וקשר בינם לבין עמיתהם התורכיים אך הם ~~שרקלבם~~ מוכנים השתתפות גורמים ממשלתיים רשמיים במשלחת.

2) הם אף היו מעדיפים במובן את הדברים היו מתבצעים בצינעה " בימים אלה" וללא הודעות הגיגיות " המביכות" אותם. כבר קיבלו דה-מרשים בענין זה ממספר מדינות ערביות. אמרתי שאין לי מושג במה המדובר.

אנא בדקו הודיעוני.

מילרא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ליאור,מזתים,מינרבי,בלנליתא'

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

תורכיה - כללי
תיק 502



10/03/88

משרד החוץ

יהודה אלון,

רצ"ב סיכום הדברים של מנחם נבות בהרצאתו
על תורכיה בהיבט המסחרי, לידיעתך



בברכה

מאת



קריניה - רפאל

י"ט באדר התשמ"ח
8 במרץ 1988
332

הנדון: תורכיה - הזדמנויות עסקיות

ב- 7/3/88 הרצה מר מנחם נבות - סמנכ"ל יילום טכנולוגיות, על נסיונו בתורכיה בשנתיים האחרונות. ההרצאה נערכה במסגרת המכון הישראלי לניהול.

להלן עיקרי דבריו:

א. תורכיה כיום, הינה בעלת הזדמנויות עסקיות רבות, מדינה שמתפתחת בקצב מהיר ומושכת השקעות ניכרות מצד מדינות מערביות רבות. אחת ההשלכות הינה העובדה שאנשי עסקים תורכיים מצפים מאיש העסקים הזר להצעות אטרקטיביות במיוחד, הצעות שיש בהן גם מימון הפרוייקט וגם מרכיב של תשומה תורכית.

ב. השוק התורכי קשה לחדירה מכמה סיבות שהעיקריות בהן קשיי שפה ומנטליות שונה. איש העסקים התורכי להבדיל מעמיתו הישראלי איננו נוטה להחליט על עסקאות מהר. יש לערוך עבודת הכנה רבה לפני שחותמים עסקה.

לכן מציע מר נבות לאיש העסקים הישראלי הרוצה לחדור לתורכיה לפתוח משרד או להתקשר עם סוכן מקומי שייצגו בתורכיה ויבוא במגע עם התורכים. זוהי גם דרך הפעולה בה נקט. העובדה שאיש העסקים בא מישראל מקשה גם היא על קשירת עסקאות.

ג. יש להתייחס לתורכיה כמדינה בעלת תשתית טכנולוגית גבוהה, אם כי בשלבי התפתחות. לדבריו בסיור שערך ביחד עם מהנדסים ישראלים במספר מפעלים בתורכיה הביעו הערכה רבה ליכולת הטכנולוגית התורכית וציינו שבאותם תחומים אינה נופלת מזו של ישראל.

ד. מר נבות ציין את חשיבותה של הקונסוליה כמקום שבו ניתן לקבל עצה והדרכה לאיש העסקים הישראלי וציין לשבח את עבודתו של מר גדעון מרק-אמיר.

לסיכום - מהרצאתו של מר נבות עולה כי תורכיה הינה מדינה בעלת הזדמנויות עסקיות רבות, אולם הרוצה לחדור לשוק תורכי חייב להערך בצורה יסודית, רצוי בשיתוף עם איש עסקים תורכי ולהתייחס לתורכיה כאל מדינה שאינה נופלת מישראל בתחומים טכנולוגיים רבים.

אלי לב.

2839 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 03.03.88

נכנס ** סודי

**

**

**

חוזם:3,2839

אל:המשרד

מ-:איסטנבול,נר:29,תא:030388,זח:1130,דח:מ,סג:סו

בד:8

סודי/מידי

אל:בלבליה א

דע:אנקרה(בנבדד נר 8)

מאת:איסטנבול

סוחר יהודי באסטנבול מבקש מאה אלף זוגות מכנסיים צבאיים עבור איראן. הבד: כותנה-גברדין בצבע ירוק בהה(במדים של ארה'ב) אם אפשר, אנא העבירו רשימת יצרנים אפשריים למשלוח הדוגמא.

גדעון מרק שמיר.

תפ: מינרבי,בלבליה א',ליאור,מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

מעריב 3/3/88 יום ה'

חברי פרלמנט מאיטליה כבלו עצמם ברמאללה

נקשרו בשרשראות לעמוד חשמל „במחאה על הנעשה ביו"ש"

– מאת רוני שקד,
כתב „ידיעות אחרונות" –

במשך כשעתיים, עמדו שלושה חברי פרלמנט איטלקיים, כבולים בשרשראות לעמודי חשמל ברמאללה, ליד מחנה הפליטים אלאמערי.

הם בחרו, לדבריהם, לנקוט צעד מחאה זה, כדי להעביר את מורת רוחם מהתנהגותה של ישראל בשטחים. את ההפגנה המיוחדת אירגן מריו קפנה, חבר המפלגה הקומוניסטית האיטלקית.

סמוך לאחת בצהריים, הגיעו כוחות משטרה, ניתקו את השרשראות ועל פי החלטת הפיקוד המשטרתי – לקחו את שלושת חברי הפרלמנט למינהל האזרחי, ושם שוחררו.

מקורות מדיניים בירושלים אמרו אתמול, כי צעד המחאה של מריו קפנה לא היווה עבורם הפתעה. „זו עוד חוליה, בשרשרת פעילותו האנטי־ישראלית".

שלושת חברי הפרלמנט האיטלקים שכבלו עצמם ברמאללה, הם חלק מקבוצה בת 12 חברי פרלמנט איטלקיים, שבאו לבדוק את המצב בשטחים.

לדברי מקורות בירושלים, למריו קפנה עבר עשיר של התבטאויות אנטי־ישראליות, וגם התבטאויות אנטישמיות.

יומן אירועים

משכנעים שוטרים ערבים לא להתפטר

● משטרת ישראל עורכת פעולת שיכנוע, בקרב השוטרים הערבים בשטחים, כדי למנוע את התפטרותם.

כרוז מיספר 9 של המיפקדה הלאומית המאוחדת, קרא להם בימים אלה, להתפטר מתפקידם. בדיונים בצמרת המשטרה סוכם, לתת לשוטרים נשיאתים כמה הטבות בספיות. הוברר לרוב, כי מי שיתפטר מתפקידו, יוותר את כל זכויותיו. (רוני שקד)

● אבנים הושלכו אתמול על רכב צבאי, בשיירה של אלוף פיקוד המרכז, יצחק מרדכי, בהיותם בפעילות מיבצעית ביישוב דיר אל־בלאח שברצועה. לא נמסר על נפגעים. האירוע היה אחד מהתקריות ומהפרות סדר, שנרשמו אתמול ברצועה.

מקורות ערביים מסרו, על המשך מעצרים במחנות הפליטים ובערים. בין העצורים אתמול, גם שניים מפצועי הירי בנוסיירת, שאושפזו בבית החולים „שיפא" בעזה. כזכור, ניסו השניים לדרוס בתחילת השבוע חייל ישראלי, ונפצעו בירי של כוח צה"ל. (יצחק רבינוביץ)

● כמה עשרות מתנחלים מיישובי „שער השומרון", הפגינו אתמול אחה"צ ברחובות עמולה, נגר נסיעת מיתורה, מרין ועזה. המפגינים נסעו בשיירה שבה כ־20 מכוניות, [...]אר את דגלי הלאום וביסמאות בנוסח, „אל תעמוד חסר ישעיי", „היום אריאל – מחר יפו".

הם סובבו ברחובות עמולה, ואף העמידו דוכן־החתמה, שבו התבקשו עוברים ושבים לחתום על העצומה לממשלת ישראל, שלא להיכנע ללחצים המופעלים עליה.

...אשר של המיבצע, קובצו 50 צעירי הכפר לשיחה עם קצין המינהל האזרחי, שנער בהם.

חיילי גולני היו עייפים שלשום בלילה, הם לא יקשרו על המשימה, על כך, שהתעסוקה ברמאללה גוזלת זמן יקר של אימונים.

החיילים המוצבים בימים אלה ברמאללה, מבינים כי הם עוסקים בפעילות שיטור ופיטרול, וכי הם חיילים במלחמה שבה נהוגים כללי מישחק אחרים. „או שזו מלחמה, או שזה הדלים. איך אפשר לתת הוראה, שאם זורקים עליך בקבוק תבערה, אני לא יכול לירות" שאל אלי.

מהשיחות עם החיילים מתברר, כי ההוראות בכל הקשור לשימוש בכוח פיזי, ברורות יותר היום פירסום המיקרים החריגים, והשיחות הרבות שערכו המפקדים עם החיילים, השפיעו על האווירה.

הדפיקות על דלתות הערבים נפסקו, שילוסם בלילה, יותר מצודנות. גם הפנייה לצעירים הערביים, היתה יותר מנומסת. חיילי גולני באילו התבגרו מעט.

ההסטוריה חוזרת

גם הערבים בכפר עין עריק היו יותר רגועים. אולי מחמת עייפות. בשטחים כבר התרגלו להופעת החיילים בלילות, כאמור, פחות בעיקר מהמתנחלים.

דופקים על דלת בית בקצה הכפר. ראש של בחור צעיר הציץ מאחור: „אני עורך־דין, מה אתם רוצים" קצין המינהל האזרחי, שהצטרף לפעולה, הסביר לו במה מדובר. כמה דקות סבלנות, והדלת נפתחה. כמעט כל בני הבית, שבעה או שמונה, עמדו בפתח. [...]

האב, „אבו־פהמי", [...]תרגש. הוא מספר כי ההסטוריה חוזרת על עצמה. „בשנת 1945, הטילו הבריטים עוצר על הכפר ולקחו אותי לכלא ל־20 יום. דבר לא השתנה. היום צבא אחר לוקח את הילד ...

...ואפי... באמצעות הפוח הצבאי ובסבלנות, באמצעות הפוח הצבאי ודרך הפעילות הבלבלית בשטחים – תתייצב הרגיעה" – אמר אתמול הרמטכ"ל, רב־אלוף דן שומרון, בראיון לתוכנית „היום הזה" ברדיו.

הרמטכ"ל השמיע ביקורת כלפי ח"כים מסויימים, בעיקבות התבטאויות שלהם לגבי המצב בשטחים, ובמיוחד ... לענות ולהתייחס לדברים.

רב־אלוף שומרון ציין, כי אומנם רק אחד או שניים מהח"כים קראו לאלוף פיקוד המרכז, עמרם מצנע, להתפטר, אבל רוב חברי ועדת חוץ ובטחון שהשתתפו באותה הישיבה, הביעו כלפיו הערכה.

טורקיה מגבירה את הסחר עם ישראל

– מאת גד ליאור,
כתב „ידיעות אחרונות" –

חרף המהומות בשטחים – דווקא טורקיה המוסלמית, החליטה להגביר את הסחר שלה עם ישראל.

פרי ציין אתמול, שטורקיה נמצאת כיום במצב של פיתוח מואץ, לאחר תקופה ארוכה של שפל בכלכלה, שהיה אחד המסמנים של משטרים צבאיים נוקשים.

מסיבה זו יארגן לראשונה המינהל לסחר־חוץ במשרד התעשייה, בשיתוף עם לישכת המסחר בתל־אביב, סמינר מיוחד בנושא הסחר עם טורקיה. כמו־כן תצא משלחת מסחרית ישראלית לטורקיה כבר בחודש הבא, כדי לבחון אפשרויות לנטילת חלק בתוכניות הפיתוח המואצות בארץ זו.

ישראל ייצאה לטורקיה ב־1987, מוצרים בשווי 33.8 מיליון דולר.

היבוא הישראלי מטורקיה ב־1987, הסתכם ב־19.8 מיליון דולר: יובאו – פיסטוק חלבי, גרעינים, זרעים, פירות יבשים וקטניות.

משרד השיכון מעודד מכירת דירות ביו"ש

– מאת דני ליטר,
כתב „ידיעות אחרונות" –

משרד הבינוי והשיכון החל, בראשית החודש, במיבצע לעידוד מכירת דירות, שבונות חברות הבנייה באריאל, בקרני שומרון ובאלפי מנשה. המיבצע יתפרש על־פני החודשים הבאים. [...]

[...]ריאל ובקרני שומרון – יהיה כ־72,000 ש"ח למשפחות בנות 3 ילדים לכל היותר, ועד 83,000 ש"ח למשפחות עם 6 ילדים ויותר. בעלי דירה, שירכשו דירות חדשות ביישובים אלה, יהיו זכאים להלוואה בת 48 אלף ש"ח.

באלפי מנשה תגוע ההלוואה מ־ 56,700 ש"ח להורי דירה בעלי ...

תוניה – כללי

תיק 502/1

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:1982,3
אל:איסטנבול/19
מ-:המשרד,תא:020383,זח:1822,דח:מ,סג:שמ
בל:ש

שמור/מיידי

אל: מרק עמיר/ איסטנבול

מאת: מחלקת אירופה/ תמ"ס

תערוכה חקלאית

לשלך 102, להלן מספר הבהרות

1. כוונת תמ"ס היתה להשתתף בביתן לאומי.

2. עמדת מגזן הייצוא היא כי ישראל משתתפת במספר מספיק של תערוכות חקלאיות לרבות באזורנו, וכי מסיבות תקציביות, אין להשתתף בתערוכה נוספת.

3. כל חברה רשאית להשתתף בכל תערוכה כראות עיניה. אנו באמור מעלנו נבורך על ביתן לאומי.

4. אנו נבדוק שוב את האפשרות להשתתפות לקראת השנה הבאה.

5. לידיעתך: אנו עורכים בשיתוף עם לשכת המסחר ת"א יום עיון על הסחר עם טורקיה. במסגרת יום העיון ידובר מקם לרבות, מיגרני, צבי עמית, מר ברומברג בנושא סיבוכי סחר חוץ וכן במנז ורצאות על דרכי חדירה לשוק הטורקי. לא קיבלנו ממפעלים כאן שיתוף פעולה רב בשנתבקשו להרצות, אך יש הדים חיובים והביקוש להשתתפות ביום העיון גדול.

רחל הירשלר/מח' אירופה/תמס

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תא/

תפ: ליאור/מזהים/בלבליתא'/תמס

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

17990 תאריך : 29.02.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

אירופה-

תיק 502/7 (?)

חוזם:2,17990

אל:המשרד

מ-:איסטנבול,נר:143,תא:290288,זח:1600,דח:מ,סג:בל

נד:פ

בלמס/מידי

אל:תמ"ס /סחר חוץ-אירופה

דע:בלבלית א

מאת:איסטנבול

בלמס

גליל טכנולוגיות מתקדמות- מברקנו 104 מ-27.2

אנא פרטי המפעיל-דרוש לחברה תורכית השרבה.

גדעון מרק עמיר.

תפ: תמס,בלבליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16498 תאריך : 26.02.88 חוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:2,16498
אל:המשרד
מ-:אביב,נר:194,תא:260288,זח:0815,דח:ר,סג:שמ
נד:@

רגיל -- 0808 26 פבר 88
אל= ג. מרק עמיר הקונסוליה באיסטנבול -- רגיל
דע= כלכלית א' -- רגיל
מאת: ממחקלארת/אברהם-שנער
שמור -- 56

לשלך: ה-2412

לשלך יעוץ בנושא גידול דגים.

אנא הודיע למתעניין לפנות ישירות לחברת - FIT

FISH TECHNOLOGY OF ISRAEL

33 HANAMAL ST.

P.O.BOX 33750 HAIFA 31337

TEL (04) 643444

(04) 667618.

ש.ז.

תפ: כלכליתא',מזתים

[illegible]

FISH TECHNOLOGY OF ISRAEL

33 HANAMAL ST.

P.O.BOX 33750 HAIFA -31337

TEL (04) 643444

(04) 670616.

[illegible]



Chargé d'Affaires a. i. of Israel

אנקרה, ח' באדר תשמ"ח
26 פברואר 1988
137

תורכיה - כללי
תוף/5021 ב

לכבוד
מנכ"ל משרד התקשורת
רחוב יפו 23
ירושלים 91999

הנדון: קוי תקשורת ישירים בין ישראל לתורכיה.

מברורינו הן בארץ והן כאן, עולה כי כיום עומדים לרשות הצרכן שני קוים בלבד בחיוג ישיר לצורך קשר טלפוני בין שתי המדינות.

בשנה וחצי האחרונות, במקביל לעלייה המאסיבית שחלה בקשרי המסחר ובתנועת התיירות בין המדינות, נוצר מצב בו העומס על קווים אלו הוא בלתי נסבל ביחוד בעונת הקיץ. אנו מוצפים בתלונות ישראלים ותורכים כאחד, וכמו כן חווים מנסיוננו האישי קשיים שבחיוג ישיר לארץ, המעכבים ודוחים שיחות אף בימים שלמים.

גם ההסתייעות במרכזיה הבינ"ל התורכית אינה מקילה העומס, כאשר לעיתים תכופות מתקבלות שיחות כ-6-8 שעות לאחר שהוזמנו.

קשיים ועיכובים אלו פוגמים קשות בעבודת נו השוטפת והן בקשרי המסחר בין שתי המדינות.

מברור עם ה-P.T.T (רשות הדואר והטלפון התורכית) עולה כי המצב הנוכחי הוא תוצאה של הסתפקות משרד התקשורת בישראלי בשני הקוים האמורים, וכי במידה ונבקש, אין מצידם כל מניעה להקצות לצורך זה קווים נוספים.

גם במשרד התיירות התורכי (הנערך לקראת שיא חדש בתיירות הישראלית הצפוי בקיץ זה) הובהר מפורשות כי יתמכו בכל בקשה שכזו שתבוא מצידנו.

נודה איפה אם תוכלו לפעול מצידכם ובנהלים המקובלים להגדלת מספר קווי החיוג הישיר בין המדינות.

י. מילוא
יהודה מילוא



העתק: מר י. ליאור, סמנכ"ל מז"ת, משה"ח
דר' יהודע חיים, מנהל מזת"ם, משה"ח

43 Farabi Str. Ankara
Tel : 126 39 07

15249 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 25.02.88

נכנס בלמס

שמיר - כהן

503/1 חוץ

חוזם:2,15249
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:25,תא:250288,זח:1500,דח:ר,סג:בל
נד:@

בלמס/רגיל

אל:בלבלית א

מאת:איסטנבול

בלמס

נחשון.

אבא מסרר לארץ שקבלתי הדרגמא.

תודה.

גדעון מרק עמיר.

תפ: בלבליתא',מזתים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

12220 תאריך : 23.02.88

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:12220,2
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:102,תא:220288,זח:1030,דח:מ,סג:שמ
נד:@

שמור/מידי

אל:ירמי נרי/המ'ס/סחר חוץ/אירופה

דע: כלכלית א', מנהל מזתים, סמנכ"ל מז"ת

אנקרה (בנפרד נר 28)

מאת:איסטנבול

שמור

תערוכה חקלאית. שלך חוזם 8442. מכתבי 683 מ-14.1.88. האם פניתם לכל החברות שאת שמותיהן העברתי בסימוכין? לדעתי אין צורך בהיקצרב מיוחד עימי להמליץ בפניהן. אנא בטר.

ג.מרק-עמיר.

תפ: ליאור/מזתים/מינרבי/כלכליתא'/המס

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

LEGATION OF ISRAEL



צירות ישראל

אנקרה, א' באדר תשמ"ח
19 פברואר 1988
110

אל: מר שלמה מורגן, ממ"ד ערב 1

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: יחסי סחר תורכיה - אלג'יריה.

מכתבך: 156 מ-10 פב'

וודאי ראית שלנו 73 מ-3 דנא' בנושא.

ב ב ר כ ה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מזתי"ם
ממ"ד פריפריה





צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

אנקרה, א' באדר תשמ"ח
19 פברואר 1988
111

אל: ממ"ד פריפריה

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: משק הנפט התורכי.

מנתונים שהתפרסמו כאן השבוע עולה כי סך יבוא הנפט לתורכיה בשנת 1987 הסתכם ב-19.7 מיליון טון שעבורם שילמה תורכיה 2.7 מיליארד דולר, או 18.66$ בממוצע לחבית.

ספקיות הנפט העקריות בשנה זו היו עיראק (39.1%) ואיראן (34.9%).

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: ממ"ד, היבטים כלכליים
מזתי"ם

ISRAEL ישראל

9293 תאריך : 18.02.88 חוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

אירופה - בלגיה

תיק/502

חוזם:2,9293
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:89,תא:180288,זח:1030,דח:ר,סג:בל
נד:@

בלמס/רגיל

אל:בלבלית א

מאת:איסטנבול

בלמס

צינקל שלך 46.

דברתי עם משרד ביצ'רטר, קבלתי התיקים היום.

ג.מרק עמיר.

תפ: בלבליתא',מזתים

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

משרד החוץ-מחלקת הקשר

10285 תאריך : 19.02.88

נכנס ** שמור
**
**
**

תויק 509/3

חוזם:2,10285
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:85,תא:180288,זח:1700,דח:מ,סג:שמ
נד:@

שמור/מידי

אל:כלכלית א / אילן ברון

דע:מזתיים רגיל

מאת:אנקרה הדס

חברת גאמא
(למכתבך מ- 4- דבא)

1. משיחה עם אגל בי' גאמא'' עולה כי לא אלא קיבלו הקטלוגים של ''טבוריר'' מבקש שישלחו שוב עפ''י הכתובת הבאה:

KELASIN EGEL GAMA CEVRE SOKAK 10 16/18
KAVAKLIDERE
ANKARA TURKEY

2. לשיקולכם אם לשלוח הנ''ל בדיף עמ' להבטיח ההגעה.

תפ: כלכליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8442 משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 17.02.88

** יוצא שמור

**

**

**

אישור - [illegible]

תעו/1/502"

חוזם:2,8442
אל:איסטנבול/72
מ-:המשרד,תא:170288,זח:1456,דח:ב,סג:שמ
נד:6

מידי/שמור

מרק עמיר

מאת: מחלקת אירופה

תערוכה חקלאית

מצטערים, אך למרות מאמצינו לא נשתתף השנה בתערוכה זו.
ישראל משתתפת במספר תערוכות חקלאיות השנה ומכון היצוא
התקשה בתיקצוב תערוכה נוספת בתחום זה.

נכנס שוב לקראת השנה הבאה.

יוסי גל

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,בלבליתא',תמס

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

נכנס בלמס

חוזם:2,7978
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:74,תא:160288,זח:0900,דח:מ,סג:בל
נד:@

בלמס/מידי

אל:אילן ברון/כלכלית א'

דע:סמנכ"ל מז"ת, מנהל מזתים, אנקרה (בנפרד נר 23)

מאת:איסטנבול

בלמס

תערוכות-מבתבנו 688 מ-14/1

לבקשת המ"ס/י. נרי גבשנו ושלחנו המלצות בדבר השתתפותנו בתערוכות בתורכיה. המומלצת ביותר היא תערוכת החקלאות שתתקיים באדנה ואשר ההרשמה נסגרת בימים אלה. אנא ברר עם יוסי נרי מדוע איננו מגיב לפניותי בנדון.

גדעון מרק עמיר.

תפ: מינרבי,כלכליתא',ליאור,מזתים,תמס

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

תאריך : 02.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר 3622

שמור ** יוצא **

**

**

**

חת"ר 5021/

חוזם:2/3622

אל:האג/63

מ-:המשרד,תא:110288,זח:1416,דח:ב,סג:שמ

בד:פ

מרר. בהול.

האג- מינרבי

תורכיה.

1. בני שדירוהנר לך, לשכת מסחר ת"א-יפו מארגנת יום עיון על תורכיה. המועד נקבע ל - 10/3/88. צפויים להשתתף בו כ-60-70 תעשיינים ואנשי סחר. נשיא הלשכה גילרמן יפתח בנותן הסבר על האירוע, ואח"כ ישא דברי פתיחה קצרים המנכ"ל צבי עמית ומקס לבנת בשם תמ"ס. בין השאר ירצו יצואנים, וברומברג מהחברה לביטוח סיכוני סחר חוץ.

2. אנא בחוזר הסכמתך להרצות במסגרת זאת על יחסי בלכלי בין תורכיה לישראל.

3. תשובתך דרושה בהקדם לצורך שיגור בהזמנות למשתתפים.

לבלית א'.

אא/גא

תפ: מינרבי,כלכליתא',ליאור,הזמיב

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

– [illegible]

[illegible] (3) [illegible]

– (2) [illegible]

– (1) [illegible]

בלמס נכנס

חוזם:2,3764
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:57,תא:110288,זח:1500,דח:מ,סג:בל
נד:פ

בלמס/מידי

אל:מר י. פרי/תמ'ס סחר חוץ

דע:בלבלית א

אנקרה (בנבדר נר 16)

מאת:איסטנבול

בלמס

תערוכה חקלאית

לשלנו נר 80 ב-28.1

לשלנו נר 38 מ-8.2

אנא בחוזר תשובתך לשלנו בסימוכין.

האם ראוי השתתפות ישראלית בתערוכה החקלאית באדנה.

גדעון מרק עמיר.

תפ: תמס,בלבליתא',מזתים

LEGATION D'ISRAEL



ציר ות ישראל

אנקרה, כב' בשבט תשמ"ח
10 פברואר 1988
091

אל: מר בני שורר, מנהל מח' תשלומי פרט

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: תורכיה העלאות מחירים.

רצ"ב תרגום לאנגלית של רשימת המוצרים שמחירהם הועלו בצו שפרסם ב-9.2.
יצוין כי לגבי רוב המוצרים שברשימה העלאה זו הינה השלישית מאז דצמבר 87.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: סמנכ"ל מז"ת
סמנכ"ל, מינהל
ראש אגף כספים
מנהל מזתי"ם

ISRAEL ישראל 40

Description	Old Price	New Price	%
Water in bottles	350	500	43
Rice	900	1150	27.7
Rice flour	400	450	12,5
Wheat Nishasta	550	700	27
Boiled and pounded wheat (package)	400	450	12,5
" " " "	350	400	14,2
Cake flour	550	540	8
Etsu	350	400	14,2
Oil	1500	1550	3,3
Olive Oil	2400	3200	33.3
White cheese	3500	3800	8.5
Olive	3250	3500	7.6
Sucuk	6000	7000	16.6
Honey (jar)	1700	2100	23.5
Macaroni (Package)	350	400	14.2
Red Lentils	540	660	22.2
Meat	4000	4200	5
Beaf	4600	4800	4.3
Fillet steak	5500	5700	3.6
Omomatic (detergant) (800 gr.)	2475	2580	4.2
Omo (detergant) (520 gr)	1350	1380	2.2
Haci Sakır Bath soap	400	500	25
Haci Sakır soap (1 kg)	1350	1600	18
Duru (4 hand soaps)	800	950	11.7
Lux-Rexona soap	350	400	14.2
Pril liquid detergant (big)	1150	1350	17.3
Lux liquid detergant (big)	850	1000	17.6
Vim liquid detergant (big)	1350	1625	20.3
Vim cream	720	870	20.8
Vim powder	565	740	30.9
Cif detergant	1100	1300	18.2
Vernel (softener)	1350	1425	5.5
Yumoş (softener)	600	780	30
Selpak(tissue)	150	180	20
Solo Toilet paper	750	950	26.6
Selpak toilet paper	1000	1200	20
Battery	600	700	16.6
Sheltox aeresol	1700	2300	35.3

Hürriyet
10.2.88

EKONOMİ - EKONOMİ

...u PİAR'a, nabız yoklattı

...örü temsil ...kete vurdu

● PİAR'ın, 14 ilde yaptığı araştırmada, vatandaşların yüzde 34.1'i, özel sektörü TÜSİAD'ın temsil ettiği görüşünde. Bunu, yüzde 9.7 ile Türkiye Esnaf ve Sanatkârları Konfederasyonu, yüzde 9.5 ile TOBB, yüzde 6 ile İTO izliyor. TİSK, yüzde 4.6 ile beşinci sırada.

...'özel sek- ...yice kızış- ...yla, özel ...luşu oldu- ...ı yöntem- ...lanıyor. ...kara, İzmir, ...na, Bursa, ... Gaziantep, ...um, Antalya, ...akır illerinde, ...sosyo ekono- ... olarak belir- ... yüze görüş- ... yapılan imaj ...göre, "Türk ...temsil eden ...kin ve yararlı ...lamasında'da ...32.8'lik oranla ... Bunu, yüzde ... Sanatkârları ...izliyor. TOBB ... üçüncü sıra-

Türkiye Esnaf ve Sanatkârları Konfederasyonu'nunarkasında kalması, herkesi şaşırttı. Uzmanlar, araştırma sonuçlarını şöyle özetleniyor.

● **TÜSİAD, özellikle son günlerde yaptığı çıkışlarla, prestijini yükseltti. Anket bugün tekrarlansa, üye sayısı 249 olan TÜSİAD'ın ağırlığı daha da belirginleşir.**

● **TOBB, Mehmet Yazar**'ın başkanlığında sağladığı etkinliği, **Ali Coşkun** döneminde koruyamadı. **Coşkun**'un hükümetle içli dışlılığı, üye sayısı 650 bini aşan **TOBB**'a puan kaybettirdi.

● **Başkanlığını Hüsamettin Tiyenşan'ın yürüttüğü Türkiye Esnaf ve Sanatkârları Konfederasyonu, şoförden bakkala, manavdan kasaba kadar yaklaşık 3 milyon esnaf ve sanatkârı bünyesinde toplaması yüzünden, anket sonuçlarında ikinci sırayı elde etti.**

● İstanbul'da olduğu kadar, tüm yurtta sesini duyuran İstanbul Ticaret Odası, özellikle **Nuh Kuşçulu**'nun başkanlığı döneminde, prestij sağladı. Başkanlığı yeni devralan **Niyazi Adıgüzel**'in, **Kuşçulu**'nun dördüncü sıraya yükselttiği İTO'yu aynı yerde tutup tutamayacağını zaman gösterecek.

● **Türkiye İşveren Sendikaları Konfederasyonu (TİSK), konumundan çok, başkanı Halit Narin'in kişiliği ve aktivitesi sayesinde ankette beşinci sırayı aldı.**

● Araştırmanın ortaya koyduğu bir başka gerçek de, kırsal kesimde iyi tanınan Ziraat Odaları Birliği'nin (**TZOB**) kentlerde etkili olamadığı. **TZOB**, anketlerde yüzde 4.1'lik payla altıncı sırada yer aldı.

● **Türkiye'nin en büyük sanayicilerini bünyesinde toplayan İstanbul Sanayi Odası (İSO), yüzde 2.4'le yedinci sırada kendine yer edinebildi. Bu sonuç, İbrahim Bodur ve Nurullah Gezgin gibi etkili tepe yöneticilerine sahip olan İSO hesabına başarısızlık sayılıyor.**

● Sıralamanın sonlarında yer alan İktisadi Kalkınma Vakfı (**İKV**), Ege Bölgesi Sanayi Odası (**EBSO**), Türk Dış Ticaret Derneği ve Yabancı Sermaye Koordinasyon Derneği (**YASED**) gibi kuruluşlar, bölgesel ve ihtisas kuruluşları oldukları için etkin görünmediler.

... YORUMU

...bü olarak da ...e'nin en bü- ... temsilcilerini ...yan TÜSİAD' ... kamuoyunda ...ünde, en çok ...uruluş olması ...ürken, ona ...n TOBB 'un,

TOBB VE İTO'NUN GİRİŞİMİ

TÜSİAD'ın yaptırdığı ve **"ilgili kişi"**lere gönderdiği araştırma, **TOBB** ve bağlı kuruluşları kızdırmış olmalı ki, benzer türde araştırmalarla **TÜSİAD'a** cevap vermek için kolları sıvadılar.

Edinilen bilgiye göre, **TOBB**, merkezi Ankara'da bulunan bir araştırma şirketiyle bu konuda temasa geçti. **İTO** da, aynı doğrultuda harekete ... Başkanı **Niyazi Adı-**...

...rı, dün de yükseldi

...kafa tutuyor

...arak 1332 liradan işlem gördü. **Merkez Bankası** da doların döviz alış kurunu üç lira 20 kuruş yükselterek 1143 lira 20 kuruş olarak belirledi. **Alman Markı** ise **Tahtakale**'de sekiz lira artarak 785 liraya satıldı. Serbest piyasada, **Hollanda Florini**, 685 liradan 689 liraya; **İsviçre Frangı**, 940 liradan 947 liraya; **İngiliz Sterlini** de, 2300 liradan 2330 liraya yükseldi.

Kapalıçarşı'da altın fiyatlarında az da ... Cumhuriyet altını 500 lira ...

Malın Cinsi	Eski Fiyat	Yeni Fiyat	Yüzde
	350	500	43
Pet şişe suları	900	1150	27.7
Pirinç (baldo)	400	450	12.5
Pirinç unu	550	700	27
Buğday nişastası	400	450	12.5
Domatesli bulgur (paket)	350	400	14.2
Sade bulgur (paket)	550	750	36.6
Kek un (paket)	500	540	8
Un (kilo)	350	400	14.2
Etsu	1500	1550	3.3
Salat sıvı yağ	2400	3200	33.3
Zeytinyağı	3500	3800	8.5
Beyazpeynir	3250	3500	7.6
Zeytin	6000	7000	16.6
Sucuk (açık)	1700	2100	23.5
Bal (kavanoz)	350	400	14.2
Makarna (paket)	540	660	22.2
Kırmızı mercimek	4000	4200	5
Dana eti (orta halli semt kasabı)	4600	4800	4.3
Biftek " " " "	5500	5700	3.6
Bonfile " " " "	2475	2580	4.2
Omomatik (800 gr.)	1350	1380	2.2
Omo (520 gr.)	400	500	25
Hacı Şakir banyo sabunu	1350	1600	18.5
Hacı Şakir kiloluk sabun	800	950	11.7
Duru 4'lü el sabunu	350	400	14.2
Lux-Rexona sabun	1150	1350	17.3
Pril sıvı deterjan (büyük boy)	850	1000	17.6
Lux sıvı deterjan (büyük boy)	1350	1625	20.3
Vim sıvı deterjan (büyük boy)	720	870	20.8
Krem Vim	565	740	30.9
Toz Vim	1100	1300	18.2
Cif temizleyici (büyük boy)	1350	1425	5.5
Vernel (büyük boy)	600	780	30
Yumoş	150	180	20
Selpak	750	950	26.6
Solo tuvalet kâğıdı	1000	1200	20
Selpak tuvalet kâğıdı	600	700	16.6
Kalem pil (dörtlü)	1700	2300	35.3
Sheltox			



"Holding suyu" 500 lira oldu

Zamsız gün geçmiyor

● Büyük holdinglerin, şişeleyip sattıkları, topraktan fışkıran su başta olmak üzere, birçok temel tüketim maddesine, bir ay geçmeden, bir zam daha geldi.

Seda OĞUZ

ÜRETİCI firmaların, piyasalara "azar azar" yedirerek yaptıkları sürekli zamlar yüzünden, zamsız günümüz geçmiyor. Hafta başından geçerli olmak üzere, içtiğimiz sudan, pile" kadar çok sayıda mal, yeniden zamlandı. ...



צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

אנקרה, כב' בשבט תשמ"ח
10 פברואר 1988
088

תורכיה - כלכלה

תור/502/1

אל: מזתי"ם

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: תורכיה - צעדים כלכליים.

בהמשך למכתבנו 086

ר"מ תורכיה טורגוט אוזאל מסר ב-9 דנא עקרי מדיניותם הכלכלית לשנת 1988 ואשר נועדה, כדבריו, לעצור ההדרדרות בכלכלה התורכית ולהעלותה מחדש על דרך המלך:

א. לא תהיינה השקעות חדשות מלבד בתחומי החינוך והבריאות. עם זאת ימשיכו להזרים כספים לפרויקטים הנמצאים בשלבי ביצוע.

ב. הורדת שעור הצמיחה ל5% - 5.5. כזכור הוערך נתון זה בשנת 87 בכ-7.5%, כאשר לדעת רבים כאן מספר זה היה למעשה נמוך מהנתון האמיתי, ונראה כאחד הגורמים העקריים לאנפלציה.

ג. הגברת הפיקוח על תשלום המיסים. ההערכה הינה כי עד כה ועקב הפיקוח הלקוי, שעורי העלמות המס גבוהים מאוד, ובמידה ויהדקו הפיקוח יגדלו הכנסות המדינה בתחום זה במאות אחוזים.

יצוין כי למרות ההחלטה על הנ"ל כמו גם הידוק הפיקוח על הבנקאות (מכתבנו 086) ברור לכל כי על הממשלה יהיה לנקוט בצעדים נוספים, ומהר ככל האפשר, ע"מ שהישיגה הכלכליים של תורכיה בארבע השנים האחרונות לא ירדו לטמיון.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: כלכלית א'
ממ"ד פריפריה
ממ"ד היבטים כלכליים
קונס' איסטנבול
מר א. קוטלר, תמ"ס

ישראל ISRAEL 40

מדינת ישראל

משרד התעשיה והמסחר
רח' אגרון 30, ירושלים מיקוד 94190
ת"ד 299 מיקוד 91002

המינהל סחר-חוץ

תאריך: כא' בשבט תשמ"ח
9 בפברואר 1988

מספר:

אורנה - ~~לגלג~~

"5021/תור"

אל : מר יעקב הדס -הנדלסמן - אנקרה

מאת: סגן מנהל המינהל לסחר-חוץ

מאל

הנדון : רכישת רכב מתורקיה
לשלך מה-4.2

האחראי על יבוא רכב הינו משרד התחבורה המכתיב רשימה של תנאים מיוחדים כגון התחייבות לאספקת מלאי ח"ח ל-7 שנים, אספקה ישירה ורשת מוסכים מתאימה. יהיה צורך לאתר סוכן שיסדיר כל הנושאים הטכניים עם משרד התחבורה.

משרדנו ימליץ רק במקרה שהחברה הטורקית תבצע רכישות מישראל במקובל.

ככול הידוע לנו שמשרד התחבורה אינו גורם עתה הגדלת מספר הספקים של רכב לישראל.

מציע לפנות לרחל הלמן במשרד התחבורה בנין כלל ירושלים.

ב ב ר כ ה ,

זהר פרי

זהר פרי

העתק: כלכלית - משה"ח
מזאתי"ם - משה"ח
הקונסוליה-איסטנבול
מר יוסי פרי - תמ"ס
גב' ר. הלמן - משרד תחבורה



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה,כ' בשבט תשמ"ח
8 פברואר 1988
086

תשובה - כלכלי

502

אל: מזתי"ם

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: תורכיה - צעדים כלכליים.

ר"מ תורכיה טורגוט אוזאל הודיע ב-4 דנא' וכפי שהיה צפוי, על שורה של צעדים כלכליים שנועדו למנוע הבהלה למט"ח שאחזה בחודש האחרון בציבור התורכי (ובראשם הבנקים המסחריים). בהלה זו שנראה כי נוצרה עקב פירסום נתונים עדכניים על הגרעון במאזן המסחרי (כ-4 מיליארד דולר), היקף חובות החוץ (כ-30 מיליארד דולר), האנפלציה הצפויה ב-88 והמוערכת בכ-70% והאפשרות לצמצום האשראי הפיננסי הבינ"ל לתורכיה כתוצאה מהנ"ל, יצרה מצב בו הופסקה כמעט לחלוטין מכירת המט"ח ע"י הבנקים לאזרחים (אלא אם כן היו האחרונים מוכנים לשלם לבנק עמלה שנעה בין 15-25% מעבר לשערה הרשמי של הלירה לעומת מטבעות זרים). כתוצאה מכך אף גדל הפער בין שערה הרשמי של הTL לבין שערה בשוק החופשי לכ-25%, לעומת הפער הממוצע שהינו כ7%-5 בימים כתיקונם.

צעדים אלו, המוגדרים כאן בפי כולם כ"חוקי חרום כלכליים", נועדו להגביר הפיקוח על הבנקים,להפסיק הבהלה למט"ח, להגביר האמון בלירה התורכית ולהביא להורדת הצריכה הפנימית. עקריהם הינם:

א. רק הבנק המרכזי יהיה מוסמך מעתה לעסוק בנושא הייצוא. היצואנים יחויבו להפקיד הכנסותיהם בבנק המרכזי, כאשר מי שימהר להפקיד הנ"ל יזוכה בהנחות מס, ומהמאחרים (מעבר לשישה חודשים מקבלתם את הכסף) ישלל רשיון הייצוא למשך 3 שנים.
ב. הבנקים יחויבו להגדיל אחוז פקדונות הציבור שישמר בידיהם. 16% מהנ"ל יחויב להשלח לבנק המרכזי, ואילו הם יצטרכו לשמור עוד 27% (עובדה שתגרום לירידת האשראי במשק).
ג. הריבית השנתית עבור פיקדונות בTL הועלתה ל65%, ואילו הריבית עבור פקדונות במט"ח הורדה.

יצויין כי בנקאים רבים שנשאלו לדעתם על הנ"ל, העלול ספקות באשר ליכולת צעדים אלו, ובמיוחד העלאת שערי הריבית למפקידים, לעצור ההדרדרות הכלכלית, זאת בין היתר לאור מדד חודש ינואר 88 (שהוערך בין 6.9 - 8.6 אחוז, פי שתיים מינו' 87) המצביע על האנפלציה שנתית של כ-65% בממוצע, עובדה המבטלת היתרון התאורטי שבשערי הריבית בגבוהים למפקידים.

ברכה
יעקב הדס - הנדלסמן



העתק: כלכלית א'
ממ"ד פריפריה
ממ"ד היבטים כלכליים
קונס' איסטנבול
מר א. קוטלר, תמ"ס

LEGATION OF ISRAEL



צירות ישראל

אנקרה, כ' בשבט תשמ"ח
8 פברואר 1988
085

לכבוד
מר אמנון קוטלר
משרד התמ"ס
רחוב אגרון 30
ירושלים 94190

הנדון: מאזן הסחר התורכי.

רצ"ב מס' נתונים מסכמים על מאזן הסחר של תורכיה בשנים 87 - 86 לעיונכם.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מזתי"ם
כלכלית א'
ממ"ד פריפריה
ממ"ד היבטים כלכליים
קונס' איסטנבול



1987 FOREIGN TRADE PERFORMANCE : DEFICIT AT $ 3,973 MILLION

* * *

-Exports at $ 10.2 billion
-Imports at $ 14.1 billion

Turkey's exports were valued at $ 10,190 million and imports at $ 14,163 million in 1987,the State Institute of Statistics has formally announced.

The foreign trade deficit thus stood at $ 3,973 million--up by $ 324.9 million over the level of 1986,when exports were valued at $ 7,456 million and imports $ 11,104 million with a resultant trade deficit of $ 3,648 million.

The Institute said Turkey's raw material imports last year were valued at $ 9,179 million and consumer imports at $ 1,166 million.Capital goods imports last year rose by only 9.9 % over the level of 1986 and rose to a volume of $ 3,816 million.

On the other hand,Turkey's industrial exports registered a 51.5 % increase in 1987 over 1986.

Following is the complete breakdown of Turkey's foreign trade :
($ 000)

	IMPORTS		EXPORTS	
MONTHS	1986	1987	1986	1987
JANUARY	1,102,101	860,628	626,297	658,360
FEBRUARY	857,809	998,956	625,266	625,005
MARCH	941,788	981,309	626,788	706,135
APRIL	855,693	1,083,982	582,314	702,149
MAY	951,250	974,521	626,840	815,506
JUNE	832,997	983,788	479,255	729,156
JULY	896,999	1,226,759	567,533	646,718
AUGUST	810,056	998,968	521,648	804,816
SEPTEMBER	943,652	1,295,804	570,404	1,184,492
OCTOBER	901,735	1,393,700	680,654	1,014,645
NOVEMBER	1,023,067	1,591,917	682,861	1,182,948
DECEMBER	1,081,314	1,777,482	864,832	1,204,134
T O T A L	11,104,778	14,163,062	7,456,724	10,190,047

DEFICIT:

1985- $ 3,108,831
1986- $ 3,437,287
1987- $ 3,973,015

Last year,Turkey's farm exports were valued at $ 1,852 million , mineral exports at $ 272.2 million and industrial exports at $ 8,650 million.

תאריך : 05.02.88

** יוצא ** שמור
**
**
**

תוז׳ נ׳ 502

הודם:2,4944
אל:איסטנבול/35
מ-:המשרד,תא:050288,זח:1714,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

א.ד.

974.

מרק עמיר.

מבס הקירות.

שלך 22.

1. הנוגעים בדבר מודעים על המידע.

2. מבקשים שמירה מירבית על דיסקרטיות.
אנא מזר הטיפול בכל האפשר.

3. אנא שתף בעולה עם אבירם בורשא באם יפנה אליך ישירות.

בלבלית אי.

י.ל

תפ: בלבליתאי,אמלט

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה, טז' בשבט תשמ"ח
4 בפברואר 1988
079

לכבוד
מר זהר פרי
ס. מנהל המנהל לסחר חוץ
משרד התמ"ס
רחוב אגרון 30
ירושלים 94190

הנדון: רכישת כלי רכב מתורכיה.

רצ"ב מכתבה של חברת הבת של קונצרן "קוץ'" בנושא המדבר בעד עצמו.

יצוין כי למרות שבעבר התנהלו מגעים בין אנשי עסקים פרטיים לבין "קוץ'" בדבר אפשרות ייבוא כלי רכב מתוצרת פיאט המיוצרים בתורכיה לארץ, הרי שזו הפעם הראשונה שאנו מקבלים הצעה רשמית בנושא.

למותר לציין כי במידה והצעה זו תבוא בצורה כל שהיא לידי ביצוע, עשויות להיות לכך השלכות עקרוניות לטובה על מדיניות הסחר של הקונצרנים התורכיים הגדולים עם ישראל, מדיניות המושפעת כיום ככלל מאיום החרם הערבי.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מזתי"ם
כלכלית א'
קונס' איסטנבול

ISRAEL ישראל 40

Otoyol Pazarlama

Otoyol Pazarlama A.Ş.
İçerenköy, Ali Nihat Tarlan Cad.
Kartal Sok. No.: 13
Bostancı 81120 İstanbul
Telefon : 362 35 00 (7 Hat)
Teleks : 29065 opaz tr
Faksimile : 362 35 07

Embassy of Israel

20.01.1988

Commercial Attache

Dear Sirs,

Our Company Otoyol Pazarlama A.Ş.,a Koç Holding Company is the Producer and Distributor of Commercial vehicles carrying the Trademark FIAT and IVECO of Italy. Our Product Range consists of the following vehicles.

1- Pickups

2- Light Trucks.

3- Midibuses

4- Road Tractors

5- Heavy Duty Trucks

6- Vehicles for Municipal use.

7- Multipurpose Vans and Trailers for T.I.R vehicles

We wish to expand our operations to the Middle Eastern Market. We would appreciate any assistance you could render our firm along with a Trade Directory of your Country.

Thank you in advance.

Respectfully yours,

GALİP DENİZ
Assistant General Manager - Marketing

Koç



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה, טו' בשבט תשמ"ח
3 בפברואר 1988
073

אל: ממ"ד פריפריה

מאת: הצירות אנקרה

הנדון: תורכיה - רכישות גז טבעי.

התקשורת התורכית מדווחת כי תורכיה הגיעה להסכם עם אלג'יריה לרכישת גז טבעי. במושב הועדה כלכלית המשותפת שנערך השבוע באלג'יר נקבע כי תורכיה תרכוש במהלך עשרים השנים הבאות כ-40 מיליארד מ"ק גז טבעי. לא נמסרו כל פרטים באשר למחיר.

כזכור (וכפי שדווחנו) מעוניינת תורכיה ברכישת גז טבעי, ובנוסף לזה העתיד להגיע מברה"מ, גם באלג'יריה ולוב.

ב ב ר כ ה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מזתי"ם

ישראל ISRAEL



LEGATION D'ISRAEL

ציר ות ישראל

אנקרה, טו' בשבט תשמ"ח
3 בפברואר 1988
071

לכבוד
מר אמנון קוטלר
משרד התמ"ס
רחוב אגרון 30
ירושלים 94190

רצ"ב מכתב ופרוספקטים שקיבלנו מה-EXIMBANK והמדברים בעד עצמם. נודה אם תוכל להעביר תוכן הנ"ל לידיעת הגורמים הנוגעים בדבר.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מר גדעון מרק - עמיר, קונס' איסטנבול (ללא הפרוספקט)
כלכלית א'
מזתי"ם

ISRAEL ישראל

EXPORT CREDIT BANK OF TURKEY

TURK EXIMBANK

59/387

EMBASSY OF ISRAEL
Economic and Commercial
Counsellor
Farabi Sokak No:43
ÇANKAYA

January 28th 1988

Dear Sir:

Enclosed are the brochures containing relevant information about our Bank which has recently been reorganized under the name of Export Credit Bank of Turkey but had originally been operating under a different name since 1935.

Our Bank shall be mainly involved with foreign trade through its export credits, export credit insurance and guarantee programs and related international banking activities.

Our main objective can be best defined as encouraging and motivating Turkish exporters by providing various means for easier access to foreign markets.

With this objective in mind, we ask your kind interest and cooperation in disseminating this information to the parties concern in your country.

Please do not hesitate to get in touch with us if you would like us to clarify any related subject.

Sincerely Yours,
EXPORT CREDIT BANK OF TURKEY
General Directorate

Müdafaa Cad. 20, Bakanlıklar - ANKARA / TURKEY
Phone: 117 13 00 • Tlx: 46 751 EXMB TR - 42 606 DYB TR • Teletex: 44 803 EXIMBA TR • Fax: 125 78 96 • Cable: TEXIMBANK

3557 תאריך : 04.02.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

נכנס **

**

**

**

חוזם:2,3557

אל:המשרד

מ-:איסטנבול,נר:22,תא:030288,זח:1700,דח:מ,סג:ש

נד:ם

שמור/מידי

אל:בלבלית א

מאת:איסטנבול

מבט חקירות שלבם נר 16.

1. חברת RAKS הינה יצרנית גדולה שמרכזה באיזמיר וידועה אף מחוץ לתורכיה(במחזור יצוא של 50 מ' דולר) בעיקר בסרטי הקלטה, וידאו ואודיו, מאווררים ומיני מברכות בביסה.

2. לא ידוע לי על היקף עסקיה של החברה עם ישראל.

3. מר MEMHMET ERDOGAN ENGUR הינו מנכ"ל חברת הסחר של RAKS . לא הצלחנו לזהות את מספר הטלקס אבן של RAKS
נבסה שוב ונודיעכם.

4. מרישומנו: מר אנגור ביקר למחות נעמיים בישראל בינוי, יולי 87 ובדצמבר 87. בבקשתו לאשרה צויין כי עומד להפגש עם חברת רכש משודרות הר ציון 12 בת"א וכן עם I.E.S IMP. EXP מרח' ריבל 18 ת"א.

5. למיטב זכרוני לא היו לנו מגעים עם אבי כהן או חיים חדד.

6. מה הפירוט הנוסף הדרוש למבט?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ד'א, במחצית פברואר צפוי נציג של תדיראן להפגש גם הוא עם רקס ולדרן על יצור משותף.

גדעון מרק עמיר.

תפ: בלבליתא'/מזתים

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

2769 תאריך : 03.02.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

תוניסיה - עצוב

תיק 5021

חוזם:2,2769
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:20,תא:030288,זח:1000,דח:מ,סג:ב
נד:ב

בלמס/מידי

אל:אילן ברון/בלבלית א'

דע:תמ"ס/סחר חוץ,תמ"ס /חקר שווקים

אנקרה(בנפרד נר 3)

מאת:איסטנבול

בלמס

אישורים ליצוא ישראלי.

1. תקנון היבוא החדש לשנת 88 מחייב הצגת אישור משרד הבריאות במדינת היצואן לגבי חומרי גלם לתעשית המזון. פרוט בדיפ'.

היות שמספר יצואנים נתקלו בקשיים, אנא העבירו הנ"ל לידיעת משרד הבריאות.

2. מוצרי יבוא רבים נלקחים לבדיקות קרינה. בדיקת הקרינה מעכבת את הליכי היבוא. לפיכך,מומלץ להצטייד בתעודת 'היעדר קרינה' טרם בצוע היצוא.

ג.מרק עמיר

תפ: מזתים,בלבליתא',תמס

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1859 תאריך : 02.02.88

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:2,1859
אל:איסטנבול/16
מ-:המשרד,תא:020288,זח:1956,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מיידי

א.ד.
.958

מרק עמיר/איסטנבול

מכס חקירות.

1. בהמשך לשיחתך הטלפונית עם אבירם - מכס / חקירות להלן שאלות הבהרה :

א. פרטים על חברת RAKS:
- האם היא יצרנית או רק חברת סחר.
- גודלה, מהות והיקף עסקיה עם ישראל.

ב. פרטים על קשרים בין רקס לבין ה'ה אבי כהן ו/או חיים חדד מחברת 'רכש' תל אביב.

ג. האם מס' טלקס 53019 הינו מס' טלקס של חברת רקס והאם מר ENGUR הינו ממנהליה.

ד. האם הקונסוליה מכירים את כהן וחדד הנ'ל והאם היו עמכם בקשר. אנא פירוט.

2. מבקשים בדיקתך הדיסקרטית. אנא בחוזר פרטים הנמצאים כבר תחת ידך, ואח'כ השלם בהקדם הטעון בדיקה.

כלכלית א'.

/מס

תפ: כלכליתא',מזתים,מכס

תאריך : 02.02.88

4586

חוזם:9381.2.
אל:[illegible]
מ-:המשרד,תא:020288,חז:[illegible],דח:[illegible],סג:[illegible]
נד:8

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

א. [illegible]

ב. [illegible]

ג. [illegible]

ד. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

יד' בשבט התשמ"ח
2 בפברואר 1988
957.

ש מ ו ר

אל : הממונה, אנקרה
הקונכ"ל, איסטנבול

מאת : כלכלית א'

הנדון : טורקיה - ישראל

לתיקיכם, תרשומת דיון פנימי שנערך באגף, כמובא למברקנו מס' 67.

ב ב ר כ ה ,

אילן ברוך

העתק : סמנכ"ל כלכלה
סמנכ"ל מז"ת
מזתי"ם



ו' בשבט התשמ"ח
25 בינואר 1988
903

סיכום דיון בנושא יחסי כלכלה ישראל תורכיה
נערך ב - 8/1/88

השתתפו : ד"ר י. מינרבי - סמנכ"ל כלכלה
מר י. ליאור - סמנכ"ל מזתי"ם
מר נ. אשכול - מנהל כלכלית א'
מר א. ברוך - ס/מנהל כלכלית א'

רשם : ישראל אזולאי.

1. סמנכ"ל מזתי"ם סקר ההתפתחויות הפוליטיות בעקבות הבחירות בתורכיה.

2. נדון שתוף הפעולה הכלכלי בין המדינות. בעקבות התחושה כי התורכים טרם נכנסו לעובי הקורה וטרם דנו בנייר העמדה שהגשנו.

3. הוחלט לבחון אפשרות לבצע שלב מקדים של שיגור איש האגף הכלכלי לסידרת פגישות דיסקרטיות בתורכיה עם יורוקו ראש אגף התכנון של SPO ועם אחרים לליבון ראשוני של רעיונות, אפשרויות וכלים לטיפוח שת"פ כלכלי בין שתי המדינות.
מהלך כזה :

א. יאפשר לתורכים להתגבר על היסוסים ולהתקדם בנושא בהדרגה.
ב. יביא את רצינות כוונותיהם למבחן מעשי.
ג. יאפשר לנו להכיר מקרוב הנושא מצידו התורכי ולעמוד על הלכי רוח, התלבטויות ואפשרויות פעולה.

2-2-88

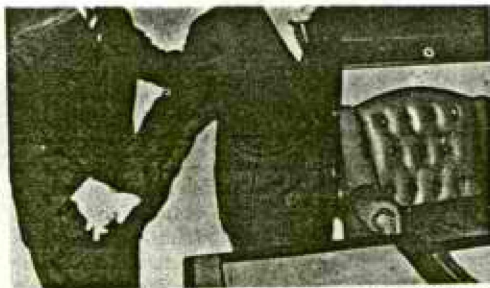


LEGATION OF ISRAEL צירות ישראל

With the compliments of

בברכה

מאת



AA Wirephoto (Erden Öztümer)

"IT'S YOUR TURN"— Former Istanbul governor and new İzmir governor Nevzat Ayaz (first on left) shows the way to his former seat to new Istanbul governor and former Ankara governor Cahit Bayar during yesterday's duty turn-over ceremony in Istanbul.

incorrect assumptions.

Speaking at a "Regional Policies in Turkey" seminar organized by the Economic and Social Studies Conference Center, Erdem said the aware of most of the issues cited in the report and claimed that the TÜSİAD report was based on "theoretical assumptions."

"In the report, a series of ... said.

He said that the government has envisaged a five percent growth rate and a 10 percent increase in exports ... an exceptional case from which only few countries are benefitting, he said. This alone shows that Turkey is not in a debt crisis," he said.

ing to bolster itself by venturing in the Middle East, TÜSİAD is looking at Europe, the EC and the year 2000.

Heral: Foreign debt-trap

Turkish Daily News

ANKARA— True Path Party (TPP) Deputy Chairman İsmail Heral in a press conference on Monday claimed that foreign debts were increasing rapidly and have come to a point of a "debt-trap" in the country.

Heral pointed out that debts amounting to 16.9 billion dollars in 1981 have increased to 38.1 billion dollars in 1987, a dangerous situation for the economy.

He cited balance of payment deficit figures for the 1980-1983 period as 13.1 billion dollars and, for 1980-1987, as 32.3 billion dollars. Measures have to be taken to close the deficit, Heral stated.

"The main debt and interest payments will take 10 to 11 percent of the gross national income for 1987 and the years to follow. This is a figure that reflects a collapsing domestic economy. To correct the negative situation in the balance of payments and foreign debts, only products required for the growth of the country should be imported. Measures should be taken to put an end to luxury good imports," Heral contended.

Heral suggested that no concessions should be given in prices of export goods especially in yearly oil purchase links, and that ways should be found to achieve a yearly increase in exports of between 10 and 15 percent.

TDN 20.1.88

Turkey to be covered with pipelines

Turkish Daily News

ANKARA— The length of crude oil and natural gas pipelines on Turkish territory will exceed 3,200 kilometers within five years, the semi-official Anatolia News Agency has reported.

This is partly because of Turkey's drive to diversify its energy sources, partly because of new energy projects designed to consume imported fuels and partly because of changing international situation.

The eight-year Gulf War between Turkey's two neighbors, Iran and Iraq, has forced both the Baghdad and the Tehran regimes to consider the construction of crude oil pipelines through Turkey.

Warring Iran and Iraq remained Turkey's major crude oil suppliers through 1987.

According to official figures, the Gulf War protagonists continued to account for around 75 percent of Turkey's total oil imports in 1987.

Turkey imported 948 million dollars worth of crude oil from Iraq while the bill for oil purchases from Iran was slightly lower at 867.2 million dollars.

Turkish sources said that Iran's share of Turkish oil imports, which dropped drastically in 1986, improved in 1987 after the two countries reached agreement on pricing.

Turkey and Iran have recently been discussing the joint construction of a crude oil pipeline to pump Iranian crude to a Turkish terminal on the Mediterranean.

Last week the two countries signed a protocol on the issue.

However, a final decision on the proposed Turkey-Iran oil pipeline will have to await the meeting of the two countries' prime ministers, expected sometime next month, it was announced.

Iran's deputy oil minister, Mohammed Cevad Asemipur, told reporters last week that an agreement may be signed during Turkish Premier Turgut Özal's visit to Tehran, tentatively set for late February.

In the meantime, a Turkish delegation will visit Iran prior to the Özal visit to work out details of the agreement, Turkish pipeline company officials said.

The proposed pipeline will carry crude from the Ahwaz oilfields in Iran, north of the Persian Gulf, to a terminal at Dortyol on the eastern tip of Turkey's Mediterranean coast.

The pipeline, which will run north to lake Urmia and then east and south into Turkey, will be 1,860 kilometers (1,116 miles), with 1,020 kilometers (612 miles) in Iran and 840 kilometers (504 miles) in Turkey.

Iranian estimates put the cost of the pipeline at 4 billion dollars while Turks say it will cost 3 billion dollars.

The pipeline, with a capacity of 1 million barrels a day, will be completed in about three years.

A Turco-Iranian natural gas pipeline, on the other hand, is still at the planning stage despite talks between Tehran and Ankara over the project since early 1985.

Turkey already has two parallel pipelines one built in 1977 and the other last year which bring Iraqi oil to a terminal at Yumurtalık at the eastern corner of Turkey's Mediterranean coast.

The two pipelines, with a combined daily capacity of 1.5 million barrels, constitute Iraq's major oil export outlet.

Iraq's Gulf ports and another pipeline through Syria have been closed because of the eight-year-old Iran-Iraq war.

The total length of Iraqi crude oil pipelines in Turkey amounts to 1,137 kilometers.

However, the length of Turkish-Iraqi crude oil pipelines on Turkish territory could reach 1,979 kilometers if the two countries reach agreement on the construction of a third pipeline which they have been discussing of late.

According to reliable Turkish sources the third Turco-Iraqi joint crude oil pipeline will have a daily capacity of 70,000 barrels (an annual capacity of 3.5 million tons).

This pipeline will be around 800 kilometers long, and around 350 kilometers of it will be in Turkish territory. It will be constructed between the Ainzale oil fields in Iraq and Turkey's Batman refinery.

The natural gas pipeline construction, on the other hand, is still in progress.

The construction of the pipeline, in Turkish territory, started on Oct. 14, 1986. According to the Turkish state-owned pipeline company Botaş by August 1988, the pipeline will reach Ankara and next winter a section of Ankara will start to use Soviet natural gas for heating and cooking.

Botaş officials told the TDN that over 60 percent of the natural gas Turkey will buy from the Soviet Union would be consumed by industry, while over 30 percent would be used for energy production with the remaining ten percent for domestic consumption in major Turkish cities like Ankara, Istanbul, Eskisehir, and Bursa.

The total length of the pipeline will be 842 kilometers and the entire project is to be completed by the end of 1988.

Turkish sources said Turkey aims to construct a natural gas network all over the country over the next few years.

The sources said that after Ankara, the pipeline would go to Konya and Kayseri.

Turkey is also involved in discussions with Qatar over the construction of a trans-Turkey Qatar-Europe natural gas pipeline.

Talks with Libya and Algeria on the import of liquified natural gas are also in progress, Botaş sources said.

Botaş sources said that a portion of the energy resources to be imported from the Soviet Union, Libya, Algeria, and Qatar would be stored at a station in Çanakkale and to be used as a "reserve energy source."

SKAL Club meeting

ANKARA— The annual meeting of the SKAL Club was held in Ankara, under the direction of the executive board chairman, İlhan Çevik. The following members were elected to the executive board: İlkay Bener, chairman; Ertan Tamkan, deputy chairman; Kemal Çavuşoğlu, secretary-general; Vural Bıcıoğlu, accountant; Cemal Özcivelek, social affairs and traveling; Eymur Akol, international relations; Işık Tanyu, Protocol.

First term holiday

ANKARA— The first term holiday for primary and high school students will begin Jan. 22, and the second term will begin Feb. 8. This year 12 million students are attending the primary and high schools and approximately 400,000 teachers are working in the provinces and districts. The school year for villages will end June 13, while the province and the district schools close June 17.

credit payments and appointments. ... licide, seed, and fertilizer. In his article, Ulusoy stated that ... operate their credit transactions within the scope of this ... legal action for the sale at auction of a Bosphorus residence owned ... TL 250 billion and Emlak Kredi Bankası with TL 200 billion.

T.D.N 30.1.88

Türk-İş hits Israel on "iron fist"



Photo Anatolia

WREATH SEIZED— Police obstructed the efforts of the editor of "Yarın" magazine and six colleagues who attempted to place a black wreath before the Israeli Embassy in Ankara in order to protest Israeli oppression of the Palestinians living in the occupied Arab territories. The police officers seized the wreath, which read "down with Zionism," on grounds that the wreath laying was illegal.

Turkish Daily News

ANKARA— Turkish Trade Unions Confederation (Türk-İş) has criticized the violent acts in Israel against the Palestinians in its occupied territories.

Türk-İş President Şevket Yılmaz, pointing out that Israel has become so furious that she has even beaten up foreign press and TV reporters who wanted to "visualize that cruelty and torture," called upon that country to "cease her oppression."

Yılmaz said that Israelis' "tyrannic acts" affect not only the civilians living in the occupied Arab territories, but also the workers, who are even afraid to go outside.

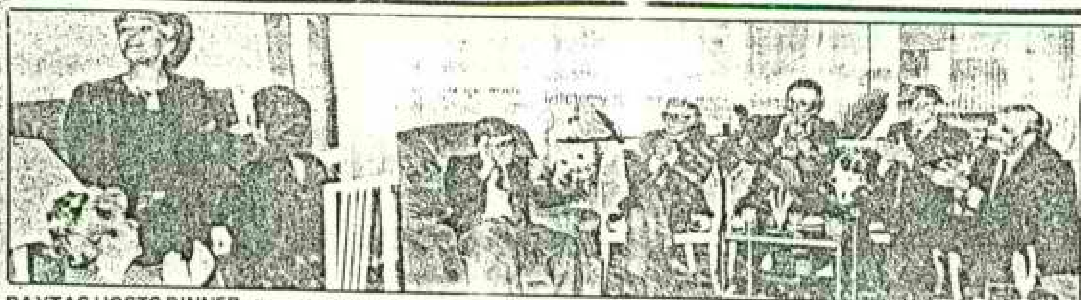
"For that reason," Yılmaz said, "Türk-İş will apply to the Israeli Union of Syndicates and ask for support from them as a workers' institution, for the purpose of preventing such inhumane applications."

Yılmaz demanded that Israel abide by the decisions of the United Nations and other international organizations, give up such acts and choose the "political solution" which constitute the basis of the problem.

Meanwhile, 15 trade unions affiliated with Türk-İş sent a joint letter to the International Free Trade Unions Confederation (ICFTU) criticizing the actions of the Israeli administration against the Palestinians.

Kenan Durukan, Turkish War Industry Workers Union (Türk Harb-İş) chairman, said that the letter, addressed to John Vanderveken, the ICFTU secretary-general, asked the Israeli trade unions to impose pressure on the Israeli administration.

Durukan also noted that they would continue their criticism of the Israeli administration by bringing up the issue during the ICFTU's general assembly to be held in March.



BAYTAS HOSTS DINNER—Promotion of Turkey Foundation (TÜTAV) chief Kemal Baytaş hosted a dinner at his residence for senior journalists of the Turkish capital as well as some ambassadors and senior bureaucrats. During the dinner, famous Turkish singer Işık Kurt gave an half-hour concert. Seated, left to right, are Mrs. Tokatlı, Culture and Tourism Ministry Deputy Undersecretary Mustafa Türkmen, Polish Ambassador Miroslaw Palasz, TÜTAV President Kemal Baytaş, Hungarian Ambassador Lazos Szalai and Soviet Ambassador Albert Chernishev.

Libya requires Central Bank guarantee

Turkish Daily News

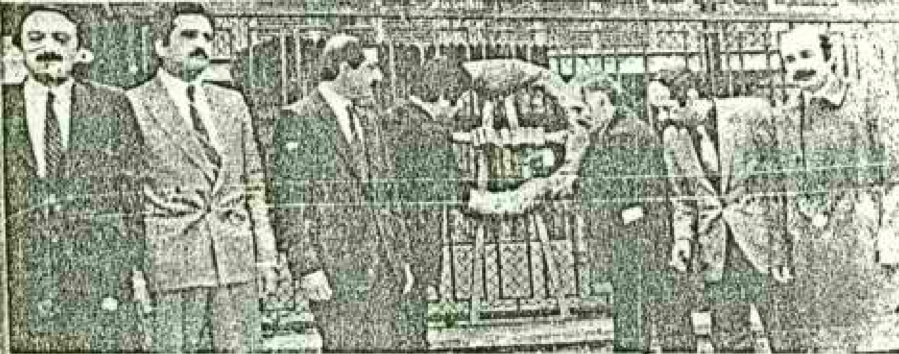
ANKARA— Libyan State Minister Omer Dorda has said that his government now requires the Turkish Central Bank's (CB) formal guarantee for construction services ... said that while Libya was creating considerable business opportunities for Turkish construction companies, these companies often abused the favorable attitude of the Libyan ... Turkish government, adding that such guarantees would give a certain responsibility to the CB, and thereby eliminate current problems.

According to Dorda ... with Turkey are now carried out within the framework of decisions made by the Libyan People's Congress, Dorda said that this congress ... want to buy textile and food products."

Pointing out that the Libyan People's Congress had decided not to ...

31. 1. 1988
MİLLİYET

SHP'li 7 milletvekili, İsrail'i protesto etti



SHP'li milletvekilleri İsrail Büyükelçiliği'ne de siyah çelenk koyarak, Filistin'lilere uygulanan dayak politikasını protesto ettiler... (Fotoğraf: Kenan MACİT)

İnönü'ye rağmen "siyah çelenk"

ANKARA, ÖZEL

SHP milletvekilleri, Genel Başkan İnönü'nün karşı çıkmasına rağmen, İsrail temsilciliğine dün siyah çelenk koydular.

İsrail'in Filistinlilere yönelttiği baskıları protesto için İsrail temsilciliğine çelenk koymak isteyen SHP'li milletvekillerinin, Genel Sekreter Fikri Sağlar'dan izin aldıkları, ancak İnönü'nün karşı çıkması üzerine bazı milletvekillerinin çelenk koymaktan vazgeçtikleri öğrenildi. Bu arada İnönü'nün, Yunanistan Elçiliği'ne de çelenk konulmasını istediği, ancak bu isteğine İsrail temsilciliğine siyah çelenk koyan milletvekillerinin uymadığı bildirildi.

İsrail temsilciliğine siyah çelenk koyan SHP milletvekilleri **İbrahim Tez, Rıza Yılmaz, Adnan Ekman, Tevfik Koçak, Kâmil Ateşoğulları, Ömer Çiftçi** ve **İbrahim Aksoy**, İsrail'in işgal altında bulundurduğu Arap topraklarında yaşayan Filistinlilere barbarca dayak politikası uygulamasını protesto ettiklerini söylediler. SHP'li 7 milletvekili, **"İkinci Dünya Savaşı'nda, Nazilerin Yahudilere karşı uyguladığı politika, günümüzde İsrail'in Filistinlilere uyguladığının öz olarak aynısıdır. Türk halkının seçtiği milletvekilleri olarak, Filistin halkının haklı ve onurlu direnişini sonuna kadar destekliyoruz"** dediler. SHP'li milletvekilleri, İsrail temsilciliğine siyah çelenk koyduktan sonra, Filistin Kurtuluş Örgütü'nün Temsilcisi **Ebu Firaz'a** da konu hakkında görüşlerini sunmaya gittiler. Ancak Firaz'ın İstanbul'a gitmesi nedeniyle yanlarında getirdikleri bir buket karanfili kapıdaki bir görevliye teslim ederek, **"Her türlü haklı davanızda yanınızdayız"** diye konuştular.

הפגנת חברי הפרלמנט של ה S.H.P



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה, יג' בשבט תשמ"ח
1 בפברואר 1988
070

פרנסה - טלקס
תיק/ "502"

לכבוד
מר צבי עמית
מנכ"ל איגוד לשכות המסחר
רחוב החשמונאים 84
תל - אביב 67011

הנדון: פרסומי איגוד לשכות המסחר.

רצ"ב פירסום נוסף שקיבלנו מלשכת המסחר של איסטנבול והמכיל רשימת אנשי עסקים החברים בגוף זה, ביחד עם מוצרים שברצונם למכור או לקנות.

לשימושך המועיל.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן
צירות ישראל, אנקרה

העתק: מזתי"ם - ללא הרשימה
כלכלית א'
מר א. קוטלר, משרד התמ"ס
קונסוליה איסטנבול

ISRAEL ישראל 40

י"ג בשבט התשכ"ח
1 בפברואר 1968

אל : המזרחה, אנקרה

מאת : כלכלית א'

הנדון: ישראל - תורכיה

רצ"ב תרשומת דברים מקבינים ששמעתי מאיש עסקים ישראלי הפועל בתורכיה מזה זמן.

ב ב ר כ ה ,

אילן ברוך

העתק:
סמנכ"ל אגף כלכלה
סמנכ"ל מז"ת
מזת"ים
איסטנבול

[illegible]
[illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]:
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

ח' בשבט התשמ"ח
27 בינואר 1988
924

זכרון דברים בנושא הסחר עם טורקים

בתאריך 18/1/88 התקיימה פגישה בין אילן ברוך, אלי לב והח"מ מהמחלקה הכלכלית לבין מר יעקב פולק - איש עסקים, ששב לא מכבר מביקור בתורכיה במסגרת עסקיו הפרטיים המכיר, לדבריו, את השוק הטורקי הכרות ממושכת.

להלן כמה נקודות שהעלה בהמשך השיחה :

א. המשק הטורקי אינו בנוי ליצוא חקלאי או תעשייתי. חסר את התשתית השיווקית המתאימה וכן לוקה בכל הקשור לבקרת איכות מוצריו. הגידול ביצוא הטורקי בשנים האחרונות נבע בעיקרו מניפוחו באמצעים מלאכותיים (תמריצי יצוא) ולא מגידול סך המוצרים המיוצאים.

ב. עבודות התשתית הנרחבות המבוצעות בתורכיה ממומנות רובן ככולן בכספים זרים, שחלקם הגדול ניתן בצורה של הלואות - גורם המגדיל את החוב החיצוני הטורקי קרן המטבע לוחצת על הטורקים להקטין את ההשקעות בתשתית כדי לא להגדיל את נפח ההלואות. כיום לאחר הבחירות מתכוון אוזל לצאת בתכנית כלכלית חדשה שתביא להקטנת ההשקעות ולמיתון תכניות הפיתוח.

ג. חברות ישראליות אינן מסוגלות ולא תהינה מסוגלות לזכות במכרזים לפרוייקטים גדולים בתורכיה מכיוון שבניגוד לחברות אירופאיות אמריקאיות ויפאניות, אינן מקבלות גיבוי ממשלתי ואינן מסוגלות להשקיע בתורכיה הון משל עצמן.
כמו כן עדיין קיימת רתיעה פוליטית מלשתף ישראלים בפרוייקטים לאומיים דוגמת פרוייקט - G.A.P.

חברות ישראליות יכולות להשתלב בפרוייקט בתורכיה באמצעות חברות זרות וכקבלניות משנה בלבד.

/2...



ה. חדירה ישראלית לשוק התורכי יכולה להתבצע ע"י:

א. סיוע להקמת תשתית שיווקית ליצוא לתוצרת חקלאית (דוגמת אגרקסקו).
ב. שת"פ במו"פ חקלאי בין מכון וולקאני לבין מוסד מקביל שישראל תקים בתורכיה.
ג. יצוא טכנולוגיה והקמת חוות לגידול בקר בטורקיה לצורך יבוא בשר (גם טרי) ובכך להפוך את טורקיה לספקית בשר אלטרנטיבית שקירבתה הגיאוגרפית לישראל תיאפשר יבוא בשר טרי ותקצר את עלויות ההובלה.

רשם - ישראל אזולאי.

תורכיה - ישראל

תיק 5029

שמור   י"ג שבט התשמ"ח
                         1 בפברואר 1988

אל : הממונה, אתונה
     הקונכ"ל, איסטנבול

מאת : כלכלית ב'

הנדון: תורכיה - ישראל

רצ"ב לעיונכם.

מיני

ב ב ר כ ה ,

אילן ברוך

העתק:
סמנכ"ל מז"ת
מזת"ים
דסק פריז - המ"ס

[illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible] : [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible]: [illegible] - [illegible]

[illegible] [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] - [illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

ח' בשבט התשמ"ח
27 בינואר 1988
205

ש_מ_ו_ר

אל : דר' י. מינרבי, ראש אגף כלכלה

מאת : כלכלית א'

הנדון: הכלכלה התורכית והיחסים הכלכליים בין תורכיה לישראל

1. נתונים כלליים על הכלכלה התורכית:

- אוכלוסיה (86): 50.3 מליון נפש.
- תל"ג (87): 54 מליארד דולר (מוערך); לנפש: 1073 דולר.
- גידול ריאלי בתל"ג (87) 6.8%.
- שיעור אינפלציה (87): 50%.
- שיעור אבטלה: 16%.
- גרעון ממשלתי (87): רשמי - 2% התל"ג. בלתי רשמי - 15% התל"ג (כולל חברות ומוסדות ממשלתיים).
- רזרבות מט"ח (87): 1,319 מליארד דולר, כ- ארבעה וחצי חדשי יבוא. (ידיעות מצביעות על נפילה ברזרבות מט"ח מסוף 87 לחמישה שבועות יבוא).
- מאזן מסחרי (87): גרעון 2.4 מליארד דולר (לעומת 3 מליארד ב- 86).
- יצוא פוב' (87): 10 מליארד דולר (7.58 מליארד ב- 86). מזה - 27% טקסטיל; 20% מוצרי חקלאות; מוצרי מתכת; פטרוכימיקלים וכמיקלים.
-יבוא פוב' (87): 12.4 מליארד דולר (10.6 ב- 86), מזה דלקים 31%.
- מאזן תשלומים שוטף (87): גרעון 0.8 מליארד דולר (מוערך) (1.5 מליארד דולר ב- 86).
- חוב חיצוני (87): 35 מליארד דולר (64% התל"ג). (31.2 מליארד ב- 86: 23.3 מליארד ב- 85). חובות בטווח קצר - 7 מליארד (ב- 86 כ- 9 מליארד).
- DSR - 87: 43% מיצוא הסחורות והשירותים. 86: 37% מיצוא הסחורות והשירותים.

/2...



2. השקעות בתורכיה - מידע כללי:

א. התחום המעניין ביותר בתורכיה לגבי משקיעים זרים הינו התעשיה, ואחריו - תיירות, מסחר ובנקאות. סך ההשקעות הזרות בתורכיה עלה מ- 228 מליון דולר ב- 1979 לכ- 1438 מליון ב- 1985. המשקיעה עיקרית בתורכיה הינה שויץ ואחריה - ארה"ב ומערב גרמניה. ידועה גם התענינות יפנית בהשקעות בתורכיה.

ב. רשות ההשקעות המרכזית (FID) מטפלת בהשקעות זרות ובסיוע הממשלתי למשקיעים, לפי חתך שיקולים של ענף השקעות ואיזור גאוגרפי, ויש בידה להעניק:
1. פטור מלא ממכס, מע"מ וכל מגבלה אחרת על יבוא מכונות תעשיתיות וציוד נלווה.
2. פטור ממיסים על הלוואות לזמן ארוך ובינוני, מותנה ביצוא.
3. החזר בגובה 20% ההוצאות המאושרות ע"י הבנק המרכזי.
4. סיוע ממשלתי בגובה 20% ההשקעה למפעלים המייצרים תחליפי יבוא.
5. אפשרות העסקת זרים כאשר הדבר נדרש. מפעלי יצוא זכאים לפטור ממכס ומע"מ על חמרי גלם ואריזה בתקופת ההרצה.

3. ממשלת תורכיה עושה לעידוד השקעות זרות באיזורי פיתוח תעשיתי מיוחדים, המוכרזים כאיזורי סחר חפשי:

- איזמיר - גזימיר.
- אנטליה.
- מרסין.
- אדנה - יומורטליק.

4. קיימת בתורכיה פעילות ענפה במימון הבנק העולמי, ובין השאר:

- תשתית המים באיזור אינסטנבול - 569.9 מליון דולר (אושר ע"י הבנק).
- הכשרה מקצועית תעשיתית - 100 מליון דולר (בבדיקה).
- תכנית הסבת תעשיה ליצוא. עידוד התעשיה בסקטור הפרטי ליצוא - 300 מליון דולר (בבדיקה).
- תשתית בריאות הציבור באיזורי-ספר 50 מליון דולר (בבדיקה).
- תכנית השבחת המופ' החקלאי - 100 מליון דולר (שלב זיהוי פרויקטים).

/3...



-הקמת מערכת סניטציה - בחמש עד שמונה ערים בינוניות 150 מליון דולר (שלב זיהוי פרויקטים).
- השבחת אגרו תעשיה - 150 מליון דולר (שלב זיהוי פרויקטים).
- תשתית מים לעיר אילמיר כ- 100 מליון דולר (מכרזים חייבים הגשה עד 14.3.88).
- ידועים מאמצי התורכים ליצירת שטחי חקלאות נרחבים במזרח המדינה (G.A.P.). בנוסף לכך מזהים (האמריקנים) פוטנציאל שיווק של ציוד תעשיתי רב בתחום האנרגיה (ציוד נלווה לתחנת כח ההולכת ונבנת בשקעה כוללת של 2.4 מליארד דולר). ציוד מכני, תקשורת ובקרה אלקטרונית, תשומות לבניה, אגרו-תעשיה (השקעות בסד"ג 340 מליון דולר בשנים האחרונות) מחשבים, ציוד רפואי לבתי חולים (120 אלף מיטות, 30 אלף פרקטיקות פרטיות, 8000 רופאי שיניים) ותשומות לתעשיה.

6. <u>יחסים כלכליים תורכיה - ישראל</u> :

בעקבות משבר היחסים בין שתי המדינות ב- 1980 חלה התדרדרות בהיקף הסחר ההדדי. באותה תקופה תורכיה הכריזה מורטוריום חד צדדי על חובות חו"ל ומספר עסקים ישראלים במצאו נפגעים מכך. (חוב של כ- 70 מליון דולר). משנת 1986 ואילך ניכרת הפשרה בהתייחסות התורכית המדינית כלפי ישראל ובעקבות זאת חלה גם התעוררות בהתעניינות חוגי עסקים בתורכיה לקשר עם ישראל. התעניינות זאת באה לידי ביטוי בריבוי ביקורים עיסקיים. לפי שעה אין להתעניינות זאת תוצאות מעשיות. יצויין גם כי התפתחות זאת עלולה להיות מושפעת לרעה מהאירועים בשטחי יש"ע.

7. היצוא הישראלי לתורכיה התרחב בשנה האחרונה ובנוסף על כימיקלים ודשנים נמכרו במדינה זו גם תשומות לחקלאות, ציוד בטיחות וחמרי גלם שונים. היבוא מתרכז במלון מיובש אך לאחרונה נמסר גם על התעניינות בתעשית הרכב התורכית.

נתוני הסחר (במליוני דולרים).

	1985	1986	1-10/1987
יבוא	12,773	18,434	15,400
יצוא	34,458	33,034	27,000

/4...

8. ההפשרה בעמדת תורכיה כלפי ישראל באה לידי ביטוי מיוחד במישור הממלכתי, כאשר שגרירותנו באנקרה קיבלה הצעה מראש המשרד לתכנון (S.P.O) יוסוף אוזל (אחי ראש ממשלת תורכיה) לש"פ ממוסד בין שתי המדינות, תוך הגדרת תחומי התענינות. האגף הכלכלי ניסח בתאום עם ממתמ"ס, חקלאות ותיירות הצעה נגדית שהוגשה לתורכיה באוקטובר 1987, ואשר ממליצה על הקמת ועדה מעורבת אשר תבחן אפשרויות שונות לפיתוח שיתוף הפעולה כלכלי בין שתי המדינות, בתחומי הסחר ההדדי, מו"פ תעשיתי, חקלאות ותיירות. יצויין כי מערכת הבחירות בתורכיה מחד, ואולי גם ההתפתחויות בשטחי יש"ע, מעכבות התגובה התורכית להצעה זו.

ב ב ר כ ה ,

אילן ברוך

19036

תאריך: 28.01.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

חוזם:19036/1
אל:המשרד
מ-:אנקרה,נר:111,תא:280188,זח:1600,דח:מ,סג:ב
נר:פ

בלמס/מידי

אל:כלכלית א'

דע:מזת"ים

מאת:אנקרה הדס

פניית התאחדות התעשייה
(לשלכם מ 27 דנא)

לאלא קיבלנו כל פניה כזו שמא תוכלו לעדכננו במה המדובר.

תפ: כלכליתא',מזתים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

** נכנס ** שמור
**
**
**

תיירות - פלסט
5021

חוזם:1,18179
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:77,תא:270188,זח:1600,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אל:מנהל בלבלית א

דע:מנהל מזתים

מאת:קרנבי'ל איסטנבול

שמור

פרויקט אנטליה, שלכם 130

ב-87 בקרו מומחי הקבוץ הארצי אצל TUGAYOGLU
במימונו, לבדיקה ראשונית של השטח והציעו לערוך
אך ורק FEASIBILITY STADY
תמורת 24,000 דולר.
הירת ש TUGAYOGLU רצה שותף/משקיע ואלו הקבוץ
הארצי (י.הבר) טענו שאינם מסוגלים להשקיע בשותפות
הצעתי ל TUGAYOGLU
להכנס לשותפות עם איידנברג/ישראל שישקיעו הן בציוד
והן במומחים. ולפיכך אין עוד צורך בקבוץ הארצי ובמחקר
שלו.

מאז ביקרו נציגי הקבוץ, בקרו באנטליה מספר נציגים
של אייזנברג(רוזנפלד, עייני) לרבות מומחים(יורם
בן עמי ושמי הורוביץ). למיטב ידיעתי היו כל מהלכי
איזנברג ו TUGAYOGLUE
ידועים לקבוץ הארצי
ולפיכך אני תמה שהם מצפים שייחתם עמם הסכם.

נכון להיום,אם וכאשר ייחתם הסכם(כנראה בחודש הבא)
הוא ייחתם בין אייזנברג,והלל ביצ'וטר(הצד הישראלי')
לבין TUGAYOGLUE

מ.חלימה.

תפ: בלבליתא',מזתים

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



LEGATION D'ISRAEL

צירות ישראל

אנקרה, ז' בשבט תשמ"ח
26 ינואר 1988
059

לכבוד
מר אמנון קוטלר
משרד התמ"ס
רח' אגרון 30
ירושלים 94190

הנדון: היקף הסחר בין ישראל לתורכיה.

רצ"ב תרגום לאנגלית של דו"ח איגוד לשכות המסחר של תורכיה העוסק בנתוני הסחר בין שתי המדינות בתשעת החודשים הראשונים של 1987.

לכשיושלם הדו"ח השנתי נעבירו אליכם.

בברכה

יעקב חדס - הנדלסמן
צירות ישראל, אנקרה

העתק: מר צבי עמית, מנכ"ל איגוד לשכות המסחר
משה"ח - מזתי"ם
כלכלית א'
מר גדעון מרק- עמיר, קונס' איסטנבול

ISRAEL ישראל 40

YEAR 1987 First 9 Months

Item No:	Description	Export	Import U.S.$	Export-Import
030231	Fish,dried,salted(pieces or whole)	13,468	-	13,468
030239	Other sea fishes, dried salted	683	-	683
040512	Egg-not for breeding (poultry)	91,653	-	91,653
060139				
060261	Fruit trees	3,185	-	3,185
060271	Short pieces cut from the plant-with root	65,422	-	65,422
060272	" " " " " " without "	83,254	-	83,254
060290	Other olive plants, roots		1,731	1,731
070187	Grape leave	4,780		4,780
070425	Okra-dried	1,128		1,128
070439	Vegetables and plants being eaten-other-dried	108,744		108,744
070541	Chickpea-pealed	26,220		26,220
070551	Green lentil, pealed	107,575		107,575
070552	Red lentil, pealed	180,950		180,950
080321	Fig, dried extra	590,831		590,831
080322	" " first class	255,520		255,520
080323	" " second class	4,200		4,200
080324	" " natural	2,025		2,025
080432	Raisin-dride without seed normal standard 15 kg.	79,163		79,163
080532	Walnut, pealed	53,750		53,750
080540	Chesnut	263,463		263,463
080585	Hazelnut , pealed (std.1)	247,995		247,995

Item No:	Description	Export	Import U.S. $	Export-Import
080586	Hazelnut - Pealed (std. 2)	378,448	-	378,448
080588	" " ordinary	76,958	-	76,958
080597	Pine nut -pealed	71,470	-	71,470
081152	Cherry	2,448	-	2,448
081210	Apricot-dried	1,048,491	-	1,048,491
081272	mulberry-dried	3,750	-	3,750
081273	Sour cherry-dried	40,935	-	40,935
090910	Anise-not grained-not powder	9,440	-	9,440
090941	Coriander-not grained-powder	19,190	-	19,190
090951	Cumin-not grained-not powder	333,227	-	333,227
090989	Karaman Cumin-grained,powder	2,940	-	2,940
091010	Garden thyme	4,084	-	4,084
091020	Laurel	20,514	-	20,514
091069	Other spices	15,600	-	15,600
100510	Corn seed		100	100
110211	Boiled and pounded wheat-from wheat	116,060		116,060
110231	Wheat - grained	2,725		2,725
110720	Malt - roasted	2,782	-	2,782
120111	Cotton seed-seed kept for sowing		50	50
120114	Hashish seed	73,292		73,292
120116	Peanut seed		1,900	1,900
120124	Tea seed	16,000		16,000
120125	Sesame seed	8,430		8,430
120134	Hashish seed-other	138,905	-	138,905

Item No:	Description	Export	Import US $	Eport-Import
120135	Sesame	86,190		86,190
120361	Pumpkin seed		137,637	137,637
120362	Water melon seed		6,804	6,804
120363	Tomato seed		3,002	3,002
120364	Wegetables seed - other	7,680	327,709	320, 029
120720	Root of licorice plant	1,086,027	-	1,086, 027
120842	Seed of apricoat	13,958		13,958
130366	Pektins-dry		47,190	47,190
130371	Pektins-other		15,680	15,680
140390	Plant material for brushes and sweepers	23,680		23,680
140533	Sumac	16,249		16,249
140551	Soapworth	6,600		6,600
160450	Tuna fish-conser ved	13,520		13,520
160479	Conserved fishes-other	25,837		25,837
170420	Chewing gums	23,205		23,205
170442	Turkish candy	3,910		3,910
170449	Candy articles-without cacao-other	19,926		19,926
200129	Fruit, wegetables, plants, with winigar	21,226		21,226
200262	Olive-ready conserved-green	1,827		1,827
200531	Fig paste	9.000		9.000
200532	Mashed dried fruits	8,458		8,458
200612	Hazelnut-roasted, grained, packed	6,900		6,900
200614	" paste, packed	56,157		56,157
200631	Chickpea	544,340		544,340

Item No:	Description	Export	Import U.S. $	Export-Import
200714	Fruit juices-consentrated	1,075		1,075
200716	Fruit - other	11,460		11,460
230729	Annimal fodder-other-ready made	201,592		201,592
251022	Natural calcium ppospate, not grained		3,231,753	3,231753
251029	Natural phospates-other		170,386	170,386
251323	Sponce stone	45,588		45,588
251511	Marbles, white, natural	5,812		5,812
251514	Tarvertens-natural more than 25 cm.	84,365		84 ,365
251511	Marbles-natural more than 25 cm. green	93,491		93,491
251531	Marbles-natural 25 cm. (less)	3,478		3,478
251532	" - coloured Less than 25 cm.	13,005		13,005
251539	" - less than 25 cm.	23,976		23,976
253111	Florspat-calcium flourur more than %97	16,500		16,500
253121	Feldispat	111,600		111,600
270734	Solvent Nafta-from minerals		41,435	41,435
281022	Orto forforic acids		7,802,613	7,802,613
281711	Sodium hidrocside-pure in chemistry		62,645	62,645
282210	Magnezium di okside		10,502	10,502
283015	Magnezium chlorur		32,054	32,054
283518	Sodium Sulfurs		9,045	9,045
284033	Calcium phospate		32,044	32,044
283932	Potassium nitrate		183.131	183,131
290121	Terpens		19,065	19,065
290131	Hekzans		135,957	135,957

Item No:	Description	Export	Import U.S. $	Export-Import
290167	Dipenten (includirg limonen)		8,199	8,199
290172	O.Oxilen		329,741	329,741
290174	P.xilen		2,072,659	2,072,659
290175	Xilens mixture (for other purposes)		1,278,977	1,278,977
290176	Benzen-other purposes		14,802	14,802
290177	Toluen-for other purposes		1,505,894	1,505,894
290411	Metil Alchol-pure		193,818	193,818
290579	Aromatics-other		151,087	151087
290859	Ethers-aromatic, other kinds		5,400	5,400
290861	Diethilen glichol		1,106	1,106
291399	Keton and kinons other		4,092	4,092
291522	Malonic acid salts		33,487	33,487
291572	Ftalic anhidrit		273,021	273,021
291583	Dietil ftalat		816	816
291653	Sitric acid		237,454	237,454
292190	Mineral acid esters and salts,		362,475	362,475
292410	Lesitin		8,202	8,202
292539	Asiclic amids-other		118,081	118,081
292589	Siclic amids-other		513,071	513,071
293134	Merkaptans		15,704	15,704
293139	Organic sulphured compounds - other		76,377	76,377
293547	Diazinon		81942	81,942
293576	Furan and other		3,122	3,122
293577	Pridinin -others		192,365	192,365

Item No:	Description	Export	Import US $	Export - Import
293589	Heterosiklic compounds -other		759,002	759,002
293600	Sulfamids		6,497	6,497
300339	Antibiotic medicines-other	47,596		47,596
300429	Bandages sparadrals etc.	1,860		1,860
310100	Natural fertilizers		120	120
310413	Pottasium sulfate K20 ratio less than %52		493,542	493,542
310419	Chemical fertilizers with minerl pottassium-other		1,071,323	1,071323
310579	Fertilizers-other		3,780	3,780
321000	Paintings,pictures, for training and fun	5,063		5,063
321311	Ink for writing and drawing-concentrated	793		793
321319	" " " Other	140		140
330121	Lemon oil-with terpen		8,311	8,311
330124	Oil of bergamot - with terpen		879	879
330129	Evaporating oils-other citruses-terpen		117	117
330153	Orange oil-without terpen		3,304	3,304
330400	Mixture of odeured materials		46,816	46,816
330631	Cologne, lotion	2,820		2,820
330641	Rose water	391		391
340122	Hand soaps	2,100		2,100
340314	Lubrication of casting mould-petrol		707	707
340315	Lubrication of rolling mill-petrol	7,002		7,002
340329	Lubrication preparations-other		1,078	1,078
340511	Shoe polishes	176		176
350619	Stickers,Vegetal,natural glue-other	1,736		1,736
350639	Stickers-from other articles	8,849	1,256	7,593
350649	Stickers-in dispersed package-other	27,249		27,249

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
370762	Sinema films-full-width34-54mm. coloured	6,400		6,400
380590	Tall oil(liquid rcine) other		859	859
381131	Preparations for desinfection-agricultural struggle		366,601	366,601
381132	" killing incets -agricultural "		281,109	281,109
381134	" for grass (struggling)		26,098	26,098
381136	Preparations regulating the growth of plants		17190	17,190
381141	Killing insects-other	72,320		72,320
381989	Chemical preparations and preparations-other	74,930	41,942	32,988
390110	Condansation and preparations to change ion	984		984
390123	Fenoplasts-leaves, pices pelikul		10,112	10,112
390126	Amino plasts as block piece powder ingot clot		8,806	8,806
390145	sPoliamids-block,powder etc.		89,671	89,671
390154	Silicons-liquid or as flour		1,580	1,580
390232	Polyethilen -low saturation-liquid block	5,097		5,097
390233	Polyethilen-other kinds	9,315		9,315
390253	PVC basic pipes	17,546		17,546
390259	Polyviniyl chlorur-other kinds	19,372		19372
390272	Acrylic polimrs-other kinds	50,015		50,015
390739	Things mad of albumioit articles	59,860	3,340	56,520
390761	Cut leaves pieces, bars etc. other plastic	1,170		1,170
390762	Wares of kitchen and table-other plastic	11,308		11,308

Item No:	Description	Export	Import US $	Export - Import
390769	Things made/of plastic and others	76,758	100,841	24,083
400711	Wire, vulcanised rubber	32,437		32,437
400719	Ropes and threads made of vulcanised rubber	22,422		22,422
400990	Pipes from vulcanised rubber	63,262		63,262
401111	Outside tires - otos-with textile belt		25,000	25,000
401115	" " - trucks, buses-convansionals		9,524	9,524
401117	" " - tractors-on		19,859	19,859
401118	" " -tractor-back		10,635	10,635
401120	" " -Work machines		139,738	139,738
401131	Inside tires-oto,tractor (front)		739	739
401431	Segments-vulcanised rubber-technical works	845		845
401439	Vulcanised rubber articles -other-technical works		218	218
401441	Eraser-vulcanised rubber	947		947
410161	Dry leathers (wool)-sheep		41,087	41,087
410259	Other prepared leather, stout leather, kind of cow	8,246		8,246
420212	Hand bags-artificial plastic	3,085		3,085
420222	Hand bags-natural leather-	26,339		26,339
420223	Documant bags, real leather stout	1,686		1,686
420229	Cases, protectors, boxes, purses etc. real let.	6,126		6,126
420311	Wearings-women-real leather stout	9,685		9,685
420322	Wearings-men-artificial leather-stout	20,880		20,880
420352	Belts, real leather,stout	190		190
440526	Beech - manufacturing pencils	12,520		12,520
440990	Woods in plates, rolls, lines	434		434

Item No:	Description	Export	Import U.S. $	Export-Import
441421	Woods cut -width 2mm	65		65
441510	ᵕovered woods, -decorated	1,500		1,500
441900	Pieces from wood	20,992		20,992
442000	Frames from wood	481		481
480182	Sulfit bandages, packing papers 30 gm/m2	3,107		3,107
480521	Different decoration papers-rolls or leaves	165,125		165,125
480759	Papers and cartoons-rolls	1,980		1,980
481611	Packing boxes-cartoons	68,733		68,733
481612	Cartoon boxes- other	64		64
482120	Diapers from paper		731,707	731,707
482140	Papers for diagram-medical, technical apparatuses		1,378	1,378
482159	Things made up of papers and cartoons - other		82,687	82,687
490149	Publications in foreign language-other		202	202
490800	All kinds of decalcomania (transferlers included)	1,307		1,307
490990	Cangrulation cards	21,867		21,867
510121	Synthetic threads-poliamid-60 penye		214,338	214,338
510141	Synthetic threads-poliamid-60 penye		9,666	9,666
510429	Synthetic textile-other	385,860		385,860
550110	Cotton-short fibre		218,329	218,329
550122	Cotton-ᴱgean standard white 1	370,863		370,863
550139	Cotton-middle fibre-other		706.468	706,468
550140	Cotton-long fibre		2,350,041	2,350,041
550538	Cotton thread-	35,356		35,356
550930	Natural materials-least %85 cotton width	1,054		1,054
550941	Bleached textile-least %85 cotton width	41,150		41,150

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
550943	Textile with printing-least %85 cotton-	63,526		63,526
550949	Textile fabricated	4,175		4,175
550984	Cotton Textile which the thread is painted	5,750		5,750
560721	Synthetic textile least %85 synthetic	60,608		60,608
560722	Synthetic textile-wool or hair mixture	5,366		5,366
560729	Synthetic textile-other mixtures	81,909		81,909
560731	Artificial textile-least %85	8,886		8,886
560733	" " -cotton mixture	12,277		12,277
560734	" " -synthetic mixture	5,434		5,434
560739	" " - other mixtures	8,450		8,450
580261	Kilims-wool	3,025		3,025
580441	Velvet, pelush, textile-cotton	63,300		63,300
580519	Ribbons, velvet , pelush, "alkalı textile		390	390
580530	Seperatörs	21.591		21,591
580829	Tulles-other	2,788		2,788
590111	Cigarrette filter	212		212
590300	Untextiled and unknitted material and its products	59,508		59,508
590810	Sellulose, plastic sucked textile-leather	7,940		7,940
590890	" " " " -other	20,080		20,080
600132	Knitted textile-cotton	155,729		155,729
600139	" " -other	30,170		30,170
610218	Swimming suits-artificial or synthetic fibre-women		627	627

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
610619	Scarf etc. -other fibers		29,341	29.341
620271	Cotton things-other		6,470	6,470
620341	Sack(bag) each M2 more than 500 gr. of jutten	1,134		1,134
620363	" " -poliethilen, polipropilen	177,521		177,521
660200	Boom, whip	1,848		1,848
680219	Smooth stones suitable to cut-limestone	907,227		907,227
680242	Decorated and polished stones	46,745		46,745
680259	" " " " -other	24,518		24,518
680262	Decoration things from cut stones	910		910
680451	Mill stone	650		650
681111	Product from artificial marbles	11,216		11,216
690332	Other wares ressisting fire - from magnezit		43,212	43,212
690359	" " " " - " others		100,462	100,452
691110	Porsalain (china) table and tualet wares	14,160		14,160
691190	" " " " " " -other	1,983		1,983
691239	Ceramics-other	15,673		15673
691290	Table and toilet wares from ceramics	1,210		1,210
691390	Decoration things from other ceramics	8,012		8,012
700622	Smooth glasses -width 2,6-6	8,693		8,693
700921	Glass mirrors - frame decorated	93		93
701119	Glass bulbs and pipes		17,410	17, 410
701311	Glass kitchen and table wares-hand made	740		740
701313	" " " " " - machine made	1,118		1,118
701314	" " " " " - " "	18,253		18,253

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
701319	Table kitchen wares from soda chalk glass	19,420		19,420
701322	Table and kitchen wares from crstals- hand made	141,765		141,765
701332	Crystals for house and office decorations	38,230		38,230
701333	Fire resistance glass for office and houses	630		630
701339	Other glass decorations for office and houses	8,037		8,037
701443	Glasses for gas lamps	236		236
701911	glass beads-cut and polished	408		408
701919	" " -other	1,584		1,584
701949	" small decorations-other	473		473
701969	" " " -other	7,420		7,420
711690	artificial jewelry - other	12,479		12,479
730711	Iron and steel products	3,840		3,840
731412	" " " wires diameter:1,5-6 mm	7,525		7,525
732310	Iron and steel barels etc.		3,036	3,036
732320	" " " "		46,254	46,254
732429	For gas pressure resistance others	322,600		322,600
732929	Other iron and steel chains	216		216
733219	Other screws, iron and steel-diameter 6 mm	11,824		11,824
733410	Pins	15,945		15,945
733641	Iron and steel wares for cooking-other	4,000		4,000
734039	Iron and steel other things	17,461		17,461
741810	House wares from copper	8,231		8,231
760334	Aliminium strings - (o.20 mm.)		23,581	23,581
760421	" leaves (0.20 mm.)		17,412	17,412
761610	" wires textile,knitting		11,439	11,439

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
780130	Remainings of lead		15,037	15,037
820450	Gres pistols	964		964
820490	Other hand tools	2,500	107	2,393
820492	Gres pistols, screw-jack,drill gimlet	324		324
820529	Other tools from metals		232	232
820531	Metal milling cutters		9,230	9,230
820569	Other tools from other metals		5,523	5,523
820700	Bars, sheets not mounted for tools		21,355	21,355
820911	Knives for kitchen or table	8,750		8,750
821132	Shaving knives-other	6,400		6,400
821410	Spoon, fork, knives,, table and steel works	200		200
830290	Metal decorating things	80		80
830610	Metal called statuses decorations	330,760		330,760
830910	Metal bleeds etc.	250		250
830922	Clipses (including zippers)	3,480		3,480
831310	Coverings from metal		14,523	14,523
831510	Electrots (		10,255	10,255
840111	Steam couldrons with steam and fire pipes	24,050		24,050
840112	Steam couldrons with water pipes	794		794
840391	Spare parts and engine for planes	10,637		10,637
841061	Pumps	2,470		2,470
841079	Pumps-other	258		258
841085	Spare parts of other pumps		1,434	1,434
841131	Pumps-for air and gas-other	3,575		3,575

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
841143	Compressors for cooling(including excavators)	86		86
841311	Liquid fuels working brulors	12,350		12,350
841531	Refrigerators-for houses-electrical		1,224	1,224
841781	Pastorizators	1,435		1,435
841793	Other apparatuses for regulating heat		72,139	72,139
841851	For liquids filtration		20,891	20,891
842035	Other balances	109		109
842111	Pumps(used for agricultural struggle)		53,004	53,004
842133	Powder vaporiser-other	2,920		2,920
842134	Vaporiser pistols and alike tools		523	523
842191	Vaporiser, Distributor and pulvarise tools		8,448	8,448
842890	Tools for agriculture, poultry etc.		73,986	73,986
843021	Tools for bread cake and biscuits endustry	48,713		48713
844010	Ironing machines	952		952
844031	Washing machines-full otomatic-houses	18,200		18,200
844032	" " other "	25,800		25,800
844035	Washing machines used in houses	8,500		8,500
844064	Painting machines	267,900		267,900
844590	Otomatic, coded folding	3,352		3,352
844599	Metal and metal operating machines	25,660	14,189	11,471
844891	Spare parts of machines from metal		32,152	32,152
845320	Computers, central communication		14,698	14,698
845340	Entrance and exit connected to the computers		32,510	32,510
845350	Communication of computers round research		4,511	4,511

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
845360	Information registration units		4,779	4,779
845989	Other independent apparatuses and machines	1,000		1,000
846090	ceramic, cement etc. products	6,880		6,880
846110	Valves decreasing the pressure (dedantors)		16,518	16,518
846129	Other valves		4,725	4,725
846190	Other things about pipes taps	5,200	1,937	3,263
846191	Spare parts and tools for taps and pipes		601	601
846390	Spare parts and tools for transportation		1,163	1,163
850610	Vacuum cleaner	146		146
850835	Spare parts and tools for moving	825		825
850889	Other electrics which move machines	6,600		6,600
850891	tools moves exploding machines	89,680		89,680
850925	Spare parts and tools for lighting apparatuses	10,040		10,040
651251	Electrical irons	64		64
851812	Stable, oil sucked kondansators		11,872	11,872
851989	Other commanding tables	3,775		3,775
852011	Electric lamp bulbs 1000 W	1,120		1,120
852189	Other elements	550		550
852239	Other electric machines of private functions		12,182	12,182
852311	Electric wires-thermo plastic isolated	62,511		62,511
852329	Ribbons, bars for electric etc.		672	672
852800	other parts of machines and tools (electric)		4,201	4,201
870694	Other transportation vehicles body	9,178		9,178
870695	Shasi of tractors	5,276		5,276
870696	Shasi of transportation vehicles	13,834		13,834

Item No:	Description	Export	Import US $	Export-Import
871291	Spare parts for motor cycles		5,058	5,058
890400	Dismenting of ships, vehicles working on sea		968,030	968, 030
900121	Eye glasses and optic glasses		3,863	3,863
901619	Other tools for painitgns, drawings and calculation	2,945		2,945
901626	Other balances		5,776	5,776
901629	Profil projectors, diameter measures and other	2,000	12,380	10,380
901711	Electrokardiographs, fono kardiograph		3,250	3,250
901719	Other electronic medical tools		9,085	9,085
901791	Medical, surgery, dentist tools		318	318
902432	Regulators		1,518	1,518
902847	Tools about meteorology, hidrology jeo-physics		652	652
903882	Control for heat, humidity and process-measure tools		1,145	1,145
902890	Other electrical measure and control tools	26,799		26,799
910121	Watches -with electric or electronic		2,286	2,286
910410	Watch-not with machine-electric-electronic	1,169		1,169
920222	Mandoline	355		355
920223	Music instrument(local)	11,977		11,977
920229	Other muric instruments played by fingers or plictrum	526		526
920540	Fluts	2,177		2,177
920610	Other muric instruments	3,106		3,106
920690	" " " played by beating	8,260		8,260
921213	Video bants	5,715		5,715
9212	Tapes films etc.	2,500		2,500
921252	Tapes used in computers		138	138
930693	Things for pistols	3,570		3,570

İtem No:	Description	Export	İmport US.$	Export-İmport	
940121	Furnature from wood	13,162		13,162	
940391	Parts of other furnatures	1,000		1,000	
940412	Bed set (sheets,pillows,covers)		4,733		
960110	Sweepers, joined like bouqet	5,550		5,550	
960131	Tooth brushes	18,864		18,864	
960135	Brushes for painiting	5,360		5,360	
960139	Rollers, erasers, soft sweepers for wall painting	56,349		56,349	
970329	Toys from other materials	1,352	1,203	149	
970490	Other articles for social plays	23,613		23,613	
980123	Buttons		1,013	1,013	
980139	Other buttons	550		550	
980332	Ball pointed pens	27,785		27,785	
980339	Other writing pens, pencils	51,352		51,352	
980419	Nibs except from gold, other metals	21,951		21,951	
980810	İnk, paintings for machines		4,417	4,417	
981121	Pipes from any kind of wood	280		280	
981122	Pipes from lüle taşı(Turkish material)	31		31	
981123	Pipes for cigarettes	7,657		7,657	
981210	Combs and hair clipses from plastic	1,500		1,500	
981290	Combs and hair clipses from other materials	12,924		12,924	
	TOTAL	13,128,311	29,720,991	- 16,592,680	1.0000

15748 תארין משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא **　　　שמור
**
**
**

תיק - פלשה
תופץ/ 302.1"

חוזם:15748,1
אל:איסטנבול/130
מ-:המשרד,תא:250188,זח:1737,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מידי

א.ד. 89.

הקרנג'ל

פרויקט אנטליה.

מברקך 56.

א. שוחחנו עם מר רוזנבלד מאייזנברג / ישראל רבן עם המחלקה הטכנית של הקיבוץ הארצי.

ב. מבינים מהקיבוץ הארצי ש-TUGAYOGLUL עומד לבקר בארץ בחודש הבא ולחתום עימם על הסכם לביצוע FEASIBILETY STUDY.

ג. יחד עם זאת התרשמנו משיחתנו עם רוזנבלד שהקיבוץ הארצי נמצא בעת מחוץ לתמונה בכל הקשור לפרויקט זה.

ד. נודה באם תאיר את עינינו.

כלכלית א'.

א/ד.י

תפ: כלכליתא',מזתים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM



משרד החוץ
ירושלים

ו' בשבט התשמ"ח
25 בינואר 1988
904

ס ו ד י

אל : מר י. מילוא, הממונה, אנקרה

מאת : מנהל כלכלית א'

הנדון : שת"פ כלכלי תורכיה ישראל
מכתבך מס' 622 מיום 30/12/87

יכולנו לבדוק רק את המקרה הקונקרטי המצויין במכתבו של יעקב הדס בענין המזל"ט.
שם האיש אישמן מוכר לחברה וכן דבר ביקורו בישראל, אך אף פעם לא ביקר במפעל ואף פעם לא ניהלו עמו מו"מ לא במישרין ולא בעקיפין. הסיפור על פניו הוא חסר שחר ובדיקת הפרטים הוכיחה זאת בעליל.

אתם חייבים לדעת טוב מאתנו שבעסקות בטחוניות התורכים מסרבים לעבוד ישירות עם חברות ישראליות (ואינני רוצה לפרט הדוגמאות) והעסקות נעשות באמצעות חברות זרות. חברת מזל"ט היתה שמחה מאוד למכור תוצרתה ישירות. יש לה כבר סוכן בתורכיה, אך הם סקפטיים מאוד באשר לכסויי העסקה. המספרים שנקב האיש מצוצים מהאצבע (המזל"ט עצמו עולה כחצי מליון דולר וניתן להכניס בו ציוד החל ממליון דולר ועד כ - 2.5 מליון).

כאמור אינני יכול להתייחס להכללות שבמכתבכם ואינני מקבל את המסקנות מרחיקות הלכת המבוססות על "הלהיטות התורכית" (טרם קבלנו תגובות לאירוח שנתנו לאנשי גמא). כדאי שנזכור שאנו עוסקים באנשי מסחר שמניעיהם מאוד ארציים המכוונים לעתים קרובות את העובדות בהתאם לצרכיהם ואין לקבל את דבריהם, גם לא על פניהם, כאמיתות ולבנות עליהן הכללות. הלוואי והייתי יכול לטעון שהצד הישראלי הוא ותמיד טלית שכולה תכלת ולא היא. תפקידנו הוא לגלות את ההזדמנויות הנכונות לנסות לקשור את הקשרים ולבדוק כל מקרה לגופו.

/2...



להצעה המעשית בסיפא של המכתב הרי אין משרד החוץ אמון על העסקות הבטחוניות. הנושא בטיפול סיבט במשרד הבטחון (מנכ"ל סיב"ט צבי רויטר ויצחק צוקרן האחראי על הדסק התורכי). הם מכירים את אומיט אישמאן ויודעים טוב מאתנו את מידת אמינותו ויכולתו לקדם את עניניהם בתורכיה. אני מציע כי תפנו תלונות והצעות בתחום זה אליהם (עם העתק אלינו על מנת שנעקב או נתערב במידת הצורך) אך אנא הציגו דברים כפשוטם בשם אומרם.

אנו מיחסים חשיבות רבה ביותר ליחסינו הכלכליים עם תורכיה ודומני שעד כה גם יזמנו ולא השארנו אף פניה שלכם ללא טיפול והתייחסות. בעיקר בימים אלה הדברים (גם לפי עדותכם) אינם פשוטים ונצטרך לעמול הרבה עד שיניבו פרי.

בברכה,

נחום אשכול

העתק : ד"ר י. מינרבי, סמנכ"ל אגף כלכלה
מ י. ליאור, סמנכ"ל מזתי"ם
מר י. חיים, מנהל מזתי"ם
מר ד. סולטן, מנהל לשכת המנכ"ל

14217 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 22.01.88

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:14217,1
אל:איסטנבול/115
מ-:המשרד,תא:220188,זח:1448,דח:ר,סג:ש
נר:0

שמור/רגיל

יצוא לארצות ערב

א. בהמשך לשלנו מ-12.1.88 מוצע לעניין, בדיסקרטיות, חברות סחר תורכיות לרכש בישראל עבור השוק התורכי ועבור ארצות שלישיות.

ב. מקווים שהפרסום ב'מידע ליצואן' יעשה במקביל את שלו.

יוסי פרי

גע

תפ: ליאור,מזתים,מינרבי,כלכליתא',תמס

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

13106 תאריך : 21.01.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור
**
**
**

אלוניג - כללה
חוזם 302/1

חוזם:1/13106
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:56,תא:200188,זח:1200,דח:ר,סג:ש
נד:@

שמור/רגיל

16-120

רגיל/רגיל 201200 ינר 88 אר תלא OF איסטנבול

אל:מנהל כלכלית א',מנהל מזתים

א.שנער/ משרד החקלאות

דע:י. גרי תמ"ס/סחר חוץ

מאת:איסטנבול/הקונכ"ל

שמור

פרויקט אנטליה.

1. הקשר בין ALI TUGAYOGLU מאנטליה למרמחים מטעם איזנברג/ישראל.

2. סרגם בר ישתתף בעולה ברמת התוכנית שהוכנה עבור TUGAYOGLU ע"י המחלקה הטכנית של הקיבוץ הארצי.

3. ע"פ' ההסכם שיחתם בארץ בחודש הבא:

א. איזנברג תשקיע מומחים וציוד השקיה מהארץ.

ב. TUGAYOGLUE ישקיע בזרעים,כח עבודה וקרקע.

ג. במשך שנה יברצעו נטירנות על שטח של 400 דונם:

בירות(כולל אשכוליות), ירקות ושיפור גדולי הכותנה.

ד. אם יצליחו הנטיענות יעובד בשותף שטח של 36,000 דונם ו- TUGAYOGLU ירכוש בית אריזה שישמש ליצוא הגידולים לאירופה היצוא ע"י אייזנברג.

ה. ההשקעה הכוללה בפרויקט:2-5 מליון דולר.

4. לידיעתכם.

מ.חליבה.

תפ: ליאור,מזתים,מיגרבי,בלבליתא',תמס

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

11543 משקף.החוץ-מחלקת הקשר הארין :

יוצא בלמס

חוזם:1,11543
אל:איסטנבול/89
מ-:המשרד,תא:190188,זח:1511,דח:ב,סג:ב
נד:ם

בלמס/בהול

א.ח. 3961

הקונכ'ל/איסטנבול

הנוך שגב,מנכ'ל האגודה לקידום התיירות בישראל,יצא היום
לאיסטנבול בענין האופרה נבוקו,אשר תוצג במסגרת פסטיבל
ישראל.

ישהה במלון הילטון באיסטנבול עד ה- 22.1.
שגב בודאי יצור עמכם קשר.

סיוע נא בכל האפשר.

קשתו'ם

אש/מס

תפ: תרבות,מזתים

10731 תאריך : 18.01.88 משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס בלמס

חוזם:1,10731
אל:המשרד
מ-:איסטנבול,נר:46,תא:180188,זח:1400,דח:ר,סג:ב
נד:@

בלמס/רגיל

אל:בלבלית א

דע:אנקרה(בנפרד נר 19)

מאת:איסטנבול

בלמס

גילרון

חברה חקלאית תורכית העומדת לחתום על הסכם עם חברת
גילרון מבקשת את אישורנו כי 'גילרונ' רשומה בישראל.
אנא בדיקתכם אצל רשם החברות ואישורכם עד 21 דנא
כי ' גילרון-יעוץ וסחר חקלאי' הוקמה ב-8.4.87 ומספרה
51-119145-4.

ג.מרק עמיר.

תפ: בלבליתא',מזתים

LEGATION OF ISRAEL



צירות ישראל

אנקרה, כח' בטבת תשמ"ח
18 בינואר 1988
044

לכבוד
מר אברהם שנער
מנהל המחלקה לסיוע טכני וקשרי חוץ
משרד החקלאות
רח' ארניא 8 הקריה
תל - אביב 61070

רצ"ב דו"ח התפוקה החקלאית בתורכיה לשנת 85 כפי שפורסם ע"י הבנק החקלאי בתורכיה.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מזתי"ם





צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

אנקרה, כח' בטבת תשמ"ח
18 בינואר 1988
043

חגרנ"ר - כללי
חגר/1/502

לכבוד

מר אברהם שנער

מנהל המחלקה לסיוע טכני וקשרי חוץ

משרד החקלאות

רח' ארניא 8 הקריה

תל - אביב 61070

הנדון: החקלאות בתורכיה.

רצ"ב מאמר על מצב החקלאות בתורכיה עם סיום כהונת ממשלתו הראשונה של טורגוט אוזאל.

המאמר נכתב ע"י שר החקלאות חוסנו דואן ופורסם ברבעון TURKISH REVIEW.

לשימושך המועיל.

בברכה

יעקב הדס - הנדלסמן

העתק: מר גדעון מרק - עמיר, איסטנבול
מזתי"ם
כלכלית א'



NEW IMPETUS FOR AGRICULTURE

Hüsnü DOĞAN

The end-product of all services and investments introduced into the agricultural sector is the crop. On a country basis, this crop is the national income obtained from agriculture. In the first three years of our administration, in 1984, 1985 and 1986, the growth in agriculture has been an average 4.4 percent on an annual basis. The agricultural development rate in 1986 was 7.7 percent, which was the highest achieved in a decade. The average growth rate during the 1979-1983 period was 2.2 percent.

These trends confirm the following results; that our government has been able to give a boost to the agricultural sector. God willing, except for some regions, we expect plentiful crops and an abundant harvest. Secondly, the increase in the output is faster than the growth rate in population. This is a ratio envied by most governments and a healthy situation that is the objective of several societies.

We are witnessing substantial increases in crop yields and productions. Although we have been giving special importance to virtually all crops, our attention has focused on wheat, seeds and vegetables as well as meat and dairy

Hüsnü Doğan, Minister of Agriculture, Forestry and Rural Affairs.

products which are the basic staples of our nation. Soybean and maize were treated exceptionally.

With supportive ingredients like quality seeds, fertilizer, and incentives granted in the form of prices and loans, in a short period of time like three years, wheat production has gone up by 2 million tons while maize output increased by 800,000 tons. The increase in sunflower production [illegible] tons. Soy output, meanwhile, jumped four-fold. The increase in potatoes was 1 million tons. The increase in these crops only was worth an estimated $450 million on the basis of world prices. That would convert into TL370 billion on the present exchange rate.

Support Prices and Payments

While determining the support prices, we have been extremely meticulous in protecting the revenues of our farmers. When compared with the [illegible] periods, it will be evident that payments were cleared at a fast pace. In the past, farmers were getting their money in 3 or 5 months despite public advertisements that they advance payments. Such debts to the farmers have been cleared within 15 to 20 days. And this year, we are clearing the payments in advance.

There is a new and different approach in our support policy. For the first time, we have advertised the prices in the fall of 1986 before the cultivation actually began. That facilitated the crop choice by our farmers.

The total value of payments made to the farmers covering some 20 crops, supported by the government, jumped to nearly TL1 trillion in 1986.

Yield and Fertility

In order to be better able to feed our population which will be around 70 million in the year 2000, to make available the raw materials that will be needed by our industry and to enhance our processed and raw crops exports, we are bound to undertake quality cultivation and production. We are pleased to note that, in the first three years of government, positive developments have been registered. How was this possible? How can we achieve the results we are anticipating in the coming years? I can state that everything has been calculated

and put into force with special regard to infrastructure projects, incentives and changes in the regulations and procedures.

There are various factors that control and regulate yield and quality in the agricultural sector. We will dwell on only seeds and irrigation in this presentation.

Seeds

The strides made in the second half of the 20th century have made the seed a major factor that contributes to the growth of production. Seed itself is a technological package.

Our approach to the question of seeds has been different than those of the previous governments. Instead of an introverted system, we have introduced a system with an outward-orientation and so flexible that it would readily adapt to the trends and developments abroad.

As a direct result of removing the obstacles, a total of 30 seed companies were established in Turkey during our administration. Most of the seeds needed by the sector are now being grown domestically. On the other hand, exports of some seeds have begun. Quality seeds have largely resulted in the increase of production. For example, compared with the seeds used in the past, because of the switch-over to quality or hybrid seeds, we have registered a yield increase of 200 percent in maize, 54 percent in sunflower and 200 percent in potatoes.

Seed is the basic ingredient of everything. The high-yield seeds which our farmers have started using today have been in use by developed countries for many years. The import of these seeds was banned or was made extremely difficult. With a set of new arrangements, we have imported the newest and best-yield seeds and handed them over to our farmers. These seeds have been transferred to our farmers below their costs. We have also increased the turnover loans per acre and established drying facilities worth billions of liras in order to cope with the humidity problem encountered in soy and maize. Also necessary efforts were made to eliminate the huge amounts of scrap crop. Special harvesting equipment and machinery were imported for soy and sunflower. In addition to these, we have reached our goal by granting a purchase guarantee for our crops.

We anticipate that in 1987 a total of 170,000 hectares of land will be cultivated

by soy with a yield of nearly 300,000 tons. The benefits of soy are greater than chicken meat and eggs. Soy paste is a major input of poultry. Our studies are still continuing to increase our soy production to over 1 million tons. The fast spread of irrigated lands and the attention given by our farmers to a second crop will enable us to achieve our targets with great ease.

Maize is also an important element of our animal-breeding sector. With the help of the hybrid maize, the yield has increased nearly three-fold. Turkey has the potential of going up to 5 to 6 million tons in the short term in maize output and to a projected level of over 10 million tons by the year 2000.

The developments seen in the poultry and dairy industries as well as animal-breeding are sure to boost the demand for soy and maize on the domestic market.

There has also been remarkable progress in the cultivation and yield of sunflower. Hybrid sunflower seeds have yielded 50 percent more compared with the seed called Vinimik which had been in use for a long time. While the hybrid sunflower seed used in 1983 stood at 5.5 tons, in the first year of our government, in 1984, that figure went up to 125 tons, to 650 tons in 1985 and 1,600 tons in 1986.

These productive seeds have increased our sunflower output by 225,000 tons and the total production reached nearly 1 million tons. The sum of 225,000 tons of sunflower will produce 90,000 tons of oil. Because of the introduction of new techniques, the amount of hybrid seeds spread per decare has been reduced. While in the past, 1 kg of seed was spread per decare, this has dropped to 300 grams. This year or next, Turkey will be stopping imports of plant oil; it will be exporting.

As a result of our new seed policy, major increases in production have been seen in virtually all vegetables and especially in potatoes, tomatoes, cucumbers, peppers, water-melons and flowers.

Irrigation

In Turkey, nearly 4 million hectares of land are being irrigated. This was achieved by the state and our farmers. Our government has attached a great deal of importance to the question of irrigation. In the last three years, a total of

440,000 hectares were opened to irrigaiton by the State Water Authority and the Village Services Department. This year's plan calls for irrigating another 440,000 hectares of land. Construction works are under way to enable irrigation of over a total of 1 million hectares of land. By early 1990 with the operation of the Atatürk Dam and the Urfa Tunnel, we will begin irrigation of the world's most fertile area in the Harran Plains. The Southeast Anatolian Project (GAP) foresees a total irrigation of over 1.7 million hectares. That is equivalent to four Çukurove regions.

Animal-Breeding

Special attention has been devoted in the last three years to improving the breeds of species and fodder. Fodder is the basic element in animal husbandry and it constitutes some 50 percent to 70 percent of the cost.

Our achievements in animal-breeding and husbandry can be summarized as follows:

• Increases in the production of maize and soy have eased a shortage of fodder raw materials. Support strategy in the industrial mixed fodder was first at 20 percent and then it was increased to 25 percent. The policy has resulted in a production increase of 30 percent.

• The number of artifical inseminations carried out by the Agriculture, Forestry and Village Affairs Ministry, has gone up from 423,000 in 1983 to 523,000 in 1986. In addition to this, artificial insemination was opened to the private sector for the first time and new incentives were introduced.

• The interest on loans in the sector was dropped to 22 percent.

• In the investments destined for the animal-breeding sector, 30 percent of the equity capital requirements were granted on the project cost in less developed areas while 25 percent was granted in other areas.

• Per each liter of milk sold to dairy establishments with special features, a premium of TL25 to TL35 is being paid.

• Some 20 percent of the medicines used in animal care are being paid for by the government.

• We have plans to import a total of 30,000 high-yield milk cows from the United States and Europe. Also under consideration in connection with this project is a plan to extend low-cost loans to our farmers and TL150,000 as financial support per cow. At present, we have imported 1,200 cows from the United States and they have been delivered to our farmers.

• An incentive premium of TL4,000 in priority development areas and TL3,000 in other areas are being paid for each cow to boost artificial insemination carried out by the private sector.

Sea Products

Our country possesses a vast resource with its 7,200 kilometers of coasts, dams and other water reservoirs:

• The necessary changes have been made in the Sea Products Law for the protection of sea products and their development.

• The interest charged on loans to the sector have been reduced to 22 percent.

• In culture fishery investments based on equity capital, the government grants 30 percent of the project cost in less developed areas and 25 percent in other areas.

• There is also a 25 percent government support in fish bait.

• While in 1983 the limit of loans destined for partners in sea products cooperatives were TL1 million, this figure was revised upwards in 1987 to TL4 million and the requirement for guarantees was eliminated altogether.

Subsidies

Fertilizers

The agricultural sector is among the sectors that have been directly or indirectly subsidized by our government. The chemical fertilizer industry is an in-

put where the government support is most extensive. The total amount of support, which has been continuously increasing since the beginning of 1987, will be around TL300 billion.

The purchasing and sale prices of fertilizer were being fixed previously by the state. Starting from July last year, fertilizer purchasing and sale prices and fertilizer distribution rights have been freed. It must also be noted that the prices of fertilizers and diesel have been kept intact in the past one-and-a-half years. This spring, fertilizer use has increased by 17 percent compared with the same season last year.

Fodder

We have initiated, in 1985, the support policy on the industrially-used mixed fodder. With the fodder sold to factories, some 20 percent of the fodder cost encountered by those who have been manufacturing their own fodder is being met by the state. Last year, that privilege stood at TL65 billion. Since May, 1987, the fodder support has been increased to 25 percent. That means a producer who buys TL40,000 sum. It is estimated that the total support volume in 1987 will reach TL100 billion.

Premium on milk

In order to encourage and further develop dairy industries in Turkey, a new system of premiums was introduced for growers involved in raising animals that yield milk.

This facility is being granted exclusively to farmers who produce raw milk cooperatives and corporate entities.

In order for the milk producers to benefit from this premium, it is essential for them to sell the raw milk to milk-processing plants that carry specific sanitary and technical conditions.

The premium is divided as follows:

TL35 per liter to farmers who sell their produce to factories that have an annual capacity of at least 2,500 tons and are equipped with a sterilizing or pasteurizing system;

TL25 per liter to farmers who sell their milk to factories with an annual capacity of at least 1,000 and are equipped with a pasteurizing system and a double paneled boiler.

The encouragement premium is being paid on a monthly basis, one month after the submission of the receipt of the producer and/or invoices by producers who are eligible to issue such documents. The payments are made by the Ziraat Bank (The Agricultural Bank).

The total volume of assistance to be disbursed in this manner is expected to reach TL30 to TL35 billion.

Premium on pesticides

A 20-percent reimbursement is being made to our farmers for the pesticides and other medicaments used in the care of animals. That ratio is assessed on the total value of the invoice.

Farmers who buy these pesticides and other corporate entities will be entitled to this support system.

Pesticides bought from factories, pesticides dealers, drugstores, pharmacies, agricultural credit cooperatives, agricultural sales cooperatives, the Turkish Agricultural Supply Institution, the Turkish Chamber of Agronomists, Sugar-Beet Producers' Cooperatives and storage houses, substantiated with invoices, will be considered.

In order to benefit from pesticide support payment, the total value of the submitted invoices must be more than TL5,000.

Support payments are cleard in February, April, June, August, October and December by the branches of the Ziraat Bank.

The total volume of financial support granted to our farmers in this manner will be TL25 to TL30 billion annually.

Farmer Support Premium

Provided that the farmers submit the receipts of the crop they sell to the

Ziraat Bank or the agricultural credit cooperatives,they will be entitled to get the following privileges:

-30 percent of the first TL1 million,

-20 percent of the next TL1.5 million.

These payments will be made without resort to mortgage and the annual interest rate to be charged will be 22 percent.

In other words, our farmers will be entitled to get TL300,000 against producers receipts worth TL1 million and TL600,000 against receipts.

These payments will be made without mortgage and a 22-percent interest rate will be charged on this credit.

Our farmers will be hitting two birds with one stone with the introduction of this subsidy. First, the interest rates will have been pulled down considerably, and second, one of the most crucial issues involving guarantee will have been solved. There is also no requirement for imposition of a mortgage.

Furthermore, a 22-percent interest rate is charged on the debt balances of the short-term operating [illegible] our farmers.

Through this subsidy, we will create a total of TL200 billion of extra assistance annually to our farmers.

Other Subsidies

Nearly TL25 to TL30 billion is being spent annually in the fight aganist pests and animal diseases in addition to fertilizer, fuel, irrigation, fodder and seeds. Protective vaccines against epidemics and contagious diseases have been carried out as well as efforts to improve the species by artificial and natural insemination.

Agricultural credits are being extended at very low rates and the difference between the regular rates is being covered by the state.

On the other hand, it must not be forgotten that the incentives introduced into the export sector have also boosted the exports of agricultural products both

in raw products and processed products. These increases have lent a great support to the agricultural sector.

Total Subsidies

The total value of subsidies and incentives granted to our farmers in one year has grown to TL300 trillion.

Agricultural Credits

The volume of credits set aside by the Ziraat Bank for the agricultural sector was TL173 billion in 1980 and TL618 billion in 1983. Agricultural credits have increased from TL853 billion in 1984, to TL1.2 trillion in 1985, TL1.8 trillion in 1986 and TL3.5 trillion in 1987.

* In order to facilitate the producers' easy access to sufficient credits, the branch limits of the Ziraat Bank on credits, which was TL2 million in 1983, was increased gradually each year and finally reached TL25 million in 1987.

* The agricultural development credit limit for agricultural establishments, which was TL6 million in 1983, was raised to TL40 million in 1987.

* The water and land credits extended to establishments had a limit of TL3 million in 1983. But in 1986 that limit was eliminated and it was foreseen that the project cost should be covered.

* The land acquisition credit disbursed before 1983 had a limit of TL15,000. That limit has been upgraded to TL10 million in 1987.

* While before 1983, farmers wishing to buy a tractor were given TL1 million in credits, a new scheme introduced in 1986 enables the state to open a credit line of up to 85 percent of the sale price of the tractor.

* The cultivation land limits required for the tractor were dropped to 300 decares in dry agriculture and to 100 decares in industrial plants.

* The fuel credit, which was given in the past only to those who had tractors, was divided into sections in 1987 for the purpose of making it available

also to those who didn't have tractors. That facility enabled the farmers who were leasing their tractors to obtain a new credit.

* In order to give an adequate amount of credits to the producers on time, a current accounts system was adopted in 1985 and credits were extended to the producers with only a copy of the contract and the payments slip. The practice of notarized letter of guarantee and a debtors' statement were discontinued.

* Also, to cover the costs of the farmers for the plants from the stage of harvesting to marketing, a harvest credit was instituted in addition to the production credit.

The Purchasing Power of Our Farmers

A point that was frequently raised in public was the one involving the costs of crop required to buy tractors, fuel and inputs like fertilizer. The following table gives the required wheat crop for the purchase of a tractor in the years between 1980 and 1986.

* While it was possible in 1980 to buy a Fiat 480 tractor against 103 tons of wheat, an adv[illegible] could be b[illegible]7 tons of wheat in 1986. The situation is more or less the same in 1987.

When we take into account the crop increases because of seed, especially in some regions, it will be possible to make a different comparison. For example: in areas where yield per decare was 300kg in 1980, a tractor would cost 340 decares of land. In 1986, as result of the fact that the wheat yield at the same place increased to 400 kilos per decare, only 170 decares of land would be sufficient to buy a tractor.

* As another example, while it was possible in 1980 to buy a Fiat 480 with 35 tons of sunflower, in 1986, an advanced model of the same tractor would cost 30 tons sunflower.

When we take into account the widespread use of high-yield hybrid seeds and the crop increases resulting from that, in 1980, it was possible to buy a tractor with 270 decares in areas where sunflower yield per decare was 130 kg. In

1986, as a result of the increase in sunflower yield to 200 kilos it will be sufficient to buy a tractor with 180 decares of land.

If we look at the problem from the point of view of the main expense items like fertilizers and fuel, or if we even consider household appliances like refrigerators and washing machines (the roller-type) bought at an increasing pace by our farmers, it will be clear that the situation is much better compared to 1980. For example; while a liter of fuel was bought in 1980 with 2.5 kg. of wheat, in 1987 one liter of fuel is bought with 2.1 kg. of wheat. There is also a big improvement in fertilizers. On the other hand, while a washing machine in 1980 would cost 3.5 tons of wheat, it would cost 2.5 tons of wheat in 1987.

• In August 1980, a 12-kg. LPG gas container cost 34 kg. of wheat, 7 kg. of cotton, 17 kg. sunflower or 2.7 kg. of tobacco. In August, 1986, the same container cost 25 kg. of wheat, 7 kg. of cotton, 12 kg. of sunflower or 1.7 kg. of tobacco.

• While in 1980, it was possible to buy only 106 kg. of fodder with 100 kg. of milk, in 1986, it was possible to buy 173 kg. of fodder.

• As it is known, since the beginning of May, 1987, the fodder subsidies were increased from 20 percent to 25 percent. In addition to this, the support price was also raised from TL25 to TL35 for each liter of milk. When these are taken into account, it may be possible to buy 200 kg. of fodder with 100 kg. of milk.

• In 1980, one sheep bought 107 kg. of sugar and in 1987 it buys 162 kg.of sugar.

• While in 1980 it was possible to buy one washing machine with seven sheep and a refrigerator with nine sheep; in 1987, it is possible to buy washing machine with five sheep and a refrigerator with six sheep.

Crops	1983	1984	1985	1986
Wheat	16,400	17,200	17,000	19,000
Maize	1,480	1,500	1,900	2,3000
Sunflower	715	710	800	940
Soy	46	60	125	200
Potatoes	3,050	3,200	4,100	4,000

YIELDS IN CROPS USING NEW SEEDS
(Kg/decar)

Crops	1983	1986 (a)	Increase
Wheat			%
Coastal	300	450	50
Central Anatolia	160	250	56
Maize	250	750	200
Sunflower	130	200	54
Soy	190	250	32
Potatoes	1,500	4,500	200

(a) The average yield of areas cultivated by hybrid and new seeds.

WHEAT QUANTITY REQUIRED TO BUY A TRACTOR

Year	TMO Average Wheat Price (TL/Kg)	Tractor Fiat-480	Tractor Steyr 768
1980	10.23	103	137
1983	29.00	77	88
1984	46.68	60	71 (Steyr 8079)
1985	62.45	63	70 (Steyr 8079)
1986	78.52	67 (480 S)	79 (Steyr 8079)

WHEAT QUANTITY REQUIRED TO BUY FUEL, FERTILIZER, REFRIGERATOR AND WASHING MACHINE

Commodities/Inputs	Years			
	1980	1984	1985	1987
Fuel (1 lt.)	2.5 kg. wheat	2.3 kg. wheat	2.6 kg. wheat	2.1 kg. wheat
Fertilizer (1 kg.)	700 gr. wheat	500 gr. wheat	600 gr. wheat	500 gr. wheat
Refrigerator	3.9 tons wheat	2.4 tons wheat	2.5 tons wheat	2.7 tons wheat
Washing Machine (roller type)	3.5 tons wheat	1.9 tons wheat	2.2 tons wheat	2.5 tons wheat

QUANTITY OF FODDER PURCHASEABLE BY 100 KG. OF MILK

Year	Turkish Milk Industry Institution Average Milk Price (TL/Kg.)	Milk Fodder Price (TL/Kg.)	Fodder Purchaseable With 100 Kg. of Milk (Kg.)
1980	16.9	16	106
1981	23.3	21	111
1982	30.4	25	122
1983	38.5	34	113
1984	63.8	43	148
1985(*)	86.0	65 (52)	165
1986 (*)	110.9	80 (64)	173

* *The fodder prices in brackets are the cost to the farmer, deducting the 20 percent state subsidy. These prices have been used in the calculation.*